1112 CON

PSSIT!!! N'oubliez pas de consulter notre supplément "HABITAT-déco...

La Voix du Sud

32e Année - N°39
LAC-ETCHEMIN, 26 SEPTEMBRE 1993 — 13 100 copies — Port payé à Lac-Etchemin

Une force de frappe depuis 32 ans! LES GRANDS HEBDOS



LES 1er ET 2 OCTOBRE 93
La Maudite Tournée
DE
CHARLEBOIS
DANS LA RÉGION
VOIR EN PAGE 39



À SAINT-ANSELME

UN DEUXIÈME CANDIDAT SE MANIFESTE

Page 39

BOISCARVIN



UN PREMIER BILAN POSITIF

Page 13

Pour effectuer des travaux de voirie dans le rang du Lac

LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-MAGLOIRE

VIDE

LE LAC SAINT-LAURENT

Page 5

Le Festival de la Joie de Sainte-Justine

ENCORE DES PROFITS MIROBOLANTS

PLUS DE DÉTAILS EN PAGE 47



CUIR

MODE Sylvie pour elle et lui

187, rue Principale, Sainte-Justine
383-3048

199$

AUTOCAR

NOËL EN AUTOMNE
à L'ESTEREL
2 jours
le 30 octobre
cocktail - souper des fête
danse - messe
Père Noël - cadeau
déjeuner - brunch du midi
$215 p.p.

FLORIDE
19 JOURS
départ
6 et 13 NOVEMBRE
Golden Nuggett
(Holiday Inn)
Miami Beach
$1199 p.p.
Sea Gate
à Fort Lauderdale
$999 p.p.

Louisette Bouchard: 625-3471
Collaboration Voyages Solange Goulet - Permis du Québec

Voter Bloc Québécois

AUSSI UNE QUESTION DE SOUS

par André Poulin

"La question nationale a souvent été vu comme une question de coeur et de langue, elle l'est toujours, mais aujourd'hui c'est aussi une question de sous. La question nationale est devenue une question de sous" de soutenir François Langlois devant une quarantaine de partisans et organisateurs de Bellechasse-Etchemins, venus assister à la 2e soirée de lancement du candidat du bloc québécois. La première avait eu lieu la vieille dans la partie Montmagny-L'islet de l'archidiocésain comté fédéral de Bellechasse, comme le qualifia le candidat Langois.



Lors de la soirée de lancement de campagne du Bloc Québécois à Lac-Etchemin, on reconnaît de gauche à droite, Denis Gosselin, responsable du financement, Ernest Bourque, conseiller juridique, Daniel Blanchet, co-directeur à l'organisation, le candidat François Langlois, qui exhibe le disgratieux et usurpateur Info-Bellechasse, et Johanne Aubé, responsable de l'agenda.

Après quelques flèches à l'endroit de la télévision d'état, Radio-Canada, qui livre, selon lui, une couverture partisane de la campagne bellechassoise, n'accordant de couverture qu'au député-ministre sortant, Pierre Blais, ou encore à l'endroit de député Blais pour la publication de son disgratieux et usurpateur Info-Bellechasse, dont le coût ne sera même pas comptabilisé dans ses dépenses électorales, le candidat Langlois a parlé de la nécessits économique de l'indépendance.

"Quand la titanic a coulé, il y a eu des survivants, ceux qui sont sautés" disait Jean Campeau, Il faut se libérer des 500 milliards de la dette fédérale, en assumant notre juste part, mais avec tout le coffre d'outils, non pas seulement quelques uns inefficaces et dispendieux, en raison de l'onéreux dédoublement de pouvoir Québec-Ottawa". "Meech et Charlottetown ont d'ailleurs démontrés l'incapacité de réconcilier les aspirations des Québécois à ceux des Canadiens. Choisissons la voir de l'indépendance, le choix plus intelligent, ce qui sera aussi favorable au Canada anglais qui pourra aussi se définir pour et par lui-même" de soutenir M. Langlois.

Une fois tous les outils en main, le Québec

(suite à la page 4)

ATELIER DE REFINITION

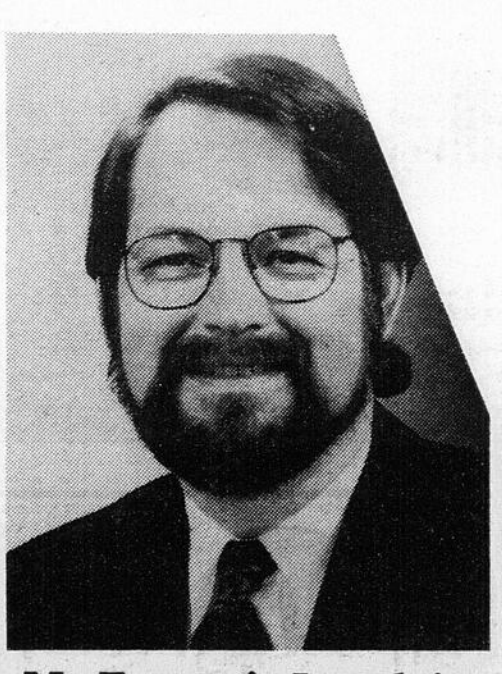
REMISE DE 50,00$
SUR TOUT CHANGEMENT DE PARE-BRISE
Effectuons aussi la reparation

Daniel Paré Autos inc.
533, 3e Rang Ouest,
HONFLEUR, Bell.
885-4772

SPÉCIALITÉS:
- *Véhicules accidentés*
- *Harmonisation de couleurs*
- *Redressement de chassis*
- *Remorquage 24 heures*
- *Véhicule de courtoisie*

DANS BELLECHASSE

BLOC QUÉBÉCOIS



On se donne le vrai
POUVOIR

François Langlois
et
BLOC QUÉBÉCOIS

Me François Langlois
Avocat et constitutionnaliste
Candidat officiel du Bloc
Québécois dans Bellechasse

Autorisée et payée par Sylvie Marceau, agente officielle de François Langlois.

La Voix du Sud
VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
13,100 COPIES TOUS LES DIMANCHES
UNE PUBLICATION DE:
LES GRANDS HEBDOS
ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL: M. Léopold Béchette

DIRECTEUR GÉNÉRAL
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
Vincent Fecteau
Serge Lamontagne
CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Le Soleil, Québec (Qc)

CONVENTION: N° 408 980

227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin
C.P. 789 - G0R 1S0
(418) 625-7471 - (418) 883-2326 - Fax.: 625-5200

HEURES D'OUVERTURE DE NOS BUREAUX:
Du lundi au jeudi: 8h00 à midi - 13h00 à 17h00
Vendredi: 8h00 à midi - 13h00 à 16h30

ABONNEMENT:
Région immédiate $35.00/an
Extérieur de la région $70.00/an

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal. Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

Recyclage du papier dans Bellechasse-Etchemins

LES MUNICIPALITÉS DEVRONT EN PAYER LA NOTE

La décision de la papetière Daïshowa de fermer les portes de sa filiale Recyclage du Nord, qui assurait depuis plus d'un an le ramassage du papier et du carton dans les contenants métalliques installés dans les différentes municipalités de Bellechasse-Etchemins, obligera ces dernières à contribuer financièrement au ramassage du papier et du carton déposés dans ces contenants.

La compagnie Sani-Gestion qui a fait part de ses intentions de se porter acquéreur des actifs de Recyclage du Nord entend en effet demander une contribution aux municipalités pour assurer le ramassage des contenants de récupération, dont un peu moins de la moitié ont été mis gratuitement à la disposition des municipalités de Bellechasse-Etchemins par la compagnie Recyclage du Nord.

Résolus à continuer d'assurer à leurs citoyens le service de récupération du papier et du carton dans leur municipalités, les maires de Bellechasse-Etchemins ont mandaté leur directeur général, Clément Filion, de contacter les différentes compagnies de recyclage pour connaître les tarifs exigés pour assurer le ramassage des contenants de récupération sur le territoire de la MRC de Bellechasse.

Rapport de ces démarches sera présenté lors de la prochaine séance du conseil des maires de Bellechasse. Quant à ceux des Etchemins, ils auront à statuer sur cette question lors de leur prochaine séance de conseil puisque la nouvelle de la fermeture de Recyclage du Nord a été connue après leur séance de conseil du mois de septembre.

Meuble Idéal de Saint-Charles

LES EMPLOYÉS SE PRONONCENT SUR LES RECOMMANDATIONS DU CONCILIATEUR

Les 120 employés syndiqués de la compagnie Meuble Idéal se sont prononcés, vendredi soir dernier, sur les recommandations salariales faites aux parties patronales et syndicales par le conciliateur Jean Poirier, mercredi dernier, au terme d'une deuxième journée de discussion.

Membres depuis le 7 février 1993 du local 1 044 du Syndicat des Travailleurs Canadiens de l'automobile, les 120 syndiqués de Meuble Idéal ont donné,

le 8 juillet dernier, un mandat de grève à leur exécutif en raison justement de l'incapacité d'en venir à une entente avec l'employeur concernant les causes salariales, les clauses normatives ayant déjà été réglées par le canal habituel de la négociation patron-syndicat.

Une étape décisive dans le déroulement de cette négociation aura donc été franchi, vendredi soir, lorsque les employés se prononceront sur l'opportunité d'augmenter les conditions salariales des employés de cette entreprise qui, en moyenne, gagnent présentement 9.15 $ de l'heure.

Chez Prévost Car

LES NÉGOCIATIONS SONT TOUJOURS EN COURS

Poursuivies de façon intensive tout au long de la dernière semaine par des échanges de propositions et de contrepropositions, les négociations en cours chez Prévost Car en vue d'apporter de réajustements aux conventions des employés de bureaux et d'usine ont à nouveau conduit à la convocation d'assemblées générales réunissant ces deux groupes d'employés, hier samedi.

Selon nos informations, une partie seulement des points faisant l'objet de négociation seront soumis à l'approbation des syndiqués qui ont jusqu'à maintenant fait preuve d'un mutisme complet sur le contenu des propositions patronales.

Des rumeurs circulent toutefois à l'effet que l'un des principaux points en litige résiderait dans l'instauration du principe de l'ancienneté par département dans l'usine.

De façon générale le climat des négociations semble bon. A cet égard, la poursuite des négociations, après la limite initiale du 22 septembre fixée par la partie patronale pour la conclusion d'une entente satisfaisante pour l'entreprise, démontre d'ailleurs de la volonté des deux parties d'en venir à une entente.

C'est à voir!

Les vendredis et samedis 1-2-8-9-15-16 OCTOBRE

EN SPECTACLE

Le Groupe

ECLYPSE

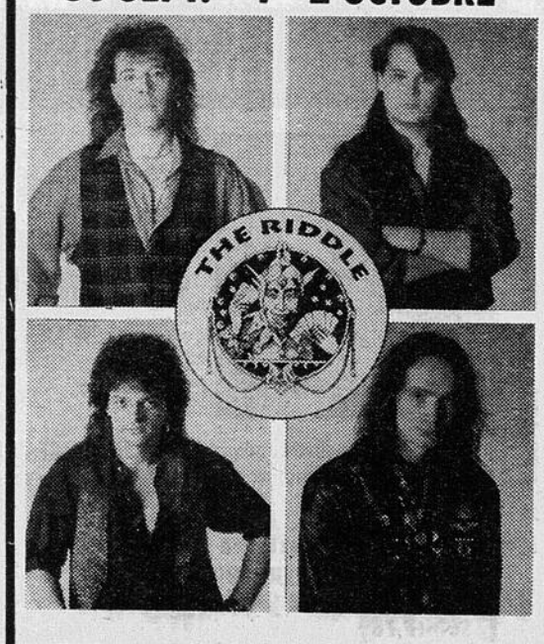


À LA DISCOTHÈQUE L'Exode DE L'HÔTEL BON GÎTE SAINTE-JUSTINE

SPECTACLE DU GROUPE

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

30 SEPT. - 1 - 2 OCTOBRE



BAR le BUNKER

100, rue Giguère, Lac-Etchemin

OCULUS LUNETTERIE

Dr Alain Langis
Lac-Etchemin

LUNETTES 2 POUR 1

Incluant VERRES DE CONTACT* toutes combinaisons possibles

2 PAIRES (verres et montures) Ne payez que la plus chère des deux. Pour vous ou un ami...

SPÉCIAL ÉTUDIANTS

"LENTILLES GRATUITES" *

Obtenez vos lentilles gratuites à l'achat d'une monture choisie parmi toutes les montures en magasin telles:

Alfred Sung
Charlie Chaplin
John Lennon

* Sur présentation de la carte étudiante
Lentilles simple vision plastiques et minérales blanc.

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 1993

OU choisissez une seule lunettes parmi notre collection sélecte. **Platinum, Gucci, Polo Ralph Lauren et obtenez 20% de rabais sur les lentilles.

**Les montures de la collection sélecte sont exclues du 2 pour 1. Pour un temps limité.
*Verres de contact sphériques simple vision à prix régulier à l'achat d'un plan de service.

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE OU APPORTEZ VOTRE PRESCRIPTION

RABAIS DE 25$ Pour les 18-64 ans, touchés par la désassurance des examens de la vue. Rabais offert à l'achat de lunettes ou verres de contact à prix régulier.

VERRES DE CONTACT

PORT QUOTIDIEN à partir de 109$ | PORT PROLONGÉ à partir de 129$

Valide à l'achat d'un plan de service.

Ouvert du lundi au samedi, LE MARDI et JEUDI SOIR | Dr Alain Langis LAC-ETCHEMIN, 121 du Sanctuaire | Pour prendre rendez-vous: 625-4981

26

ÉDITORIAL



par André Poulin

UNE PRIORITÉ BIEN PLACÉE

Dans l'une et l'autre des MRC de Bellechasse et des Etchemins, le tourisme constitue la troisième plus importante priorité de développement. Dans le cadre de l'élaboration de leur plan stratégique de développement, les intervenants de ces deux MRC ont en effet retenu le secteur touristique comme la 3e plus importante priorité de développement sur leur territoire.

Ces derniers ont vu juste comme le démontre très bien les récentes statistiques publiées par l'Association touristique Chaudière-Appalaches concernant l'évaluation des retombées économiques directes engendrées par l'achalandage touristique exceptionnel de l'été 1993.

On y apprend que de juin à septembre 1993, en raison de la belle température, de la faiblesse du dollar canadien et de l'impact des campagnes promotionnelles des deux dernières années, la région Chaudière-Appalaches a enregistré une augmentation de 20 % du nombre de visiteurs, qui se traduirait par des retombées économiques additionnelles de l'ordre de 7 millions de $.

Ce faisant, les revenus engendrés par l'industrie touristique régionale en 1993, grimpaient à 67 millions de $ et le nombre d'emplois directs imputables à l'industrie touristique à 6 500.

Voilà qui justifie amplement le choix des intervenants de Bellechasse-Etchemins de faire du tourisme une priorité de développement au cours des cinq prochaines années.

Pour y parvenir divers moyens ont d'ailleurs été identifiés. Ainsi à la MRC de Bellechasse, on prévoit mettre en valeur les richesses patrimoniales et naturelles des municipalités de la plaine du Saint-Laurent ainsi que le potentiel du plateau appalachien pour les activités naturelles. Du côté de la MRC des Etchemins, les efforts porteront davantage sur la consolidation, l'amélioration et la diversification de l'offre touristique plein-air 4 saisons et le renforcement des alliances entre les intervenants touristiques.

De façon générale, l'atteinte de ces objectifs implique une adhésion et une implication marquées des citoyens dans le développement de leur industrie touristique régionale.

Déjà d'ailleurs la majorité des nombreuses initiatives de diversification du produit touristique, menées en région au cours des dernières années, relèvent de l'implication communautaire de ses citoyens.

Les projets de développement des équipements récréotouristiques du village des Défricheurs de Saint-Prosper, des clubs de golf de Saint-Benjamin, Lac-Etchemin, Bellechasse et Saint-Michel, des centres de ski du Mont-Orignal, du Massif du Sud ou de la Crapaudière, ou encore, les projets du groupement faunique du triangle de Bellechasse, de la piste cyclable Lévis-Bellechasse, du magasin général de Sainte-Rose pour ne nommer que ceux-là ont pris forme grâce à l'implication communautaire et au travail bénévole de dizaine de citoyens de Bellechasse-Etchemins, qui ont contribué ainsi à l'enrichissement de leur communauté.

Il devra forcément en être de même dans l'avenir. Puisque la volonté des intervenants indique clairement que le développement touristique s'articulera principalement autour des attraits naturels, la formule communautaire de développement qui a prévalu jusqu'ici continuera forcément d'être la plus appropriée et la plus susceptible d'enrichir et de diversifier les produits touristiques régionaux.

Il s'agit donc de garder les manches relevées en ayant à l'esprit le sentiment d'être le maître d'oeuvre d'un développement décidé et fait par le milieu, à son bénéfice et celui de ses descendants.

Que voilà un défi à la hauteur du legs laissé par nos ancêtres, bâtisseurs du pays de Bellechasse-Etchemins.

CE QU'ILS EN PENSENT...

COMMENT VOYEZ-VOUS L'AVENIR DE PRÉVOST CAR?



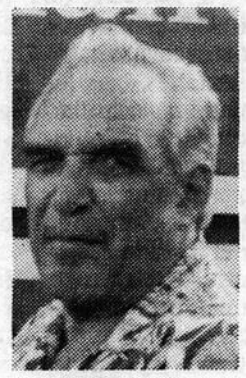
Louis Fortier
Sainte-Claire

La fermeture de Prévost Car serait catastrophique pour l'économie régionale, tout le monde en est conscient. Voilà pourquoi, je suis convaincu que tous les efforts seront faits pour trouver un terrain d'entente. Les employés n'ont certainement pas les moyens de laisser aller leur emploi. Je suis confiant que les négociations aboutiront. D'ailleurs, ce n'est pas la première fois que les négociations sont ardues chez Prévost Car et à toutes les fois on a réussi à s'entendre.



Rémi Roy
Sainte-Claire

Prévost Car compte beaucoup dans l'économie de Sainte-Claire, mais ce n'est pas Prévost qui fait vivre toute l'économie de la municipalité. Il est toutefois assuré qu'un agrandissement de l'usine pourrait avoir un impact sur l'essor économique de la municipalité. S'il y a lieu la municipalité devrait d'ailleurs adopter des mesures pour inciter Prévost Car à demeurer dans la municipalité. Si toutefois ce scénario optimiste ne se concrétisait pas, ce sont les vieux employés d'une cinquantaine d'années qui seront les plus durement touchés par une fermeture.



J.A. Tremblay
Sainte- Claire

C'est une question à laquelle je peux difficilement répondre puisque je ne peux avoir aucune influence dans le déroulement des négociations entre patrons et employés. Les deux parties sont conscients des enjeux qui entourent les négociations et je leur fait confiance pour en arriver à une entente. Ils sont assez grands pour savoir ce qu'ils ont à faire sans qu'une 3e partie intervienne au dossier. Il est évident que la municipalité serait très heureuse d'un dénouement heureux des négociations, car ce que souhaite Sainte-Claire, c'est du développement.

AUSSI UNE QUESTION DE SOUS...

(suite de la page 2)

tils en main, le Québec pourra se donner un projet de société, où via leur MRC les Québécois pourront régir, comme ils le font avec l'éducation, leurs soins de santé, la gestion du territoire, etc" de poursuivre M. Langlois qui juge donc très important pour le Québec de se donner une voie à Ottawa durant la période cruciale des négociations de l'accession du Québec à l'indépendance.

"Faire du bloc québécois un précurseur, comme Saint-Jean-Baptiste, pour annoncer la venue d'un nouveau pays" voilà ce que propose M. Langlois.

UN SONDAGE FARFELU

Ce dernier a aussi abordé la question du sondage donnant les conservateurs en avance avec plus de 60 % des voies dans Bellechasse.

Ca ne correspond à ce que je vois sur le terrain" de dire M. Langlois qui trouve renversantes les statistiques qui le mettent plus populaire que Lucien Bouchard dans le comté de Bellechasse, ou encore, placent les libéraux à 7.5 % du vote alors qu'en 1988, ils avaient obtenu 26,6 % du vote.

"Les Bellechassois se souviendront que le candidat conservateur de Bellechasse est le ministre de la TPS et de l'abolition de l'indexation des pensions, on a changé le chef, mais on a pas refait de virginité au parti. On n'est pas là pour perdre, mais pour se battre. C'est le temps de sonner la fin d'un carriériste politique et d'élire le dernier député de fédéral de Bellechasse" de signifier M. Langlois qui se dit assuré de voir les Bellechassois souscrire à la tendance majoritaire du Québecois en faveur du Bloc québécois et démontrer ainsi une cohérence avec le rejet de l'accord de Charlottetown.

LES CHUTES



Colloque sur les chutes en milieu de travail

Organisé par les directions régionales de **CHAUDIÈRE-APPALACHES** et de **QUÉBEC** en collaboration avec les intervenants en santé et sécurité de leur région.

Le mercredi 20 octobre 1993
HÔTEL DES GOUVERNEURS
3030, boulevard Laurier
Sainte-Foy

Les frais d'inscription sont de 30$
(repas du midi inclus)

Pour vous inscrire, hâtez-vous de demander le programme du colloque en téléphonant au (418) 643-5860

CSST

PRÉVENIR, C'EST AGIR... LÀ OÙ ÇA COMPTE !

8e Semaine de la santé et de la sécurité du travail, du 18 au 24 octobre 1993

Pour effectuer des travaux de voirie dans le rang du Lac

LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-MAGLOIRE VIDE LE LAC SAINT-LAURENT

par André Poulin

A Saint-Magloire du comté de Bellechasse, on ne lésine pas sur les moyens pour parvenir à ses fins.

Incapable en raison du niveau trop élevé du lac Saint-Laurent d'installer dans le rang du Lac des tuyaux drainant les eaux des deux ruisseaux alimentant ce plan d'eau, l'inspecteur Roger Boutin a tout bonnement creusé à la décharge du lac un canal de quelque cent trente mètres (400 pieds) de longueur par 3,5 mètres (4 pieds) de profondeur

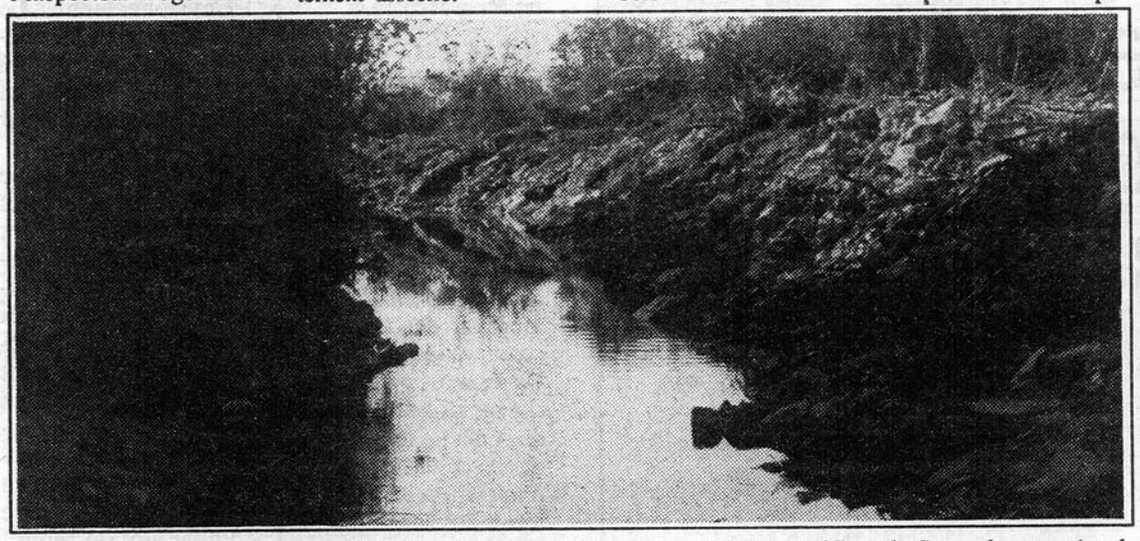
Lac naturel d'environ 3,5 kilomètres de circonférence et d'une profondeur de moins de 3 mètres , le lac Saint-Laurent a, de ce fait, été complètement asséché.

Effectués sur un terrain privé, propriété de Mme Lucienne Marceau, ces travaux ont été réalisés sans aucune autorisation des autorités, non plus que de la propriétaire du terrain qui n'avait autorisé que le démantèlement des digues de castor sur le ruisseau drainant le lac Saint-Laurent, sans plus.

Selon les informations communiquées par le maire Aurore Ménard, une autorisation verbale de démolir les digues construites par les castors aurait aussi été obtenue du bureau des agents de conservation de la faune de Montmagny. Les travaux ont toutefois pris une ampleur beaucoup plus grande.

"On fait parfois des erreurs" de commenter l'inspecteur municipal Roger Boutin qui reconnaît avoir trop creusé le ruisseau de la décharge

(suite à la page 6)



Un moyen pour le moins disproportionné, mais combien efficace, pour régler un problème de digues de castor (pavés de castors comme les appelle ce régionalisme bellechassois), que ce canal d'irrigation creuser à la pelle mécanique.



PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.

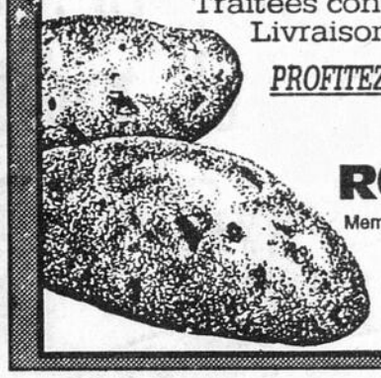
Geo Chevrolet Olds Mobile Paré

Claude Lacasse
Conseiller
Neuf et usagé

315, route 277, St-Anselme, Bell., 885-4471
Ligne dir. Qué.: 692-2665 - 882-2869

A VENDRE
POMMES DE TERRE

VARIÉTÉS DISPONIBLES:
Rouge - Montagne Verte et Supérieure
Traitées contre la germinaison
Livraison à domicile sur demande



PROFITEZ-EN POUR FAIRE VOS PROVISIONS

FERME
ROBERT ASSELIN
Membre du syndicat de lutte intégrée de Bellechasse contre les pesticides.
27, Rang Hêtrière Est, St-Charles, Bell.
887-3726

ATTENTION CHASSEURS

Bar Salon Le Central

LE BAR CENTRAL
99, Principale, Saint-Camille

VOUS INVITENT À SON
SUPER CONCOURS
GILETS MOUILLÉS

qui aura lieu le samedi 2 octobre 1993
Spectacle présenté par 3 jolies filles et 1 animateur

Informations: 595-2226

Bienvenue à tous!



Journée
NOËL
EN AUTOMNE
1993
(septembre à décembre)

Venez passer une journée inoubliable au Manoir Lac-Etchemin.
Voici comment se présente la journée:

- *L'arrivée en matinée, visite de l'établissement et présentation de l'horaire des activités par nos animateurs.*
- *Le service du cocktail de bienvenue.*
- *Le dîner avec service de vin.*
- *Temps de repos.*
- *Reprise des activités en après-midi.*
- *Le cocktail*
- *Le souper de NOËL avec service de vin.*
- *La messe de minuit à la Salle de Bal.*
- *La soirée de danse avec la visite du Père NOËL, de la fée des glaces et des lutins.*
- *La distribution des cadeaux.*
- *Le réveillon.*

	Prix spéciaux pour groupe par personne + taxes
JOURNÉE COMPLÈTE	$56.74
SOUPER, MESSE, SOIRÉE, CADEAUX ET RÉVEILLON	$38.87
SOUPER, MESSE, SOIRÉE ET CADEAUX	$25.87
SOIRÉE, MESSE, CADEAUX ET RÉVEILLON	$21.00

DIMANCHE LE 3 OCTOBRE
Exposition de peintures - Mme St-Hilaire

Le Manoir du Lac Etchemin 625-2101

26

EAU - TRAITEMENT - ÉQUIPEMENT
Culligan. CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE inc.
330, Rue Fortin, Vanier
DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS

RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EAU

- EAU DURE • EAU FERRUGINEUSE
- COULEUR • CONTAMINÉE • SALE
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL
- EAU DÉMINÉRALISÉE
- ADOUCISSEURS AUTOMATIQUES
- DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSÉ
- ANALYSE DE L'EAU • DISTILLANTE

• VENTE • LOCATION • SERVICE
1-800-463-2283 (418) 681-4605

LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-MAGLOIRE ...

(suite de la page 5)

du lac Saint-Laurent, ce qui a entraîné l'écoulement complet des eaux du lac. Sans cette gourde, les travaux auraient sans doute pu passer inaperçus, ce qui ne fut évidemment le cas avec un lac de vase au-dessus duquel les oiseaux migrateurs cherchaient un endroit pour se poser.

Quand au maire de Saint-Magloire, Mme Aurore Ménard, elle affirmait avoir tenté d'obtenir l'intervention des agents de conservation de la faune de Saint-Camille avant de procéder à ce qui devait être des travaux de démantèlement des digues. Incapable de les rejoindre par téléphone, cette dernière aurait finalement décidé de poursuivre les travaux sans autre autorisation.

Se gardant bien de qualifier de banales les conséquences des travaux effectués par la municipalité à la décharge du lac Saint-Laurent, cette dernière n'en minimisait pas moins les effets. "Ce n'est pas plus grave que cela, le lac n'est pas mort et personne n'a voulu que cela arrive" de commenter Mme Ménard.

RÉACTION DU MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

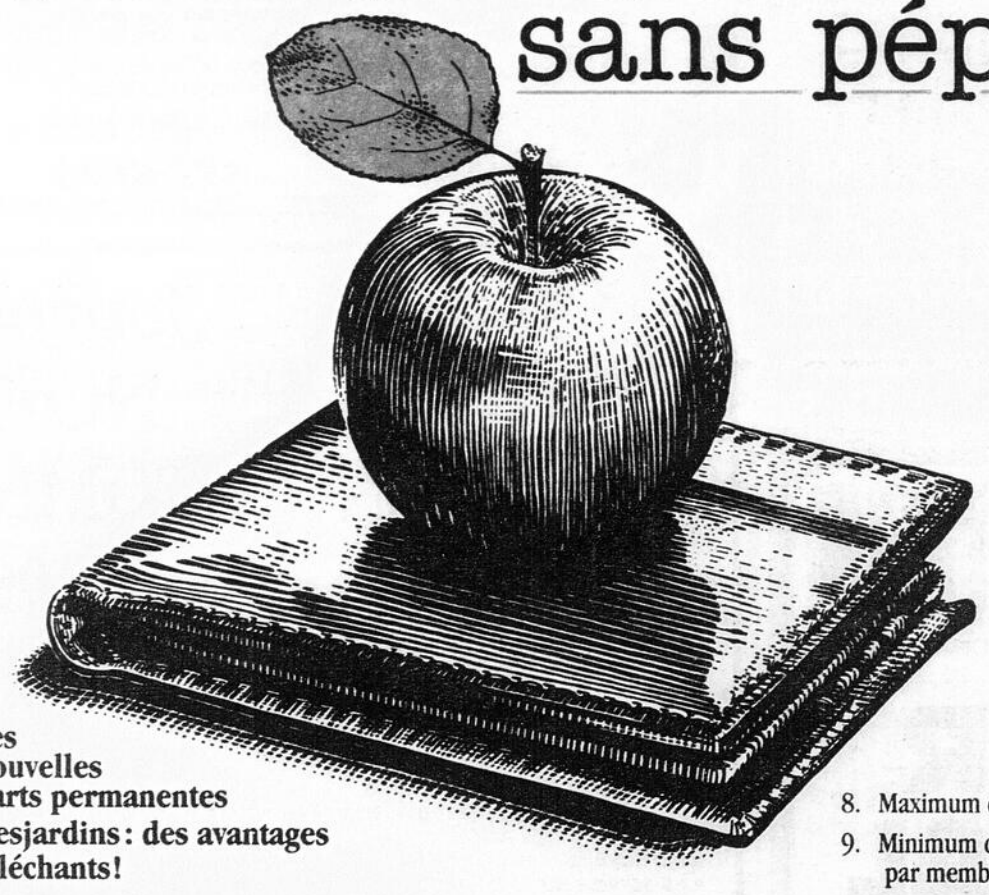
Cette réaction n'est évidemment pas celle du ministère de l'Environnement qui a été informé de la situation, mardi dernier, par des agents de conservation du MLCP. Un inspecteur a été dépêché sur les lieux , mercredi. Celui-ci a pu constater les dégâts et un avis d'infraction en deux volets a été acheminé par huissier à la municipalité, la journée même.

Dans un premier temps, cet avis précise que ces travaux constituent une violation de l'article 22 de la loi sur l'environnement, qui stipule l'obligation d'obtenir une autorisation du ministère de l'Environnement pour réaliser des travaux ayant un impact sur l'environnement. Dans son deuxième volet, l'avis d'infraction oblige la municipalité à ériger une digue temporaire en sac de sable qui permettra au lac de retrouver son niveau naturel, e qui a été fait, mercredi dernier. Par la suite, la municipalité devra adresser une demande d'autorisation au ministère de l'Environnement pour ériger un ouvrage permanent de retenue et remettre dans son état naturel l'émissaire du lac Saint-Laurent qui a été abaissé de deux pieds, selon les constatations faites par M. Robert Labrie du ministère de l'Environnement. De plus, le dossier a été référé à la police verte qui mènera une enquête en bonne et due forme sur cette affaire.

A ce ministère, on ne considère toutefois pas comme irréversibles les dommages environnementaux résultant de l'intervention des employés municipaux de Saint-Magloire. "Ce lac n'est pas considéré comme un habitat faunique important pour les poissons, par contre la sauvegine en faisait grand usage comme aire de repos" d'indiquer M. Christian Sasseville. D'autre part, ce dernier s'explique mal les agissements de la municipalité qui ne pourra plaider l'ignorance de la loi, elle qui, en février 1993, avait demandé une autorisation pour effectuer des travaux dans la rivière des Orignaux, dans laquelle les eaux du lac Saint-Laurent se jettent.

Santé financière

Comment diversifier son portefeuille pour qu'il porte fruit sans pépin.



Les nouvelles parts permanentes Desjardins: des avantages alléchants!

1. Rendement avantageux.
2. Taux d'intérêt fluctuant mensuellement, ce qui permet de suivre l'évolution du marché.
3. Admissibles au REER et à tous les autres produits de retraite Desjardins.
4. Valeur nominale stable.
5. Durée du placement sans échéance fixe: gestion souple.
6. Rachetables à certaines conditions et transférables (renseignez-vous à votre caisse).
7. Aucuns frais reliés à l'achat ou à l'administration, sauf lors d'un transfert et du remboursement.
8. Maximum d'achat illimité.
9. Minimum d'achat de 100 $ par membre.
10. Services gratuits du représentant du courtier dans les caisses participantes.

Émission limitée par caisse.
Rendement en 1992: jusqu'à 9,5 %*

* Rendement maximum au cours de l'année 1992. Cependant, le rendement de l'année 1993 pourrait être différent.

126 000 membres détiennent déjà des parts permanentes Desjardins.

Vous trouverez des informations plus détaillées dans le prospectus que vous pouvez vous procurer auprès du représentant du courtier, Les Services d'investissement Trustco Desjardins inc., dans les caisses participantes. Les parts permanentes ne sont plus admissibles au Régime d'épargne des parts permanentes des caisses (REPPC). Par conséquent, elles ne donnent droit à aucune déduction fiscale à ce titre.

PARTS permanentes Desjardins
Émission 1993

Les Services d'investissement Trustco Desjardins inc.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Liste des gagnants de notre concours

«UNE JOURNÉE DE PLAISIR AU PAYS DE LA NATURE POUR TOUTE LA FAMILLE»

PARC SAFARI
ESPACE RÉCRÉATIF NATUREL

Sonia Yahyaoui - Ville Vanier
Jocelyne Martin - Saint-Romuald
Doris Lamothe - Québec
Nicole Martineau - Lévis
Sylvie Vallières - Val-Bélair
Pierre Landry - Neufchâtel
Roger Delisle - Québec
Sylvie Grenier- Charlesbourg
Sylvain Bouchard - L'Ancienne-Lorette
Denise Leblond - Saint-Lazare
Chantal Côté - Duberger
Johanne Grenier - Québec

Merci d'avoir participé !

LES GRANDS HEBDOS
L'ACTUEL • L'APPEL • CHARLESBOURG EXPRESS
RIVE-SUD EXPRESS • LA VOIX DU SUD

Bellech

AUT

Après l
du guiche
Claire, le 2
qui a rappo
ses auteur
tour de
Damien de
site des sp
cambriolag
automatiqu
de dimanch
Commi
blement p
groupe de
celui implic
du guichet
de Sainte
deuxième
qui a rappo
te somme
ses auteurs,
début à la f
méra de su
stallée dan
ment.
Les ima
ont permis

Polyva
Saint-D

ASSEM
GÉNÉR
DES P

Les par
fréquentan
te Saint-D
vités à assi
blée génér
qui se tien
septembre
cafétéria d
te.On proc
formation
d'école ai
sentation
des progra
riode de
aussi prév
de la soiré

ERRA

Des er
glissées l
transcripti
des emblè
tenus pou
municipali
des Etche
aurions d
marguerit
était dévo
Prosper e
Zacharie
l'hydrangé

23-7540F

Bellechasse

AUTRE GUICHET AUTOMATIQUE ÉVENTRÉ

Après le cambriolage du guichet de Sainte-Claire, le 22 août dernier qui a rapporté 52 000 $ à ses auteurs, c'était au tour de celui Saint-Damien de recevoir la visite des spécialistes du cambriolage des guichets automatiques dans la nuit de dimanche passé.

Commis vraisemblablement par le même groupe de criminels que celui impliqué dans le vol du guichet automatique de Sainte-Claire, ce deuxième cambriolage, qui a rapporté la rondelette somme de 43 000 $ à ses auteurs, a été filmé du début à la fin par une caméra de surveillance installée dans l'établissement.

Les images tournées ont permis aux policiers d'apprendre que le vol a été effectué par trois individus sur lesquels on ne possède aucun indice. Tous trois gantés et la tête recouverte de cagoule durant la durée du cambriolage qui a été complété en huit minutes sans que des bris importants ne soient causés aux installations, les voleurs n'ont laissé aucun indice pouvant permettre de les identifier.

Quant aux policiers du poste de Saint-Camille, qui répondaient déjà à un autre appel lorsqu'ils ont été alertés à 5:26 de la présence des voleurs au guichet automatique de Saint-Damien, ils ne sont parvenus sur les lieux qu'à 6:15 minutes, ce qui a laissé amplement le temps aux voleurs de disparaître dans la nature. Le déclenchement du système d'alarme ne survenant qu'au moment où le guichet est ouvert, les voleurs ont donc disposé de 49 minutes pour prendre possession du contenu du guichet, puis disparaître sans laisser aucune trace. Pour le moment, la police ne peut donc compter que sur des informations extérieures pour faire avancer l'enquête dans ces deux cambriolages qui tirent profit d'une faille dans le système de sécurité des guichets automatiques des caisses populaires.

UNE FAILLE À CORRIGER

Grandement préoccupée par la situation, la division gestion risque et sécurité de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec assure que des modifications seront apportées au cours des deux prochaines semaines à l'ensemble des guichets automatiques de la province afin de corriger la faille qui permet un cambriolage aussi rapide des guichets automatiques. D'ici là, on se croise les doigts pour que le modus opérandi des deux cambriolages effectués dans Bellechasse au cours des derniers mois reste l'apanage des seuls cambrioleurs impliqués dans ces vols qui, à ce jour, sont les deux seuls à avoir été réussis en mettant en contribution une faille du système de sécurité, qu'on tient évidemment à garder secrète le temps qu'elle soit corrigée, tout comme d'ailleurs les détails sur la technique utilisée par les cambrioleurs.

Polyvalente Saint-Damien

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES PARENTS

Les parents des élèves fréquentant la polyvalente Saint-Damien sont invités à assister à l'assemblée générale des parents qui se tiendra. le lundi 27 septembre, à 19:30 à la cafétéria de la polyvalente.On procédera alors à la formation du comité d'école ainsi qu'à la présentation des parents et des programmes.Une période de question est aussi prévue à l'horaire de la soirée.

ERRATUM

Des erreurs se sont glissées lors de la retranscription de la liste des emblèmes foraux retenus pour chacune des municipalités de la MRC des Etchemins. Nous aurions dû lire que la marguerite des champs était dévolue à Saint-Prosper et que Saint-Zacharie avait choisi l'hydrangée.


Jean Caouette

Lapointe auto inc
CHRYSLER - DODGE
PLYMOUTH
Du lundi au vendredi:
de 9h00 à 21h00
469-2144
692-0471
1299, Principale St-Philémon

BAR ST-LÉON
fête ses 12 ans!
EN OCTOBRE 1993

VENDREDI 1 OCTOBRE: LES 3 AMIGOS
SAMEDI 2 OCTOBRE: LES 3 AMIGOS
AVEC LE SUPER PARTY TROPICAL
(les 50 premiers arrivés, un chapeau de fête gratis)
(10 cocktails tropicana à déguster)

VENDREDI 8 OCTOBRE: DUO IMPRO
SAMEDI 9 OCTOBRE: DUO IMPRO
SOIRÉE ILLUMINÉE POUR UNE 1ÈRE À ST-LÉON
c'est à voir (pour tous ceux et celles qui allument)
(surprises aux 50 premiers clients)

DIMANCHE 10 OCTOBRE
(lundi congé c'est l'Action de Grâces)
$512. à gagner en prix de présence
ÇA VA ÊTRE L'ENFER AVEC LE GROUPE "Profil"
à compter de 19h00 (5 musiciens)
Venez écouter les meilleurs succès rétro.
Elvis Presley, Beatles, Beach Boys, etc.
N.B.: Arrivez tôt, un prix de $200.00 à gagner vers 20h00.

12 JOURS DE PARTY
P.S.: du 1er au 10 octobre: heures joyeuses au 5 à 7 (à tous les jours)

$300. à gagner en prix de présence à tous les costumés
VENDREDI 29 OCTOBRE:
Groupe Korum (du rock à son meilleur)
SAMEDI 30 OCTOBRE:
Venez fêter l'Halloween avec "KORUM"
Soyez des nôtres costumés – Ça va être payant $$$

CLINIQUE VISUELLE CÔTÉ & BLOUIN
OPTOMÉTRISTES
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-5253
Depuis plus de 5 ans à votre service

SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS

• SOINS D'OPTOMÉTRISTES:
- Examen visuel complet
- Dépistage de pathologie oculaire
- Vision des enfants
- Verres de contact de tous genres

• SERVICES D'OPTICIENS:
- Ajustement personnel
- Réparations
- Vaste choix de montures mode
- Lunettes toutes gammes

SERVICE ULTRA RAPIDE DU LABORATOIRE
Obtenez vos lunettes en moins de 48 heures
(dans la plupart des cas)
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
(escompte supplémentaire pour étudiants et Âge d'Or)
SATISFACTION GARANTIE
P.S.: Nous acceptons aussi les prescriptions de l'extérieur

Aux étudiants âgés de 18 ans et plus le 25 octobre, jour du scrutin: un dépliant d'Élections Canada vous attend à votre association étudiante. Consultez-le, il concerne l'exercice de votre droit de vote.

ELECTIONS CANADA
L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections fédérales

23-7540F

26

Municipalités des Etchemins

CAMBRIOLAGES ET VANDALISME MINENT LE MORAL DES BÉNÉVOLES

A trois reprises depuis le début de l'année, le club Nautique de Lac-Etchemin reçoit la visite de vandales qui, après avoir pénétré par effractions dans son immeuble, font main basse sur les réserves de bière et de spiritueux disponibles dans ce club social.

La dernière de ces visites a été faite en fin de semaine dernière alors que les voleurs sont pénétrés par effraction dans le club, défonçant une porte d'entrée avant de repartir avec le contenu du frigidaire à bière et les bouteilles de boisson forte disponibles sur place.

Selon M. Gaston Deblois, président du club Nautique, ces actes de vandalisme minent le moral des bénévoles en plus de saper les assises financières de son organisme. Il invite donc ses concitoyens à signaler aux policiers toute présence suspecte dans le voisinage du club Nautique. De plus, il insiste auprès des personnes qui aurait pu être témoins d'une circulation inhabituelle d'individus sur les terrains du club Nautique au cours de la soirée et de la nuit de samedi dernier à lui communiquer les informations qu'elles possèdent.

Le Club Nautique de Lac-Etchemin n'est d'ailleurs pas le seul organisme à souffrir du manque de sens civique de certains citoyens de la région, l'association de chasse et pêche Ho-Fau a aussi eu à subir des vols importants dans deux de ses camps de chasse.

Des vols d'équipements au propane tels que fournaise, cuisinière, fanal au propane et de vaisselle ont en effet été signalés dans deux chalets de chasse installés sur les terres de messieurs Marcel Poulin de Saint-Camille et Rémi Bizier de Sainte-Sabine. Des biens d'une valeur approximative de 1 000 $ ont ainsi été dérobés dans l'un et l'autre chalet de l'association Ho-Fau qui, après avoir eu à faire avec des voleurs civilisés qui n'avaient pas causé des dommages à ses chalets, au début de septembre, a eu à composer avec des vandales à la mi-septembre. A nouveau la cible des voleurs, le camp de chasse installé sur la terre de M. Marcel Poulin a alors fait l'objet d'actes de vandalisme, les voleurs allant même jusqu'à ouvrir les valves du réservoir du gaz propane qui s'est complètement vidé.

Ici encore, la collaboration des citoyens est sollicitée afin de communiquer aux policiers toute information susceptible de mener aux responsables de ces actes criminels qui ont un effet démobilisateur sur les personnes impliquées dans les initiatives de mises en valeur du milieu.

Bloc Québécois

UNE RECONNAISSANCE AVANTAGEUSE POUR LES COTISANTS

Comptant des candidats dans plus de 52 comtés, comme l'oblige la loi électorale fédérale, le bloc québécois est maintenant officiellement reconnu comme parti politique au sens de la loi fédérale de élections.

Il s'en suit que celui-ci peut maintenant profiter des avantages que confèrent la loi, notamment d'accorder un crédit d'impôt de 75 $ sur les premiers 100 $ souscrit à son parti.

Hypothéqué par l'impossibilité de faire bénéficier ses sympathisants de cet avantage financier, jusqu'à récemment, le Bloc québécois relance mène donc parallèlement à la campagne électorale une campagne de financement auquel il convie les nationalistes à souscrire. Plus de détails vous seront communiqués aux bureaux de campagne de Sainte-Claire et Montmagny.

À NE PAS MANQUER

SPECTACLE AVEC

Annie Drouin
René Lajoie
Jacques Jolin

Au programme: chansons et humour

le 2 octobre 1993 au centre culturel de Lac-Etchemin

Le spectacle débutera à 20h30
les billets sont en vente auprès des participants
et à l'entrée au coût de **8$**
Priorité aux détenteurs de billets
Bienvenue à tous
Un bar sera à votre disposition

Réservation et information: 464-4970

TISSER SON RÉSEAU, PRÉPARER SON AVENIR
Colloque provincial annuel

Association des femmes d'affaires du Québec

Vendredi, premier octobre 1993
Musée des beaux-arts de Montréal & Hôtel Shangrila, Montréal

Avec la participation de :

Lise Cardinal, *Présidente, Lise Cardinal et Associés*
Monique Deviard, *Vice-présidente directrice générale, Burson-Marsteller*
Roxane Duhamel, *Vice-présidente, Marketing Cantel Inc.*

Et des témoignages de :

Hermante Ayotte, *Présidente, Clinique de médecine industrielle et préventive du Québec*
Louise Beaudoin, *Vice-présidente, Développement des marchés, Raymond Chabot International*
Nicole Beaudoin, *Présidente, Gestion N. Beaudoin-Sauvé Inc.*
Nicole Dubé, *Directrice de la publicité, Fédération des producteurs de lait*
Pierrette Boivin Filion, *Chef associé du contentieux, Northern Telecom Canada Ltée*
Yvette Caron-Doucet, *Associée, Groupe Mallette-Maheu*
Rita Dionne-Marsolais, *Directrice générale, Services conseils, Price Waterhouse*
Henriette Lanctôt, *Présidente AFAQ*
Louise Lebrun, *Vice-présidente - Ressources humaines, Fédération des Caisses populaires Desjardins*
Rollande Montsion, *Vérificatrice générale, Hydro-Québec*
Lucie Papineau, *Détective privée, Bureau d'investigation Métropol*
Louise Roy, *Vice-présidente principale, La Corporation du Groupe La Laurentienne.*

UN COLLOQUE POUR ÉLARGIR VOTRE RÉSEAU D'AFFAIRES.

Conférencière invitée :
Madame Donna M. Reed, fondatrice et présidente,
RESOURCES FOR WOMEN

8 h	Inscription
9 h	Colloque
12 h à 14 h	Lunch Atelier
18 h 30	Dîner

	MEMBRES	INVITÉES
COLLOQUE ET DÎNER DE CLÔTURE	194,74$	222,56$
DÎNER DE CLÔTURE SEULEMENT	66,77$	77,90$

RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS : 514.286.0029

EN COLLABORATION AVEC :

Votre hebdo local, membre du le réseau Sélect

CANTEL — LE POUVOIR DU RÉSEAU

Burson-Marsteller Montréal

Le Groupe Mallette Maheu

À VOTRE SERVICE
VOS PROFESSIONNELS

CLINIQUE DENTAIRE
ANDRÉE PELLETIER
Dr Andrée Pelletier d.m.d
Chirurgien-Dentiste
216, rue Principale
Saint-Gervais (Québec)
C.P. 237 G0R 3C0
Bur.: (418) 887-3339
Rés : (418) 642-2503
Heures d'ouverture
Lundi, mardi: 13h00 à 21h00
Jeudi, vendredi: 9h00 à 17h00



GILLES ASSELIN
Agent en assurance de personnes
6645, Rang Hêtrière Est
Saint-Charles (Québec)
G0R 2T0
Tél. : (418) 887-3741
Assurance-vie Desjardins
- assurance vie
- assurance salaire
- assurances collectives
- rentes

RÉSERVEZ CET ESPACE PUBLICITAIRE POUR FAIRE CONNAÎTRE VOS SPÉCIALITÉS

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables Agréés

Jean Guy Jacques, FCA
Wilbrod Poulin, CA
Gilbert Plante, CA
Jean-Eudes Ruest, CA
Michel Daigle, CA

11400, 1ère Avenue, suite 111
Saint-Georges, G5Y 6S4
(418) 228-6676

269 3e Avenue Lac-Etchemin
G0R 1S0 - (418) 625-5921

136 Rue Principale
Sainte-Justine, G0R 1Y0
(418) 383-3094

40 places d'affaires au Québec, 60 au Canada

Dans Beauce-Etchemins

234 300 $ SONT INVESTIS DANS LA FORMATION DE DOUZE ANIMATEURS ET ANIMATRICES SOCIO-ÉCONOMIQUES

Douze municipalités de Beauce-Etchemins dont la moitié sont localisées dans la MRC des Etchemins, soit Saint-Benjamin, Saint-Camille, Sainte-Justine, Saint-Luc, Saint-Prosper et Saint-Zacharie ont décidé de participer au projet de formation des animateurs et animatrices socio-économiques de gestion de projet.

Modeste la contribution de 2 000 $ de chacune des 12 municipalités participant à ce projet de formation l'est beaucoup plus au gouvernement fédéral qui a souscrit une somme totale de 210 300 $ à cette activité de formation offerte en deux temps.

Une première théorique, d'une durée de 19 semaines ou de 590 heures, sera dispensée par le Cégep Beauce-Appalaches avec comme objectif de préparer les candidats à se perfectionner comme animateurs socio-économiques de gestion de projet afin d'assister les municipalités dans leur développement local, tout en intégrant ce développement aux orientations économiques de la région.

Une foi leur formation terminée, les candidats poursuivront de façon pratique leur stage dans l'un et l'autre des douze municipalités en élaborant de concert avec ces dernières, les MRC et les sociétés de développement économique un plan d'action spécifique à chacune des municipalités impliquées dans ce projet. Lors de cette étape, le Cégep Beauce-Appalaches continuera d'intervenir dans la formation des candidats en assurant la coordination des activités d'élaboration du plan d'action et l'encadrement des animateurs.

"Par ce projet réalisé en étroit partenariat avec les quatre MRC de la région, les quatre commissariats industriels, Emploi et Immigration Canada, la Société québécoise de développement de la Main d'oeuvre et les douze municipalités qui participent au projet, le Cégep Beauce-Appalaches, qui en a confié la maîtrise d'oeuvre à son appendice,le Centre de création et d'expansion d'entreprise, démontre son désir d'assister les municipalités dans leur

Ressources Alternatives des Jeunes de Bellechasse

INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Les Ressources Alternatives des Jeunes de Bellechasse vous convient à son assemblée générale annuelle qui aura lieu mercredi, le 29 septembre à 19h00 à ses locaux: 114, rue Leroux à Saint-Lazare.

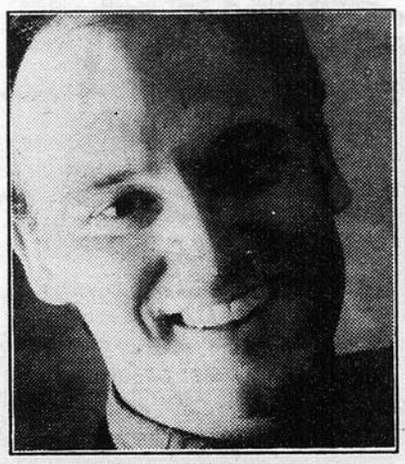
A l'ordre du jour: les jeunes de Bellechasse.

Vous aimeriez connaître davantage cet organisme, vous vous questionnez sur la place laissée à nos jeunes dans notre milieu, c'est un rendez-vous.

Un léger goûter vous sera servi en fin de soirée.

Pour de plus amples informations 883-2150.

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202, 3e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication de prothèses dentaires
625-3218



Pour un comté d'avenir!

Libéral

M. Éric Lemieux

Le 25 octobre prochain, en votant libéral, vous voterez pour vous:

- Vous voterez pour que les canadiennes et les canadiens retournent au travail;
- Vous voterez pour la relance de l'économie;
- Vous voterez pour un gouvernement intègre et compétent;
- Vous voterez pour que tous ensemble nous reprenions espoir, et confiance en l'avenir.

Dans Bellechasse,
Votez pour "LEMIEUX"!
Votez Libéral!

BAR O SIX
289, 3e Avenue, Lac-Etchemin 625-9241
JEUDI, 30 SEPTEMBRE
500$ À GAGNER
Dodo et Sylvain Lafontaine seront les finalistes pour le D.J. Folies
N.B. Sylvain Gagnon n'ayant pu se présenter pour la finale du 23 septembre. Ce sera donc le 21 octobre la finale et la remise du 500$ en argent avec Sylvain comme D.J.
VENDREDI ET SAMEDI LES 1er et 2 octobre
SUPER PARTY POP CORN
VENDREDI: Pop corn - Surprises dans le pop corn dès 22 hres et toute la soirée.
SAMEDI: Encore du pop corn - des surprises et... Alc. Pampl.
SPÉCIAL SONIA DÈS 22 HRES
À NE PAS MANQUER

N'ACHETEZ JAMAIS UNE AUTO NEUVE OU D'OCCASION SANS NOUS CONSULTER

DANIEL PARÉ
DODGE CHRYSLER
692, boul. Henderson, St-Malachie 642-2855

Daniel Paré Autos inc.
Honfleur, 532 3e Rang Ouest 885-9049
Lévis, boul. de la Rive-Sud 833-7711

26

Plan stratégique de développement

LES MRC DE BELLECHASSE ET DES ETCHEMINS ÉTABLISSENT LEUR PRIORITÉ

Par le biais d'une consultation écrite à laquelle 78 personnes ont répondu sur une possibilité de 97, pour ce qui est de la MRC de Bellechasse, et d'un colloque auquel une soixantaine de personnes ont participé pour ce qui est de la MRC des Etchemins, ces deux MRC ont établi les cinq axes de développement qu'elles souhaitent voir prioriser au cours des prochaines cinq années.

Dans le cas de Bellechasse, la priorité numéro 1 est le maintien et le développement des acquis du secteur agro-alimentaire alors que la seconde réside dans la valorisation des secteurs industriels des plastiques, du matériel roulant, des aliments et boissons, et de la machinerie, ce qui implique la mise sur pied des outils et infrastructures de soutien au développement d'entreprises.

Le développement et la promotion du tourisme avec la mise en valeur des deux créneaux thématiques que sont le fleuve, le patrimoine et la culture, et les Appalaches, nature et plein-air, figurent au 3e rang des priorités. La revalorisation et le développement de l'éducation vient pour sa part au 4e rang alors que la promotion du milieu et le développement d'un esprit territorial par l'amélioration des communications, l'implication et la concertation des gens suivent au 5e rang.

Etabli samedi dernier lors d'un colloque tenu à Saint-Prosper, le choix des axes de développement dans la MRC des Etchemins s'établit comme suit:

En premier lieu, les intervenants, qui provenaient majoritairement du monde municipal, ont priorisé l'éducation et la formation de la main-d'oeuvre comme axe prioritaire de développement. Le développement du secteur industriel et des mines vient au second rang des priorités, suivi du secteur tourisme où le renforcement des alliances entre les intervenants touristiques pour constituer une offre régionale globale et durable apparaît comme essentiel.

Enfin le secteur forestier avec comme trame de fond la reconstruction de la forêt en incitant les producteurs à choisir des pratiques forestières favorisant la durabilité des ressources constitue la quatrième axe prioritaire de développement de la MRC des Etchemins qui a finalement identifié le secteur agro-alimentaire et la consolidation des petites entreprises agricoles par la diversification des productions comme 5e axe de développement.

Des différences marquées sont donc constatées entre les priorités de développement des deux MRC voisines de Bellechasse-Etchemins.

La plus significative réside dans la place que l'une et l'autre réservent à l'agriculture dans leur plan stratégique de développement: Bellechasse y consacrant la première place alors que des Etchemins la relègue au dernier rang. Dans cette MRC, l'éducation est classée prioritaire alors que dans Bellechasse, elle glisse au 4e rang des priorités. Dans les deux cas, le développement industriel est classé au 2e rang des priorités et le développement touristique au 3e rang.

Enfin, la mise en valeur de la forêt, priorisée dans les Etchemins, est ignorée dans Bellechasse qui lui préfère la promotion et le développement de la forêt privée comme 5e priorité.

OFFRE À TOUTE LA POPULATION
Profitez dès maintenant de notre
PROMOTION
Vérification et inspection
GRATUITE
de votre aspirateur
CONTACTEZ DÈS MAINTENANT
Michel Breton
Représentant Électrolux Canada
Vente d'aspirateur central Électrolux
ESTIMATION GRATUITE
625-2201


Rémy Thibodeau
Conseiller
PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.
Geo Chevrolet Oldsmobile Paré
315, route 277, St-Anselme, Bell., 885-4471
Ligne dir. Qué.: 692-2665 - 882-2869

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CHAUDIÈRE-ETCHEMIN
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

TRANSITION - TRAVAIL

COURS OFFERT AUX FEMMES

Transition-travail est un programme qui aide les femmes à effectuer la transition entre le foyer et le marché du travail. Les principaux thèmes abordés afin de se préparer à retourner au travail sont:

– Connaissance du marché du travail.
– Activités d'orientation.
– Lois et droits de travailleuses.
– Curriculum vitae.
– Préparation à l'entrevue d'embauche.

Date: 1er novembre au 3 décembre 93
Endroit: Sainte-Justine
Horaire: le jour

Une possibilité d'allocations de formation et de frais de gardiennage peuvent être accordés aux personnes éligibles.

Pour information et inscription, contactez:

Dorothée Rodrigue - 226-2620
ou 383-5586

POUR LE RENOUVELLEMENT DE VOTRE CARTE D'ASSURANCE-MALADIE



L'HÔTEL-DIEU DE LÉVIS, en collaboration avec la fondation HÔTEL-DIEU DE LÉVIS

VOUS OFFRE LE SERVICE DE PHOTOGRAPHIE ET CELUI DE L'AUTHENTIFICATION DE VOTRE DEMANDE.

Pour le service de photographie, prenez rendez-vous en communiquant avec la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis au numéro
835-7188

Test de dépistage du SIDA

LA RÉGION CHAUDIÈRE-APPALACHES S'ORGANISE POUR OFFRIR LES SERVICES

Le ministère de la Santé et des Services Sociaux (MSSS) recommande à toute personne ayant reçu une ou des transfusions sanguines entre les années 1978 et 1985 de subir un test de dépistage du SIDA. Dans la région Chaudière-Appalaches, c'est la Direction de la santé publique (DRSP) de la Régie régionale de la santé et des services sociaux qui a entrepris ls démarches nécessaires afin de mener à bien cette nouvelle campagne. Des ententes ont déjà été prises, avec les établissements de santé (CLSC, centres hospitaliers, centres de prélèvements, etc.) de la région pour collaborer à cette opération de dépistage.

En Chaudière-Appalaches, on estime que de 2000 à 5000 personnes seront visées par le test de dépistage. La Direction régionale de la santé publique (DRSP) désire spécifier qu'une transfusion est l'injection de sang ou de produit de sang provenant d'un autre donneur rendue nécessaire lors d'une intervention médicale ou chirurgicale, il ne s'agit donc pas de prise de sang, ni de don de sang.

Les personnes désirant se prévaloir du test de dépistage devront prendre rendez-vous avec leur médecin afin d'obtenir une prescription. Le médecin pourra alors orienter la personne vers les centres de prélèvements appropriés. Les médecins de la région recevront de la Direction régionle de la santé publique (DRSP) au cours des prochains jours, les consignes qui leur permettront d'orienter adéquatement et efficacement leur clientèle. A cet effet, il s'avère inutile de se présenter à l'urgence. Il n'est pas recommandé de faire appel aux services des archives des centres hospitaliers pour cette question. De plus, au cours de cette opération, le MSSS a mis à la disposition de la population une ligne 1-800-465-9988 où des professionnels de la santé répondront aux questions du public sur ce sujet.

La Direction régionale de la santé publique (DRSP) Chaudière-Appalaches tient à assurer la population que tout sera mis en oeuvre pour favoriser l'information, l'accessibilité, la confidentialité et le suivi nécessaire à toute personne visée par cette opération de dépistage.

Dans le cadre des activités préparatoires à l'année internationale de la famille

LA MAISON DE LA FAMILLE ORGANISE UN COLLOQUE

La Maison de la Famille désire vous informer qu'elle organise un colloque ayant pour thème "La Famille", qui se tiendra samedi le 23 octobre1993 de 8h30 à 17h00 dans les locaux de l'Ecole secondaire de la Trinité à Saint-Georges-Ouest.

Au programme animation, discussion, partage et spectacle musical du groupe "Les Messagères de Notre-Dame". Les gens intéressés à participer à cette journée sont invités à s'inscrire avant le 13 octobre auprès de la Maison de la Famille au numéro 228-9192.

Enfants, adolescents, adultes, parents et grands-parents sont les bienvenus. Il y aura une garderie sur place pour les 2 à 5 ans. Des dépliants sont disponibles dans les CLSC, les hôpitaux et dans les cliniques médicales.

Ce colloque s'inscrit dans le cadre des activités préparatoires à l'Année Internationale de la Famille.

Celle-ci aura cours en 1994 à l'instigation des Etats-Unis dans le but de sensibiliser la société aux changements survenus dans la cellule de base de la société qu'est la famille.

Pour de plus amples informations, communiquez avec la Maison de la Famille au 228-9192.



Roger Leblond
Directeur des ventes

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE INC. St-Anselme P.Q.
Geo Chevrolet Oldsmobile Paré
315, route 277, St-Anselme, Bell., 885-4471
Ligne dir. Qué.: 692-2665 - 882-2869

Daniel Paré Autos inc.

Honfleur
532 3e Rang Ouest
885-9049
Lévis
Boul. de la Rive-Sud
833-7711

NOS VÉHICULES SONT SPÉCIALEMENT SÉLECTIONNÉS ET DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

AUTOS

93 CHRYSLER INTREPID tout équipé
93 CHEVROLET CAVALIER 2 portes démo. (vert)
93 GRAND AM 4 portes, V6, bien équipé
93 CHRYSLER DYNASTIE LE
92 GÉO MÉTRO manuel.
92 DODGE COLT GT 200 manuel.
92 SATURN SLI 4 portes
92 PONTIAC GRAND AM bien équipé
92 HONDA CIVIC DX
91 SPRINT ET FIREFLY 2 portes et 4 portes
91 PLYMOUTH SUNDANCE ET SHADOW bas millage
91 CHEVROLET LUMINA tout équipé (4 portes)
91 PONTIAC SUNBIRD GT noir, tout équipé (manuel.)
90 CHEVROLET CORSICA bien équipé (bas millage)
90 OLDSMOBILE REGENCY BRG tout équipé
90 C HRYSLER NEW YORKER Landeau, tout équipé
90 NISSAN STANZA 4 portes (bas millage)
90 DODGE SPIRIT 4p
89 TOYOTA CELICA GT Automatique (bas millage)

CAMIONS

93 PLUSIEURS VOYAGER ET CARAVAN bien équipés
93 CHEVROLET S-10 2 roues motrices (démo)
92 LUMINA APV tout équipée verte et grise
92 PLYMOUTH VOYAGER LX tout équipé
91 CHEVROLET S-10 king-cab, bas millage
91 ASTRO CARGO bas millage
91 BLAZER 4X4 automatique 4.3, bien équipé .
91 DODGE CARAVAN 4X4 Édition Sport
90 GMC 4X4 – 1500 king-cab garantie prolongée
90 NISSAN AXXESS bas millage



René Lachance

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE

PIERRE BLAIS BELLECHASSE



PC

Pierre Blais a le pouvoir de changer les choses

Passons à l'action. Protégeons nos intérêts.
Élisons Pierre Blais.
Avec Kim Campbell et son groupe dynamique
de députés et ministres québécois,
nous aurons le pouvoir qu'il nous faut:
un gouvernement fort à Ottawa.



Pierre Blais un partenaire à l'écoute des gens.



Partenaire pour la relance de l'abattoir Saint-Charles

Kim Campbell et son équipe

Le pouvoir qu'il nous faut!

PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

Autorisé et payé par Évangéline Fournier, agente officielle de Pierre Blais

26

Les pieds bien au CHAUD

QUALITÉ et PRIX FONT LA PAIRE



Soulier doublé en cuir, de la collection "Collège", pour femme, noir/brun.

Prix suggéré: 59.95$

Spécial 39.95$



Botte pour enfant de "Baffin", feutre amovible, base imperméable

Prix suggéré: 29.95$

Spécial 24.95$

Junior Prix POP

Spécial 49.95$



Qualité maximum, isolation supérieure, pour junior et enfant plusieurscouleurs disponibles
Junior 1à 6, prix suggéré: 59.95$

Enfant (bébé) 8 à 13 prix suggéré: 44.95$

Enfant Prix POP

Spécial 44.95$

SOREL KAUFMAN CANADA

Le plus vaste choix de chaussure de la région

CHAUSSURES POP Armelle ENR

721, route 204, Sainte-Justine

VISA 383-3867 MasterCard

Notre vente se poursuit jusqu'au 2 octobre 1993. Surveillez notre circulaire.

Commission scolaire de Lévis-Bellechasse

LE TAUX DE TAXE DEMEURE INCHANGÉ

Les contribuables du territoire desservi par la Commission scolaire de Lévis-Bellechasse n'auront pas d'augmentation du taux de la taxe scolaire en 1993-1994, le taux de cette année étant identique à celui de l'année 1992-93, soit 0.35$/100$ d'évaluation uniformisée. S'il y avait variation dans le montant des taxes à payer, cela proviendrait d'une variation du montant de l'évaluation de la propriété car le rôle d'évalluation est fourni à la Commission scolaire par la municipalité.

La Commission scolaire tient à rappeler à tous ses contribuables qu'ils peuvent acquitter leur compte de taxe de trois façons:

1: Envoyer un chèque par la poste; 2: Acquitter leur compte dans les différentes caisses populaire Desjardins de la région (au comptoir ou au guichet automatique. En effet, la Commission scolaire de Lévis-Bellechasse a adhéré au service informatisé de perception de comptes du réseau des Caisses populaires Desjardins. Cela lui permet d'importer dans son propre réseau informatique les données concernant la perception des taxes scolaires; 3: Se présenter au compter de perception des taxes au 30, rue Champagnat Ouest, Lévis, G6V 6P5.

La Commission scolaire tient aussi à signaler qu'elle met à la disposition de tout contribuable désirant des informations concernant son compte de taxes scolaires, deux numéros de téléphone: soit le 838-8307 et le 838-8309. Tout contribuable désireux de venir payer lui-même son compte de taxes à l'adresse mentionnée ci-haut ou d'obtenir de plus amples informations peut le faire sur les heures d'ouverture prévues pour fins de perception, soit de 8h30 à 11h30 et de 13h00 à 16h00.

ACEF Rive-Sud de Québec

LES COURS SUR LE BUDGET

Vous voulez savoir où va votre argent? Vous souhaitez épargner? Vous planifiez l'achat d'une maison, d'une auto? Vous voulez simplement boucler les fins de mois? Les cours sur le budget de l'ACEF pourront vous aider.

Inscrivez-vous aux cours sur le budget donnés cet automne dans votre région par l'ACEF: les lundis 4 octobre au 8 novembre à Montmagny (relâche le 11 octobre); les mardis 5 octobre au 2 novembre à Sainte-Claire; les mardis 12 octobre au 9 novembre à Charny.

Chaque série est dispensée sur 5 semaines à raison d'un soir/semaine de 19h30 à 22h00. Les frais d'inscription sont de $50.00, ceci incluant le matériel pédagogique dont un cahier comptable et la carte de membre de l'ACEF. On s'inscrit à l'avance en téléphonant à l'ACEF au 835-6633, les frais d'appel acceptés.



Obtenez 350 $ de vêtements Ski-Doo gratuits en septembre

Passez nous voir pour découvrir la gamme révolutionnaire des nouveaux modèles 1994. Si vous faites l'achat d'une motoneige Ski-Doo® neuve avant le 30 septembre 1993, nous vous offrirons 350 $ de vêtements Ski-Doo gratuits.†

†Offre en vigueur chez tous les concessionnaires Ski-Doo participants et applicable à l'achat de toute motoneige Ski-Doo neuve jusqu'à épuisement des stocks. L'économie offerte est établie selon le prix de détail suggéré par le fabricant. Participation du concessionnaire requise. La livraison doit se faire à partir du stock du concessionnaire. Cette offre est nulle là où la loi l'interdit. L'offre de 350 $ prend fin le 30 septembre 1993.

ski-doo Des motoneiges à votre mesure.

T'M.oTeurs enr. Yvan Théberge

142, route 281, Saint-Raphaël

243-2292

MasterCard VISA

Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h00 - Samedi jusqu'à 15h00

Cégep Beauce-Appalaches

DÉBUT DES TRAVAUX DU CIMIC

Le Cégep Beauce-Appalaches annonce le début des travaux de la section collégiale au Centre intégré de mécanique industrielle de la Chaudière (CIMIC).

Après avoir obtenu l'autorisation de la Direction générale de l'enseignement collégial (DGEC), le Cégep Beauce-Appalaches s'est entendu avec la Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin pour effectuer les travaux de construction des locaux nécessaires pour dispenser sa technologie de génie civil au Centre intrégré de mécanique industrielle de la Chaudière (CIMIC).

La Commission scolaire mandatée par le Conseil d'administration du Cégep Beauce-Appalaches, sera maître d'oeuvre des travaux de construction pour lesquels le Cégep assumera les coûts prévus d'environ $395,000.

Une quarantaine d'élèves inscrits en génie civil à l'automne 1993 transféreront dans les nouveaux locaux dès janvier 1994. D'ici là, un protocole d'entente sera signé entre le Cégep et la Commission scolaire pour établir les modalités de fonctionnement au Centre de mécanique industrielle qui recevra des élèves du secondaire et du collégial. Je laisse à M. Jocelyn Benoît, directeur général du Cégep, le soin de vous en parler plus en détails.

Rallye automobile

Dimanche 3 octobre

départ du Club Sportif
St-Léon
Rang Ste-Marie

Inscriptions: 10h à 14h

Bienvenue à tous



Boiscarvin

UNE RELANCE PROFITABLE

Relancé au mois de juin dernier 1992, grâce à l'implication d'une soixantaine d'actionnaires, dont quarante-huit étaient regroupés au sein de la SPEQ Boiscarvin, le moulin à scie Boiscarvin de Sainte-Justine a réalisé au cours de sa première année d'opération des ventes de 1 215 000 $ et acheté pour 810 000 $ de bois de tremble.

Effectivement débutées au mois de décembre dernier, les opérations de sciage du moulin donnent présentement de l'emploi à 27 personnes, ce qui est au delà des prévisions initiales des administrateurs de l'entreprise qui prévoyaient employer une vingtaine de personnes.

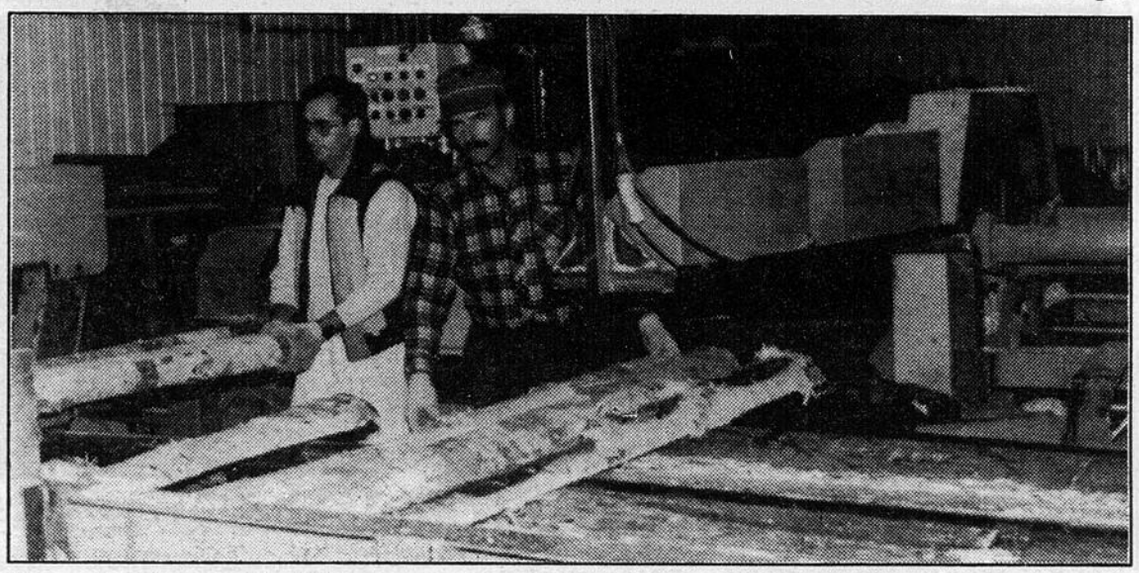
Favorisée par la faible valeur du dollars canadien, l'entreprise réussit à écouler 95 % de sa production de composantes de bois de palette sur le marché américain.

"Bien qu'on ne puisse parler de résultats excédentaires, le bilan de la première année d'opération, qui s'est terminé le 31 mai dernier, est très encourageant, car il ne représente que six mois d'opération effective, les six premiers mois ayant servi au rodage et à l'installation de nouveaux équipements" d'indiquer M. Gaétan Garon, gérant de l'entreprise.

Advenant que cette conjoncture favorable se maintienne et que l'approvisionnement en matière première le permette ce dernier n'écarte pas la possibilité d'opérer sur un deuxième quart de travail. L'éventualité d'associer la production de bois de soutènement à celui des composantes de palettes est aussi considérée par l'entreprise qui entend réinvestir ses profits dans l'amélioration de ses équipements et du mieux-être des employés.

"Cette entreprise a été relancée non pas avec comme seul objectif de payer des dividendes à ses actionnaires, mais bien plus avec l'intention de créer des emplois" de signaler M. Garon, qui signale l'intention de l'entreprise d'offrir, en 1994, à ses employés la possibilité d'adhérer à un régime d'assurance collective si tout continue de bien aller.

Enfin ce dernier tient à remercier tous les investisseurs qui ont rendu possible la relance de Boiscarvin ainsi que ses employés qui contribuent quotidiennement au succès des opérations de l'entreprise.



Des employés à l'oeuvre chez Boiscarvin.

Saint-Louis

NUIT D'ENFER POUR LA GÉRANTE DE LA CAISSE POPULAIRE ET SES ENFANTS

La gérante de la caisse populaire de Saint-Louis, Mme Jocelyne Morin et ses deux enfants, Andrey, 12 ans, et son fils, Jessy, 22 ans, ont vécu une nuit d'enfer, mercredi dernier, après avoir fait l'objet de séquestration.

Le tout a débuté vers 22:30 après que deux individus armés soient pénétrés de force dans sa résidence où ils ont séquestré les trois occupants durant quatorze heures, soit jusqu'au lendemain jeudi à 8:30.

A ce moment, après avoir ligoté les deux enfants de Mme Morin, les deux cambrioleurs se sont dirigés en sa présence à la caisse populaire où ils l'ont obligé à lui remettre une somme d'argent indéterminée.

Au volant de l'automobile Sunbird noire appartenant à Jessy Morin, les deux voleurs ont par la suite reconduit la gérante à sa résidence en prenant soin de l'avertir de ne pas prévenir la police avant 90 minutes.

Les deux hommes vêtus d'une chemise de chasse, dont l'un est âgé d'une trentaine d'années, mesure 5'6" et pèse 150 livres alors que le deuxième est âgé d'une quarantaine d'années, mesure 5'8" et pèse environ 200 livres ont par la suite pris la fuite en direction de Sainte-Rose, où le véhicule volé appartenant à Jessy Morin a été retrouvé en début d'après-midi dans un rang.

Au moment de publier ces pages, les recherches dans le but de mettre la main sur les auteurs de ce vol, se poursuivaient toujours.

VOYAGE
Noël en Automne
Mont Orford
2 jours
départ le 16 octobre
cocktail
souper de Noël
avec vin
soirée dansante
Père Noël
cadeau - réveillon
déjeuner - dîner
$189 p.p.
de St-Raphaël
La Durantaye
et Lévis
Mme Dominique Gonthier
Tél.: 243-2282
coll. Voyages Solange Goulet
permis du Québec

SPECTACLE HAUT EN COULEUR

CARAVANE DES CHAMPIONS

SOIRÉE GRANDIOSE

Spectacle de Patinage Artistique
regroupant les meilleurs patineurs
de la province

Samedi le 23 octobre 1993
à 19h30

Aréna Simon Nolet
Lac Etchemin

DU JAMAIS VU DANS LA RÉGION

Pré-vente: 6,00$
À l'entrée: 7,00$

À NE PAS MANQUER



50% de rabais
Vogue - Butterick - McCall's
avec tout achat de 20$ et plus de tissus mode (limite un par client)

PATRON
Simplicity ou McCall's
GRATUIT
avec achat de 15$ et plus de tissus mode (limite un patron gratuit par client)

2 MAGASINS AUX STYLES DIFFÉRENTS

- 1177, route de l'Église, Sainte-Foy
(face à Canadien Tire) 658-4422
- 568, boul. Hamel, Québec
(près de Fleur de Lys) 529-1726

AVIS AUX DÉTENTEURS DE CARTE D'ESCOMPTE

«ACCEPTONS:»
CARTE D'ESCOMPTE DES COMPÉTITEURS ET CARTE D'ÉTUDIANT(ES)
SUR BOULEVARD HAMEL SEULEMENT

26

Compétence et technologie à votre service!
Imprimerie Appalaches inc.
Papeterie commerciale - Livres - Dépliants couleurs
Rapports annuels - Affiches - Edition électronique
Faire-part et remerciements
Tél.: 383-5300 / Fax: 383-5444
YVAN CHABOT & MICHEL ROBITAILLE, PROPRIÉTAIRES

BÂTI TOUT
BRICOMAT INC.
Tout pour la construction
Location d'outils
254, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-1311 Fax.: 625-1391

Les Armoires Marcel Lessard inc.
90, route de l'Église, St-Léon de Standon
Jean-Yves Boies
Co-propriétaire et vendeur
• Armoires de cuisine • Bibliothèque • Vanités
Tél.: 642-5396 Fax.: 642-5114
Soir et fin de semaine
Rés.: 625-3706

SCIE À CHAÎNE ET DÉBROUSSAILLEUSE
shindaiwa®
VENTE ET RÉPARATION
TRÈS BON PRIX EN MAGASIN
Les Minis-Moteurs G.M.J. INC.
Gérard Bélanger, prop.
168, Principale, Saint-Camille 595-2308

ami
Claude Campagna inc.
Épicier, boucher, licencié
QUINCAILLERIE
Matériaux de construction
Portes & fenêtres, peinture Sico
Saint-Camille 595-2223

VACHON AUTO
VENTE D'AUTOS NEUVES ET USAGÉES
Jean-Claude Vachon, prop.
NOS SERVICES:
• Mécanique générale • Débosselage • Peinture •
Pose et réparation de pare-brise, aucun déductible
205, Principale, Saint-Luc 636-2391

Pierre Giguère consultants inc.
INGÉNIERIE
• Mécanique • Électricité • Structure • Rural
• Municipal • Environnement
Pierre Giguère, ing.
Bur.: (418) 885-9671
Télécopieur: (418) 885-4514
1023, boul. Bégin
St-Anselme, Québec
Canada, G0R 2N0

L'ADRESSE DE LA

Maison funéraire Roland Couture et Fils Inc.

Depuis plus de quarante ans



Le personnel de la maison funéraire Roland Couture et Fils Inc. qui s'est portée acquéreur, en janvier 1992, de la maison C. Lavoie et Fils de Saint-Pamphile est composé, comme on les reconnaît de gauche à droite sur la photo, de: Erika Nadeau, Huguette Quirion, Réjean Chabot, Chantal Mathieu, Réjean Couture, propriétaire de cette entreprise de service et Mireille Morissette, son épouse et collaboratrice.

Fondée en 1952 par M. Roland Couture de Saint-Camille, la maison funéraire Roland Couture et Fils intervient aujourd'hui dans une quinzaine de municipalités du sud des comtés de Bellechasse et Montmagny.

D'abord limité aux municipalités de Saint-Camille, Saint-Magloire, Sainte-Sabine et Saint-Juste, Saint-Fabien, Sainte-Lucie et Lac-Frontière, le territoire d'intervention de la maison funéraire Roland Couture et Fils s'est par la suite étendu à la majorité des municipalités du sud du comté de Bellechasse.

L'acquisition en 1988 de la maison funéraire, Mercier et Pelchat de Lac-Etchemin par Réjean Couture, qui avait fait l'acquisition en 1982 de l'entreprise fondée par son père Roland, allait en effet permettre à Roland Couture et fils d'étendre aux municipalités Lac-Etchemin, Sainte-Justine, Sainte-Germaine, Saint-Luc, Saint-Odilon, Sainte-Rose, Saint-Cyprien et Saint-Louis le rayonnement d'une entreprise qui constitue indéniablement un modèle du genre.

Tant en terme de qualité que de variété des services offerts à des prix compétitifs à la clientèle, la maison funéraire Roland Couture et Fils dispose en effet de tous les atouts lui permettant d'assurer entière satisfaction à une clientèle éprouvée par la perte d'un être cher.

Au plan physique, Roland Couture et fils dispose notamment de deux centres d'accueil de la clientèle, l'un à Lac-Etchemin, l'autre à Saint-Camille, où du personnel est à votre disposition 24 heures par jour, sept jours par semaine.

"Le désarroi des parents et des amis lors de la mort d'un être cher exige une réponse immédiate de la part de la maison funéraire qui aura à prendre en main le déroulement des événements des jours qui suivent. Aussi avons-nous que d'être accessible à tèle 24 heures par jou par année" de signale Couture qui met à la des familles éprouvées une gamme complète ou de produits.

Un choix d'une cinq cercueils est ainsi offe locaux de Saint-Cam Etchemin, ville où est sée le laboratoire d' ment, qui a complèten nové en 1992 afin de ré nouvelles exigences d publique. Principaleme Mme Chantal Mathie practicienne diplômée d Rosemont, ce service oeuvre pour satisfaire ces de la famille, notam qui a trait à l'aspect du

Par considération pour la personne défun mille, la maison Roland Fils a aussi investi, au co nières années, des mill lars dans l'améliorati stallations physiques.

La modernisation d d'embaumement de La et des salons funérair Etchemin et Saint-Léo dans la liste des amélior sées dans cette perspec qui a trait au matériel quis pour le bon fonct

Ces gens d'affaires de Bellechasse-Etchemi

Les Maisons Funéraires Roland Couture & Fils inc.
DEPUIS 1952
73, Principale, Saint-Camille
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin
595-2918 - 625-3762
Télécopieur: 595-2192

Autos Radiateurs Racine enr.
Extincteur, radiateur
et réservoir à essence
Sablage mobile
175, Route de la Station
Sainte-Justine
383-3398

COMPTOIR SEARS SEAV
Épicerie du
Épicerie, comptoir fruits et lég
BIÈRES E
Route 204, Ste-Just
CLUB VIDÉO, NINTENDO, DÉPÔT NETTOYEUR NO

HENRY AUDET (1982) LTÉE
Entrepreneur électricien
ÉLECTRO MOTEURS R.S.
Vente et service - Moteur électrique
TECHNO-CONCEPT AP
Contrôle électronique industriel
885-4235 - 883-2453 - 642-2151
FAX.: 885-9760

LAMINEX
POSTERS et PHOTOS
LAMINÉS SUR CADRES
Yanick Bédard
St-Léon-de-Standon Tél.: 642-2313

Begi
GEO
227, 3e Avenue, L
625-61

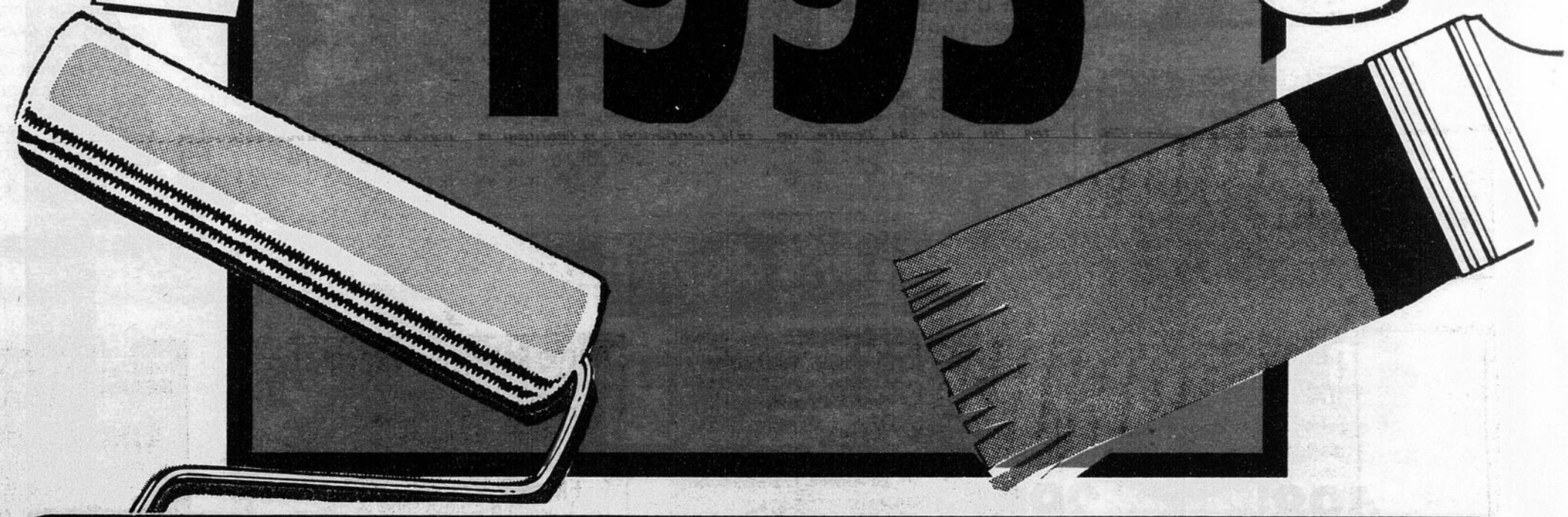
L'ACHAT RÉGIONAL
ça vaut le coût!
Cette chronique hebd
une
Commerçants, pour
625-

LA GRANDE VENTE d'automne

LE MEUBLEUR

Ameublement P.A. Morin inc.
17, rue St-Marc, Saint-Anselme 885-4282 - 882-2146

HABITAT-DÉCO
1993

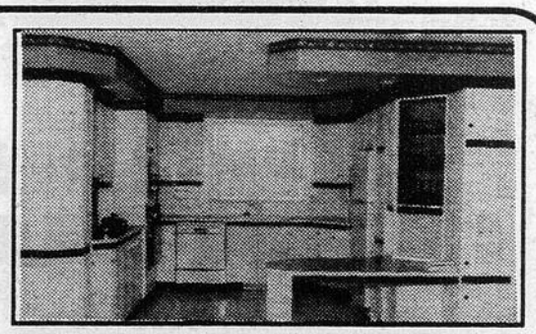


POUR UN SERVICE PLUS

CUISINES GODBOUT

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INSTITUTIONNEL

SAINT-NÉRÉE
243-2630



FAITES LE TOUR
VOUS REVIENDREZ TOUJOURS CHEZ
MEUBLES SÉLECTION de Ste-Justine

COMMENCEZ À PAYER DANS 6 MOIS*
sur toute la marchandise en magasin
* Voir conditions en magasin
Plan de financement disponible

DU CHOIX... À VOTRE PRIX!
Centre du Meuble Frontière inc.
160, rue Royer, Sainte-Justine
383-3207

26

R Répétition intentionnelle d'une image

Compétence et technologie à votre service!
Imprimerie Appalaches inc.
Papeterie commerciale - Livres - Dépliants couleurs
Rapports annuels - Affiches - Édition électronique
Faire-part et remerciements
Tél.: 383-5300 / Fax: 383-5444
YVAN CHABOT & MICHEL ROBITAILLE, PROPRIÉTAIRES

BÂTI TOUT
BRICOMAT INC.
Tout pour la construction
Location d'outils
254, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-1311 Fax.: 625-1391

Les Armoires Marcel Lessard inc.
90, route de l'Église, St-Léon de Standon
Jean-Yves Boies
Co-propriétaire et vendeur
• Armoires de cuisine • Bibliothèque • Vanités
Tél.: 642-5396 Fax.: 642-5114
Soir et fin de semaine
Rés.: 625-3706

SCIE À CHAÎNE ET DÉBROUSSAILLEUSE
shindaiwa®
VENTE ET RÉPARATION
TRÈS BON PRIX EN MAGASIN
Les Minis-Moteurs G.M.J. INC.
Gérard Bélanger, prop.
168, Principale, Saint-Camille 595-2308

Claude Campagna inc.
Épicier, boucher, licencié
QUINCAILLERIE
Matériaux de construction
Portes & fenêtres, peinture Sico
Saint-Camille 595-2223

L'ADRESSE DE LA S

Maison funéraire Roland Couture et Fils Inc.

Depuis plus de quarante ans à v



Le personnel de la maison funéraire Roland Couture et Fils Inc. qui s'est portée acquéreur, en janvier 1992, de la maison C. Lavoie et Fils de Saint-Pamphile est composé, comme on les reconnaît de gauche à droite sur la photo, de: Érika Nadeau, Huguette Quirion, Réjean Chabot, Chantal Mathieu, Réjean Couture, propriétaire de cette entreprise de service et Mireille Morissette, son épouse et collaboratrice.

Fondée en 1952 par M. Roland Couture de Saint-Camille, la maison funéraire Roland Couture et Fils intervient aujourd'hui dans une quinzaine de municipalités du sud des comtés de Bellechasse et Montmagny.

D'abord limité aux municipalités de Saint-Camille, Saint-Magloire, Sainte-Sabine et Saint-Juste, Saint-Fabien, Sainte-Lucie et Lac-Frontière, le territoire d'intervention de la maison funéraire Roland Couture et Fils s'est par la suite étendu à la majorité des municipalités du sud du comté de Bellechasse.

L'acquisition en 1988 de la maison funéraire, Mercier et Pelchat de Lac-Etchemin par Réjean Couture, qui avait fait l'acquisition en 1982 de l'entreprise fondée par son père Roland, allait en effet permettre à Roland Couture et fils d'étendre aux municipalités Lac-Etchemin, Sainte-Justine, Sainte-Germaine, Saint-Luc, Saint-Odilon, Sainte-Rose, Saint-Cyprien et Saint-Louis le rayonnement d'une entreprise qui constitue indéniablement un modèle du genre.

Tant en terme de qualité que de variété des services offerts à des prix compétitifs à la clientèle, la maison funéraire Roland Couture et Fils dispose en effet de tous les atouts lui permettant d'assurer entière satisfaction à une clientèle éprouvée par la perte d'un être cher.

Au plan physique, Roland Couture et fils dispose notamment de deux centres d'accueil de la clientèle, l'un à Lac-Etchemin, l'autre à Saint-Camille, où du personnel est à votre disposition 24 heures par jour, sept jours par semaine.

"Le désarroi des parents et des amis lors de la mort d'un être cher exige une réponse immédiate de la part de la maison funéraire qui aura à prendre en main le déroulement des événements des jours qui suivent. Aussi avons-nous pour politique d'être accessible à notre clientèle 24 heures par jour, 365 jours par année" de signaler M. Réjean Couture qui met à la disposition des familles éprouvées par le deuil une gamme complète de services ou de produits.

Un choix d'une cinquantaine de cercueils est ainsi offert dans ses locaux de Saint-Camille et Lac-Etchemin, ville où est aussi localisée le laboratoire d'embaumement, qui a complètement été rénové en 1992 afin de répondre aux nouvelles exigences de salubrité publique. Principalement confié à Mme Chantal Mathieu, thanatopracticienne diplômée du Cégep de Rosemont, ce service met tout en oeuvre pour satisfaire aux exigences de la famille, notamment en ce qui a trait à l'aspect du défunt.

Par considération et respect pour la personne défunte et sa famille, la maison Roland Couture et Fils a aussi investi, au cours des dernières années, des milliers de dollars dans l'amélioration de ses installations physiques.

La modernisation d laboratoire d'embaumement de Lac-Etchemin et des salons funéraires de Lac-Etchemin et Saint-Léon figurent dans la liste des améliorations réalisées dans cette perspective, En ce qui a trait au matériel roulant requis pour le bon fonctionnement

Ces gens d'affaires de Bellechasse-Etchemins m

Les Maisons Funéraires Roland Couture & Fils inc.
DEPUIS 1952
73, Principale, Saint-Camille
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin
595-2918 - 625-3762
Télécopieur: 595-2192

Autos Radiateurs Racine enr.
Extincteur, radiateur et réservoir à essence
Sablage mobile
175, Route de la Station
Sainte-Justine
383-3398

COMPTOIR SEARS SERVI EXPRESS
Épicerie du Boulev
Épicerie, comptoir fruits et légumes, articles
BIÈRES ET VINS
Route 204, Ste-Justine 38
CLUB VIDÉO, NINTENDO, DÉPÔT NETTOYEUR MODERNE, TÉLÉMUS, AUT

JC VACHON AUTO
VENTE D'AUTOS NEUVES ET USAGÉES
Jean-Claude Vachon, prop.
NOS SERVICES:
• Mécanique générale • Débosselage • Peinture •
Pose et réparation de pare-brise, aucun déductible
205, Principale, Saint-Luc 636-2391

HENRY AUDET (1982) LTÉE
Entrepreneur électricien
ÉLECTRO MOTEURS R.S.
Vente et service - Moteur électrique
TECHNO-CONCEPT AP
Contrôle électronique industriel
885-4235 - 883-2453 - 642-2151
FAX.: 885-9760

LAMINEX
POSTERS et PHOTOS
LAMINÉS SUR CADRES
Yanick Bédard
St-Léon-de-Standon Tél.: 642-2313

Begin
GEO CHEVROLE OLDSMOBI
227, 3e Avenue, Lac-Etche
625-6101

Pierre Giguère consultants inc.
INGÉNIERIE
• Mécanique • Électricité • Structure • Rural
• Municipal • Environnement
Pierre Giguère, ing.
Bur.: (418) 885-9671
Télécopieur: (418) 885-4514
1023, boul. Bégin
St-Anselme, Québec
Canada, G0R 2N0

L'ACHAT RÉGIONAL
ça vaut le coût!
Cette chronique hebdomada
une entrep
À vous
Commerçants, pour y anno
625-7471

A SEMAINE...

s à votre service

-nous pour politi-
ble à notre clien-
r jour, 365 jours
gnaler M. Réjean
à la disposition
ivées par le deuil
plète de services

cinquantaine de
l offert dans ses
Camille et Lac-
est aussi locali-
re d'embaume-
lètement été ré-
de répondre aux
ces de salubrité
alement confié à
thieu, thanato-
mée du Cégep de
vice met tout en
faire aux exigen-
otamment en ce
t du défunt.
tion et respect
défunte et sa fa-
oland Couture et
au cours des der-
s milliers de dol-
ration de ses in-
es.
on d laboratoire
de Lac-Etchemin
néraires de Lac-
t-Léon figurent
néliorations réali-
rspective, En ce
ériel roulant re-
fonctionnement

de cette entreprise qui organise et chapeaute le déroulement de 150 funérailles par année, Roland Couture et Fils possède, là encore, tous les équipements requis pour assurer un service impeccable à sa clientèle, soit deux fourgons funéraires, deux corbillards et une limousine.

Au total, six personnes oeuvrent dans les différents services de la Maison funéraire Roland Couture et Fils inc qui offre finalement à sa clientèle la possibilité de conclure des pré-arrangements funéraires.

"Avantageuse en ce qu'elle simplifie la vie aux survivants du défunt, qu'elle évite des discussions parfois orageuses dans les familles, qu'elle constitue un placement exclu de la fortune personnel des personnes âgées qui peuvent de la sorte bénéficier de réduction du coût de leur pension dans les centres d'accueil (le paiement d'un pré-arrangement funéraire n'étant pas considéré dans l'établissement du montant d'une fortune personnelle), la formule de pré-arrangements funéraires a de plus connu des améliorations importantes au cours des dernières années. "Les sommes confiées aux maisons funéraires sont aujourd'hui placées en fiducie et indexées annuellement. De plus, les modifications au pré-arrangements sont toujours possibles, ce qui permet de les adapter à tout changement de dispositions souhaité par les personnes en cause" d'indiquer M. Réjean Couture qui invite les personnes intéressées à le contacter pour avoir plus d'information sur ce sujet.

Forte des ses quarante années de présence dans le milieu et de la connaissance que lui confèrent d'aussi nombreuses années de pratique de la direction funéraire, la maison Roland Couture et Fils inc. est donc en mesure de répondre adéquatement à vos attentes au moment de la perte d'un être cher. N'hésitez-donc pas à les contacter lorsque le malheur vous frappera. Vous serez assuré d'y trouver un accueil compatissant et des services à la hauteur de vos attentes.

Les Maisons Funéraires Roland Couture & Fils inc.
73, Principale, Saint-Camille
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin
595-2918 - 625-3762 Télécopieur: 595-2192



Cette invitation à promouvoir l'achat régional avant tout, vous est présentée par

La Voix du Sud

ains méritent votre confiance

Une force de frappe depuis 32 ans!

novico
Quincaillerie G.T. Turgeon enr.
Cadeaux, électricité, plomberie, matériaux, tapisserie, peinture Crown Diamond, centre de décoration
155, Route 281, Saint-Magloire 257-4411

EXPRESS CENTRE DE VALIDATION loto-québec
du Boulevard
s et légumes, articles cadeaux
ES ET VINS
Justine 383-5245
EUR MODERNE, TERMINUS, AUTOBUS SAINT-CAM

Marcel Jacques
Ferblantier, brûleurs à l'huile, chauffage bois/électricité, aspirateurs centrals et fosses sceptiques
SALLE DE MONTRE
221, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-7061

AUTOPRO
SPÉCIALITÉS:
Alignement électronique
Air climatisé
GARAGE G. BEAULIEU INC.
Ghislain Beaulieu, propriétaire
Freins, direction, silencieux, suspension, traction avant
299, Route 277, Lac-Etchemin Québec G0R 1S0
Tél.: (418) 625-2121

Éric Lachance
Comptable agréé
219, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-1991

GM
CHEVROLET-OLDSMOBILE
ue, Lac-Etchemin
5-6101

SUNOCO
MÉCANIQUE FORTIER ENR.
Dominique Fortier, prop.
• Service de mécanique • Gaz et diésel
• Injection électronique
• Mise au point électronique
POUR AUTOS ET CAMIONS
745, route Bégin, Saint-Anselme 885-4718

GILLES Audet EXCAVATION LTÉE
SPÉCIALITÉS:
• Pavage en asphalte • Transport de gravier
• ExcavationDynamitage • Location de machinerie •
Estimés gratuits
1016, boul. Bégin, Saint-Anselme
Bur.: 885-4438 - Fax.: 885-8137

Alain Bellavance
DENTUROLOGISTE
Pour rendez-vous
97, boul. Bégin, Ste-Claire
883-2380
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-1861

ebdomadaire vous présentera chaque semaine,
une entreprise de chez nous.
À vous de la découvrir!
our y annoncer votre entreprise, composez le:
5-7471 ou le 883-2326

GARAGE Y. FOURNIER INC.
Débosselage et peinture
Le Docteur du Pare-Brise
Remplacement et réparations de pare-brise
Garantie de 2 ans sur pare-brise dû au hasard de la route
1055, route 277, St-Anselme
885-9860

TRAFIC
ÉCOLE DE CONDUITE
Trafic St-Georges enr.
189 Principale, Ste-Justine 383-5502
2565, 30e Rue St-Prosper 228-3005
DÉBUT DES COURS À TOUS LES MOIS. INSCRIVEZ-VOUS!
Condul PRO
"Viens prendre ta place dans le trafic."

26

GRAND STYLE

PETIT PRIX

GE

578$

CUISINIÈRE
à nettoyage facile

FABRIQUÉ AU CANADA



398$

Modèle encastré

20 ANS DE GARANTIE
SUR LA PERMATUF™ ET LA CONTRE-PORTE

LAVE-VAISSELLE
- 6 programmes
- 3 boutons poussoirs
- Broyeur d'aliment mou
- Auto-nettoyant

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

Plan de service disponible



798$

LAVEUSE
- 6 programmes
- Grande capacité

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

SÉCHEUSE
- 3 choix de température
- Tissu sans repassage/ tricots (minuterie)

FABRIQUÉ AU QUÉBEC



10 ANS DE GARANTIE
PIÈCES SCELLÉES DU MÉCANISME

498$
Laveuse

298$
Sécheuse

RÉFRIGÉRATEUR
De luxe 18 pi.cu.

FABRIQUÉ AU CANADA

10 ANS DE GARANTIE
PIÈCES DU COMPRESSEUR

NE PAYEZ RIEN AVANT PÂQUES 1994*

*Prix en vigueur jusqu'au 31 octobre 1993. Les taxes sont en sus. "Rien à payer" avant le 12 avril 1994. Aucun paiement, aucun intérêt. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit.

LIVRAISON SANS FRAIS
ET MISE DE CÔTÉ

Le Géant du Matelas

MEUBLES GÉRARD POIRIER INC

12850, 1re Avenue,
Saint-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-2710

Votre extérieur mérite aussi d'être avantagé

Aussitôt qu'on parle de décoration, on pense irrémédiablement à l'intérieur de la maison. Pourtant, la première impression de votre résidence se fait à l'arrivée et par l'extérieur.

Un lampadaire bien positionné sur une rampe d'escalier, une boîte à lettres originale, un numéro d'adresse lumineux sont autant d'idées qui ajoutent un cachet à votre maison. Vous trouverez chez un quincaillier ou un centre de rénovation des items qui pourraient fort bien faire l'affaire.

Certaines compagnies se spécialisent dans les objets de décoration tels que les plaques décoratives, les girouettes, les cadrans solaires, les bains d'oiseaux et lampadaires dans un vaste choix de styles et de formats. Du style rural au colonial en passant par le style anglais, les articles seront fabriqués dans des matériaux comme l'aluminium brossé, le bronze et l'aluminium.

Pour la maison, vous pourriez entourer les fenêtres de volets. Une simple touche qui apporte du panache à certaines fenêtres. Consultez un spécialiste et renseignez-vous sur les nombreuses possibilités. En sachant ce que vous désirez, il saura vous conseiller avec bon sens et bon goût.

Les éléments décoratifs pour l'extérieur de votre résidence sont aussi importants que ceux de l'intérieur. Ajoutez du panache à votre maison.

Pourquoi pas votre propre sauna?

Le sauna est utilisé dans presque tous les pays du monde et ses bienfaits autant physiques que mentaux sont certains. Il détruit les virus comme les grippes, les gastro-entérites, les otites et les amydaglites.

De plus, sa chaleur intense procure du bien-être aux gens souffrant de l'arthrite, de rhumatismes, de maux de dos et de troubles musculaires. Il est aussi utilisé pour désinfecter des toxines et des intoxications sanguines. Le principe est aussi simple qu'ancien: nettoyer son corps par la chaleur et la transpiration.

On retrouve des saunas dans plusieurs centres de conditionnement physique. Cependant, vous aimeriez peut-être en profiter sans avoir à devenir membre d'un centre. Alors pourquoi ne pas en avoir un chez vous?

Vous pouvez vous procurer un kit de sauna que vous pourrez monter vous-même. Il ne vous manquera que la charpente et l'isolant de fibre de verre. Tous les matériaux fournis sont de premier choix. Le bois inclus dans l'ensemble est de cèdre Sélect de Colombie Britannique sans noeuds.

Votre sauna pourra durer plus de 30 ans dans votre résidence. De plus, il est peu coûteux à l'usage car la chaleur utilisée peut être récupérée dans votre maison, en laissant simplement la porte ouverte après l'utilisation.

ASSURANCES
POULIOT/BOUCHARD
ET ASSOCIES



Votre courtier d'assurance comprend



En progression constante!

NOS SERVICES

Assurances des particuliers

Auto - Habitation - Biens - Responsabilités - Vie - Voyage -
Plan spécial pour famille de garde

Assurances des entreprises, municipalités et fermes

- Véhicules - biens - bris machines - responsabilités - cautionnement pour exécution de contrats ou autres équipements forestiers et responsabilité pour opérations forestières (Québec/U.S.A.) - camionneurs.
- Responsabilité pour agence de services de garde en milieu familial du Québec.
- **Assurances-vie et collectives**

Une entreprise de courtage d'assurances stable, efficace et accessible

192, route 204, SAINTE-JUSTINE
383-3055 Fax: 383-5424 Watt: 1-800-463-8887
222, 1e Avenue, LAC-ETCHEMIN (face à l'Éco-Parc) 625-6251

26

GRANDE VENTE DE POÊLES
11 modèles en magasin
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
PSG
VENEZ NOUS RENCONTRER
PRIX RÉDUIT
unitotal VOTRE QUINCAILLIER CONSEIL
CENTRE DE RÉNOVATION
J.R. ROY inc.
517, Rte 277, St-Léon de Standon - 642-5221
Excellent choix de cheminées
GSW

L'escalier qui vous fera monter au septième ciel

Si vous possédez une résidence à deux étages, vous avez sûrement un escalier. Peut-être n'avez-vous pas donné plus d'importance qu'il le faut à son aspect décoratif. Pourtant, un escalier bien pensé et une rampe bien choisie peuvent changer l'allure de votre entrée sur un deuxième palier.

Les styles sont très variés. Que vous désiriez un "look" moderne, antique ou classique, l'escalier peut se modifier et répondre à vos besoins. Votre escalier droit peut soudain se mettre à tourner. Vous pourriez aussi avoir l'impression d'être suspendu dans les airs.

On retrouve beaucoup de bois parmi les matériaux utilisés. Le chêne, l'érable, le frêne et autres essences se partagent la faveur populaire. Vous pouvez le choisir teinté ou tout simplement verni. Votre escalier pourra se présenter tel quel ou vous pouvez le recouvrir de tapis en soulignant sa définition avec des tiges de métal aux couleurs appropriées.

Rampes d'escalier

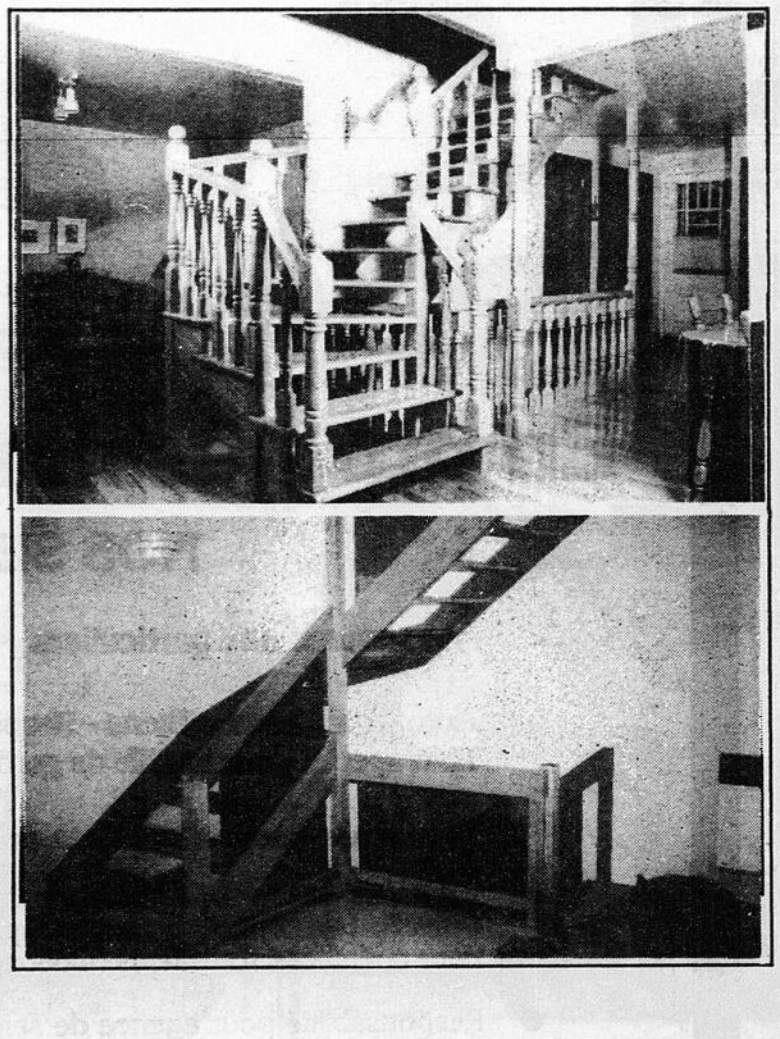
La rampe d'escalier donnera la touche finale à votre escalier. Elle en définira tout le caractère. Si vous avez opté pour une décoration d'antan, vous pouvez choisir des rampes dont les montants seront travaillés comme dans les anciennes maisons. La fin de la rampe sera soulignée par une spirale aussi travaillée.

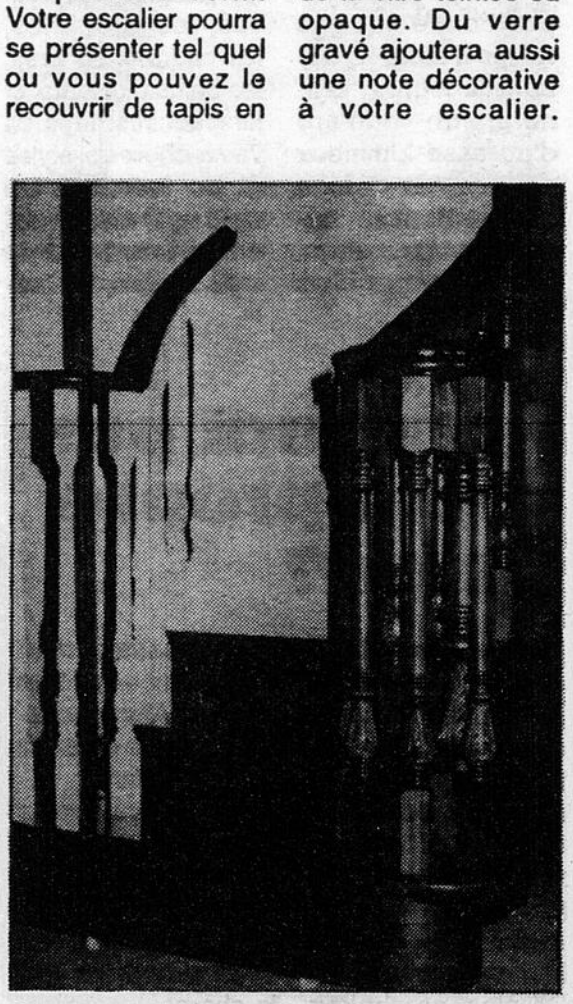
Si votre environnement tire plutôt sur le moderne, vous apprécierez sûrement les rampes aux lignes sobres qui seront soulignées par de la vitre teintée ou opaque. Du verre gravé ajoutera aussi une note décorative à votre escalier. Enfin, du laiton en rehaussera la classe.

Si vous en avez assez de voir le même escalier, consultez un expert dans le domaine. Il vous offrira un choix de modèles dont un qui répondra à vos attentes.

La rampe changera tout l'aspect de votre escalier. Du moderne au classique en passant par le style "vieillot", la rampe signe une décoration de style.

RAMPES ET ESCALIERS
en bois ou en verre, sur mesure
Venez visiter notre salle de montre et consultez notre catalogue





La rampe changera tout l'aspect de votre escalier. Du moderne au classique en passant par le style "vieillot", la rampe signe une décoration de style.

ESCALIERS B. & B. MENUISERIE INC.
Tournage de bois - Colonne extérieure - Escalier et marches de tout genre - Etc.
Rte 173, Notre-Dame-des-Pins, G0M 1K0
(Coin Rte 173 et 34e Rue) 418-774-6080

Des matériaux à choisir

Lorsqu'il est question de décoration, on ne parle pas seulement de couleurs et de tissus mais aussi d'ameublement. Que vous décidiez de faire vos propres meubles ou de les acheter construits, vous aurez à choisir les matériaux utilisés. Bois, mélamine, stratifié sont autant de possibilités qui s'offrent à vous.

Si vous désirez suivre les tendances actuelles en décoration, vous opterez pour le bois. Cependant, la mélamine et les stratifiés sont toujours appréciés pour leur facilité d'entretien et les possibilités de couleurs et de finis.



L'utilisation du bois dans la fabrication des meubles et des éléments de rangement donne de la chaleur à un décor. C'est une valeur sûre qui ne se démodera pas.

Bois

En optant pour des meubles en bois, vous allez vers une valeur sûre. Peu importe les tendances, le bois se démarque toujours par son apport chaleureux dans une pièce. Quoiqu'on retrouve encore beaucoup de bois blanchi ou teint, le bois naturel regagne de la faveur populaire.

Les essences de bois comme le pin, le chêne, l'acajou et le teck sont parmi les plus en demande. De couleur brune, le teck prend, avec le temps à la lumière, une magnifique patine cuivrée. Le bois de pin est surtout apprécié parce qu'il est facile à travailler, à teinter et que tout en étant très tendre, il est très résistant.

L'acajou est très apprécié comme bois d'ébénisterie de luxe. Il n'est pas difficile à travailler mais il est peu flexible. Il est idéal pour fabriquer de belles étagères, des meubles de rangement. Sa couleur rougeâtre en fait un bois très chaleureux.

Enfin, le chêne est sans doute le plus apprécié pour sa dureté et sa résistance. On peut presque tout faire en chêne. Jaune clair lorsqu'il est fraîchement coupé, il fonce à la lumière et acquiert avec le temps une belle patine.

Autres matériaux

Évidemment, les meubles en bois sont un peu plus dispendieux. Vous pouvez donc opter pour de la mélamine ou du stratifié. La mélamine est offerte en diverses couleurs. En plus d'être facile à travailler, elle est idéale pour les chambres d'enfants où le nettoyage sera facilité.

Les stratifiés gardent toujours une place de choix. Texturés, à motifs nervurés ou d'aspect granit, ils viennent rehausser les comptoirs, les tables de salon ou de cuisine et les éléments de rangement.

Parmi les autres matériaux de construction d'ameublement, il ne faut pas oublier le marbre et le cuir. Ce dernier est toujours très populaire auprès des familles québécoises qui l'ont adopté pour la fabrication des mobiliers de salon.

Ferplus QUINCAILLERIE

Quincaillerie St-Anselme

418, rue Principale, Saint-Anselme
885-4182

VENEZ RENCONTRER NOTRE ÉQUIPE QUI NE PENSE QU'À BIEN VOUS SERVIR

DÉPOSITAIRES:
Aciers Vic West - Tolbec
Portes et fenêtres Bastille Alcan
Portes de garages Garaga - Lynx
Céramique Centura
Stores Caroflex - Holican - Etc...

SICO

10% SUR TOUT ACHAT À LA QUINCAILLERIE
Sur présentation de ce coupon.
Sur achat comptant au prix régulier.
Valide du 27 au 29 septembre 1993.
UN COUPON PAR CLIENT
Surveillez notre circulaire valide du 27 septembre au 9 octobre 1993.

HITACHI

RIEN DE MOINS
Une vision simplifiée. De Hitachi.



HITACHI VT-M170
• Guide d'aide à l'écran (trilingue)
• Mécanisme "Quick Start" avec rembobinage rapide
• Télécommande "Video Brain" (1 magnétoscope/13 téléviseurs/ 7 câblosélecteurs)

6 MOIS SANS INTÉRÊT

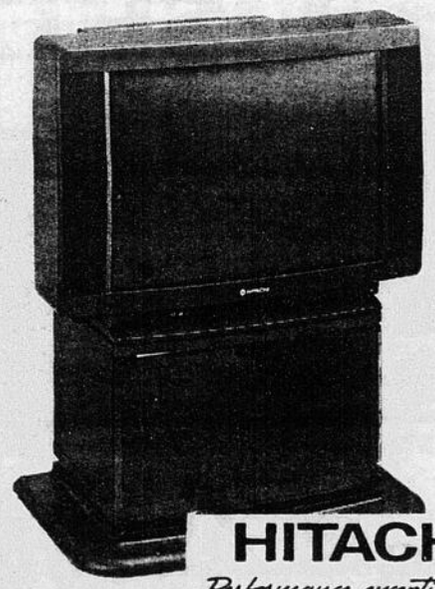
299$

HITACHI VT-F370
• Stéréophonie haute fidélité avec "MTS" et un second programme audio
• Quatre têtes à double azimut DA-4
• Mécanisme "Quick Start"
• Télécommande "Video Brain" (2 magnétoscope/14 téléviseurs/ 8 câblosélecteurs)



449$

6 MOIS SANS INTÉRÊT



29po. - 27NX0
DE HITACHI
AVEC ÉCRAN CARRÉ À HAUT RENDEMENT ET UNE DÉFINITION HORIZONTALE DE 650 LIGNES
• Nouvelle allure sculptée
• Réception stéréophonique (MTS) et reproduction ambiophonique
• Menu complet é l'écran

899$
SUPPORT INCLUS

6 MOIS sans intérêt

HITACHI
Performance exceptionnelle

marceau RADIO-TV ENR.
608, route Bégin, Saint-Anselme
885-9858

Super Vente ne payez que dans 6 M

SPÉCIAUX JUSQU'AU

el ran
Les maîtres du meuble relax-action

Sofa et fauteuil

Spécial

1599$

Causeuse disponible



SET DE CUISINE

5 morceaux

Spécial

499

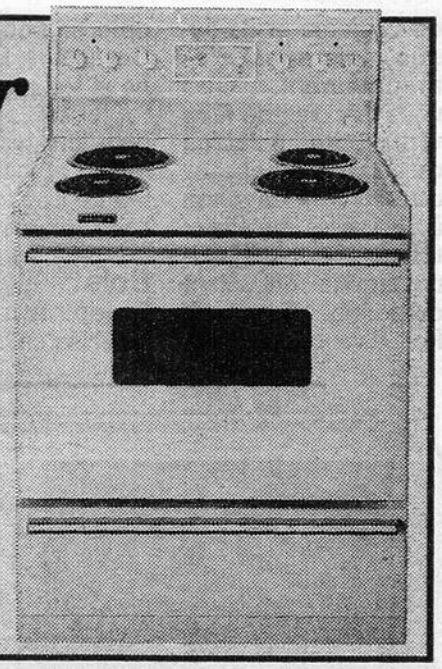


Kelvinator

Cuisinière

- Four à nettoyage facile
- Minuterie analogique
- Prise électrique
- Gril variable
- Éclairage du four
- Lèchefrite de luxe sans fumée

479$



Chaîne audio d'étagère

FISHER

- Télécommande
- 200 watts RMS total
- Syntonisateur numérique AM/FM
- Lecteur laser carrousel 5 disques
- Magnétocassette double Dolby B
- Haut-parleurs 2 voies

Spécial

699$



SANYO

Télécouleur 26" stéréo

- Décodeur stéréo MTS/SAP
- Affichage des fonctions à l'écran
- Entrée et sortie sudio/vidéo
- Surface de vision de 25 pouces

Spécial **499$**



MEUBLES SÉLECTION de Ste-Justine

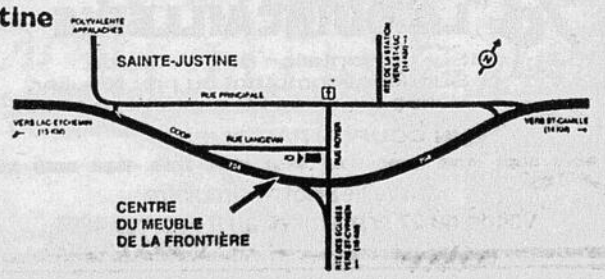
MasterCard VISA

Centre du Meuble Frontière inc.

160, rue Royer, Sainte-Justine

383-3207

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION QUALITÉ ÉGALE - PRIX INFÉRIEUR



COMMENCEZ À PAYER DANS 6 MOIS

sur toute la marchandise

*Voir conditions en magasin

sur toute la marchandise



LA-Z-BOY®

Sofa et fauteuil

Spécial

1399$

Causeuse disponible

Appareils Electroménagers

Inglis

ENCORE!

DE L'ARGENT COMPTANT



Achetez n'importe quelle laveuse **Inglis** et recevez une remise du fabricant en espèces de 30 $, par courrier.

Achetez n'importe quel ensemble laveuse et sécheuse **Inglis** et recevez une remise de 60 $ du fabricant, par courrier. La laveuse et la sécheuse doivent être achetées auprès du même marchand **Inglis.**

Achetez n'importe quelle sécheuse **Inglis** et recevez une remise du fabricant en espèces de 20 $, par courrier.

Remise du fabricant en espèces par courrier. Offre valable entre le 1er septembre, 1993 et le 16 octobre, 1993. Adressez-vous à votre marchand pour les détails.

COMMENCEZ À PAYER DANS 6 MOIS

sur toute la marchandise

*Voir conditions en magasin

MasterCard VISA

MEUBLES SÉLECTION

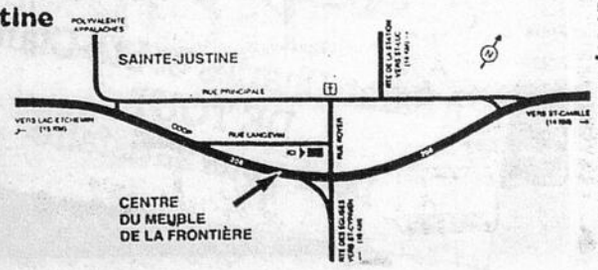
de Ste-Justine

Centre du Meuble Frontière inc.

160, rue Royer, Sainte-Justine

383-3207

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION QUALITÉ ÉGALE - PRIX INFÉRIEUR

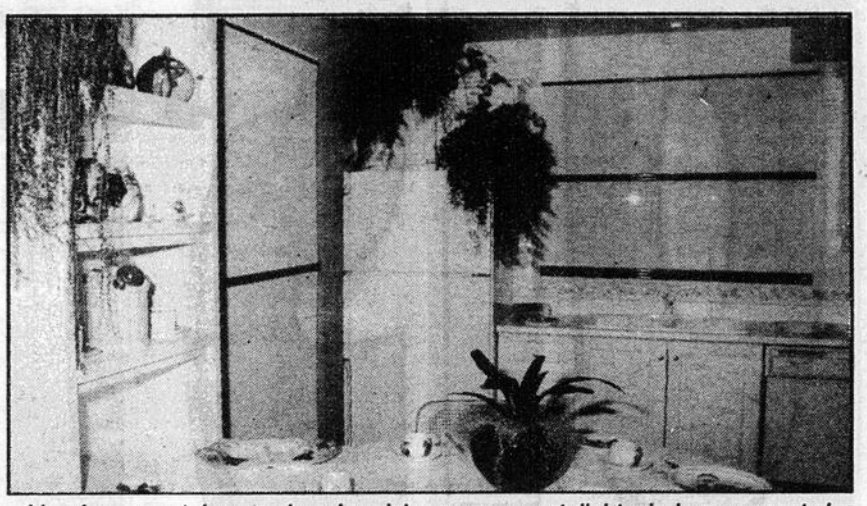


Rangement facile dans les armoires de cuisine

Dans les nouvelles maisons, la cuisine prend de moins en moins de place. On opte surtout pour une cuisinette et une belle salle à manger. Malheureusement, par le fait même, les espaces de rangement ont été considérablement réduits. Il faut donc utiliser ces espaces de façon plus pratique. Grâce à l'ingéniosité des fabricants, des solutions sont possibles au problème de rangement. Certaines armoires sont conçues avec des tablettes dans les portes pour les épices, par exemple. Des tables tournantes superposées dans un élément de coin permettent d'utiliser un espace restreint en toute aisance.

Certains éléments de rangement sont conçus en fonction d'un besoin particulier. Par exemple, l'amateur de vins pourra entreposer ses bouteilles dans un espace prévu à cette fin. Si vos armoires sont profondes, un système de tiroir sur billes ou un système en fil recouvert de nylon peut vous permettre d'avoir accès à vos chaudrons sans avoir à vider l'armoire au complet.

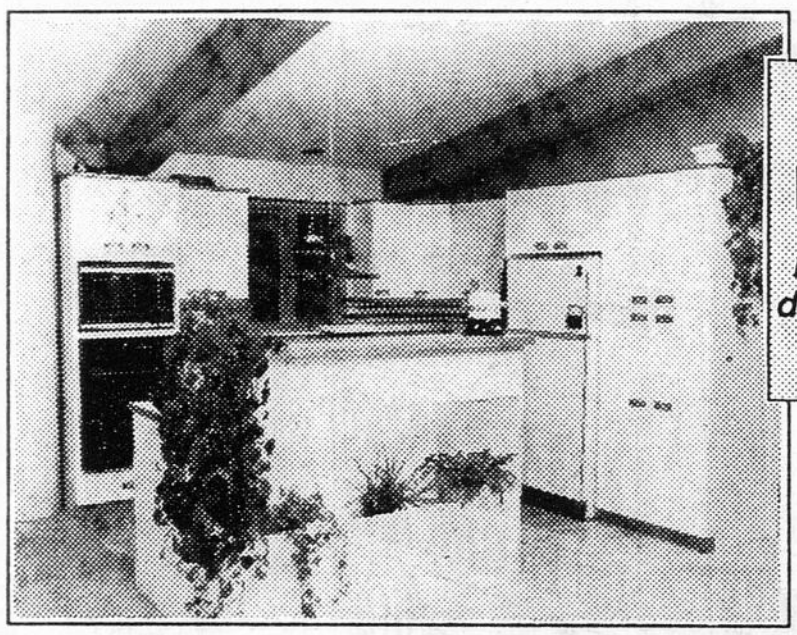
Lorsque vous aurez à faire votre choix pour vos armoires de cuisine, faites le tour des fabricants et distributeurs. Faites-leur part de vos besoins. Ils sauront réaliser la cuisine pratique et utile dans laquelle vous travaillerez avec plaisir.



L'aménagement des armoires de cuisine vous permet d'obtenir du rangement plus pratique et répondant mieux aux besoins des gens d'aujourd'hui.

ARMOIRES BÉNAKIS INC.

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponible: stratifié, mélamine, choix de couleurs



AU LAC-ETCHEMIN

Plus de 15 ans d'expérience, tout près de vous

Faites affaire avec une équipe dynamique.

301, Industrielle, Lac-Etchemin

625-5245

RÉSIDENCE: 594-5748

Fini le robinet à deux contrôles!

La robinetterie de cuisine a changé depuis quelques années. La manette a pris la place des boutons d'eau chaude et d'eau froide. Dirigée du bas vers le haut, vous aurez le contrôle du débit. Vers la gauche ou vers la droite, vous obtiendrez l'eau à la température désirée. Un contrôle d'une seule main ou d'un seul doigt!

Dans ce domaine aussi, on ne se contente plus que du simple contrôle. On pense efficacité! Le lave-légumes est devenu important. Que vous le choisissiez intégré au robinet ou sur le côté de l'évier, il est devenu un élément indispensable dans la cuisine.

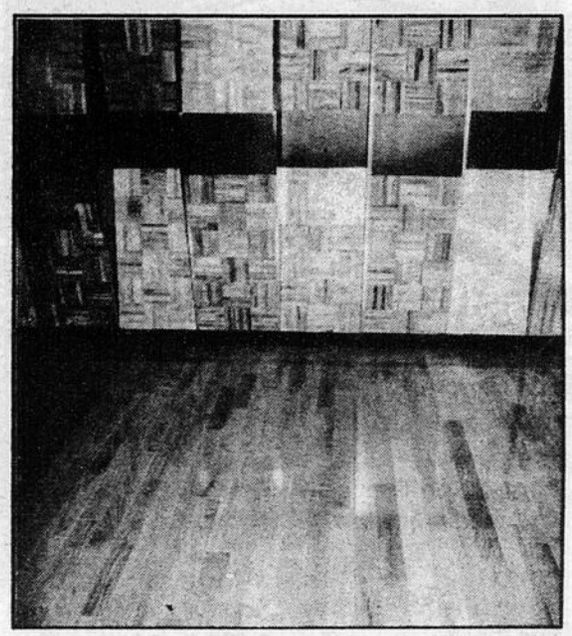
La robinetterie n'est pas seulement fonctionnelle. Elle est aussi plus design. Le coude est moins arrondi et plus élancé. L'acier inoxydable n'a pas pour autant cédé sa place. Il est encore populaire auprès des consommateurs. Toutefois, vous pouvez obtenir des robinets de couleur pour s'agencer avec le reste de votre cuisine.

Vous pensez construire, rénover, décorer?
PENSEZ
unitotal
à Saint-Charles et Ste-Claire
DE TOUT
pour vous satisfaire

- *Garages en toile B.C. pour l'hiver*
- *Portes de garages GARAGA*
- *Recouvrement extérieur*
- *Fabriquons porte d'acier et fenêtres en PVC*

Georges Laflamme inc.
St-Charles: 887-3347
Ste-Claire: 883-2241
Télécopieur: 887-3050

La marquetterie se marie avec le retour du bois



Les planchers de bois sont aussi variés dans le choix des essences que les teintes et vernis. Ils redonneront un air d'antan à votre décoration intérieure.

Depuis plusieurs années, les gens désirent un retour aux sources. La beauté naturelle du bois se retrouve ainsi dans le mobilier mais aussi dans les revêtements de plancher. Les marquetteries et parquetteries n'ont jamais eu autant de panache et de lustré.
Le chêne, le frêne, le merisier, le pin, l'érable, le noyer sont autant d'essences qui peuvent servir à rehausser votre décor. Vous pouvez les vernir ou les teinter pour obtenir l'effet voulu dans votre pièce.
Les fabricants vous offrent diverses possibilités. Par exemple, votre chêne peut être noueux, clair de noeud, uni ou rustique. Il en est de même pour les autres essences. Des chevilles de bois viendront redonner un air antique à votre revêtement.
Que vous optiez pour de longues lattes de bois ou une marquetterie déjà montée en partie, votre choix sera déterminé par l'allure que vous voudrez donner à votre environnement. Salle à dîner, salon et chambre à coucher prennent une toute autre dimension avec un plancher de bois. L'ambiance chaleureuse créée rappellera les belles maisons d'antan.
Les planchers de bois sont aussi variés dans le choix des essences que les teintes et vernis. Ils redonneront un air d'antan à votre décoration intérieure.

Un coin pour madame: la vanité

Si vous pensez rénover votre salle de bain, c'est peut-être l'occasion de faire plaisir à votre conjointe. Vous pourriez lui garder un coin spécialement conçu pour ses besoins: une vanité. Ce coin peut même être un peu en retrait, lui permettant de prendre tout son temps pour se faire une beauté sans monopoliser la salle de bain entière.
Une vanité pratique et appréciée devra comprendre certains éléments utilitaires. Un grand miroir, un espace pour s'asseoir, une tablette à une hauteur appropriée et des tiroirs pour ranger les articles de beauté seront à considérer.
Des lumières pouvant s'ajuster à l'intensité voulue lui permettront de créer un maquillage du jour ou du soir. Des prises électriques pour brancher le séchoir à cheveux, le fer à friser ou les petits appareils électriques d'hygiène féminine devront également faire partie de ce petit coin de Madame.
Faites-lui part de votre intention de lui réserver un coin tout à elle. Avec l'aide des spécialistes en mobilier de salle de bain, vous saurez trouver exactement ce qu'il lui faudra.

Vous voulez BÂTIR OU RÉNOVER

Gens de Lac-Etchemin et des environs POURQUOI ALLEZ AILLEURS?
Si vous recherchez qualité et service à des prix compétitifs, laissez-nous le plaisir d'évaluer votre projet GRATUITEMENT



NOUS AIMONS LES GENS SATISFAITS

Jean-Paul & Roger Bolduc Inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL, RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
Roger Bolduc, propriétaire
108, route 204, Saint-Just
244-3266 Fax.: 244-3645

POUR UN SERVICE PLUS

CUISINES

GODBOUT

RÉSIDENTIE
COMMERCIA
INSTITUTIO

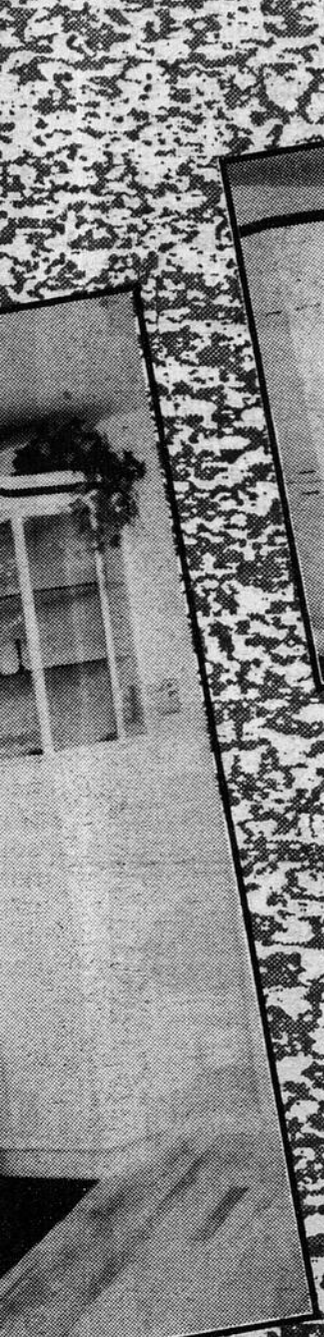


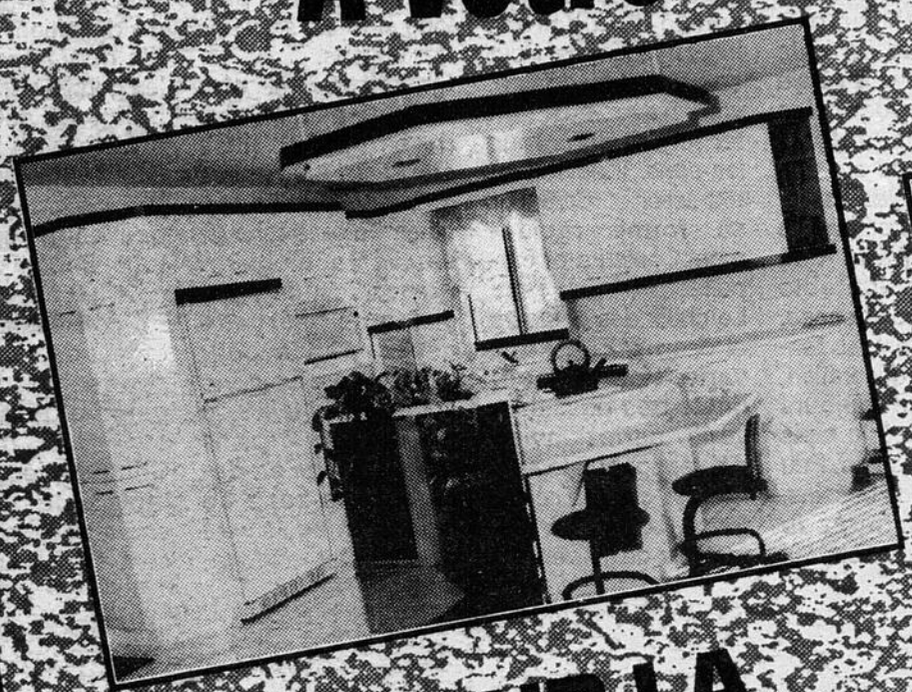
ENGAGEMENT
DE L'ENTREPRISE
Charte Québécoise
de la
qualité totale

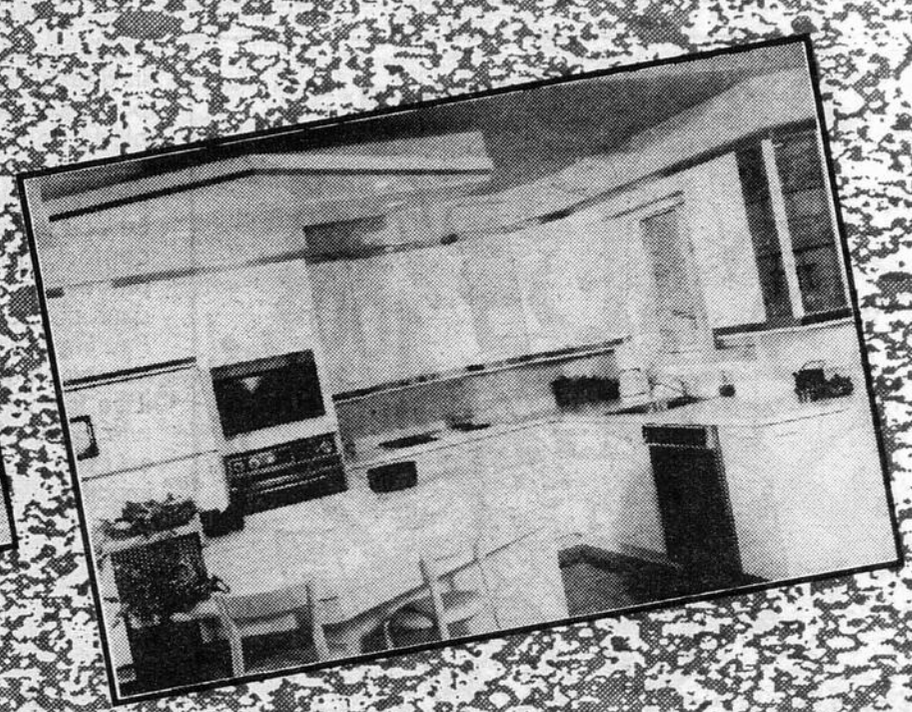
ESTIMATIO
GRATUIT
DESSIN
PERSONNA

ENTIEL
IERCIAL
TUTIONNEL

À votre service depuis 17 ans!







MISEZ SUR LA QUALITÉ

Les Cuisines J.G. Godbout vous offrent une gamme complète d'armoires de cuisine en bois, en mélamine, en stratifié ou en thermoplastique.

Aussi, ameublement de salle de bain et de bureau. Vous trouverez un modèle qui conviendra à votre style de maison.





TION
ITE
SIGN
NALISE

2248, rue Principale
SAINT-NÉRÉE
Bellechasse
243-2630
Fax.: 243-2664

26
26
26

Le tapis pour créer une ambiance chaleureuse

Le tapis sera toujours un favori auprès des consommateurs. Qui aime se lever le matin pour mettre les pieds sur un plancher froid? Il est aussi bien plus agréable de sortir de la douche et du bain pour se poser les pieds dans un tapis moelleux que sur une céramique glacée.

Le tapis, synonyme de confort, prend une place considérable dans nos résidences. Peu importent les tendances en décoration, il se trouve toujours une pièce où le tapis est indispensable. Peu importent vos besoins, vous dénicherez le style et le modèle qui correspondront à vos attentes.

Le tapis à long poil se fait de plus en plus rare. On retrouvera plutôt des tapis à poil bouclé ou à poil ras mais très fournis. Pour en vérifier la qualité, vous n'avez qu'à frotter le poil dans tous les sens. Il devrait se redresser et reprendre sa forme rapidement.Couleurs et carpettes

Le choix des couleurs et des motifs est très varié. Pour des endroits très passants, vous seriez avisé d'opter pour un tapis à motifs, chamoiré ou foncé. Le tapis à poil ras sera définitivement à considérer. Dans les endroits moins fréquentés, vous pouvez aller vers des couleurs pastel ou de légers motifs. Le poil plus long et fourni sera une des options.

On retrouve également de plus en plus de carpettes. Elles sont très favorisées dans les salles à dîner, où elles rehausseront le mobilier. Prenez soin de prendre une carpette assez grande pour permettre aux gens autour de la table de reculer leurs chaises sans tomber en-dehors de la zone de tapis. Non seulement ce sera plus confortable, mais vous ménagerez en même temps le recouvrement de votre plancher.

Les carpettes unies avec une simple ligne de définition, les motifs géométriques ou les genres perses sont parmi les sélections offertes au public. Encore là, les couleurs sont variées et peuvent s'agencer à tout décor de bon goût.

En consultant un détaillant de tapis, vous pourrez voir toute la gamme de produits sur le marché. Chaque pièce a son tapis et le détaillant saura vous conseiller sur ce qu'il vous faut.



C'est en plein l'temps d'acheter un nouveau couvre-plancher Armstrong. Profitez de la Remise comptant très avantageuse actuellement offerte par Armstrong. Vous pourrez épargner jusqu'à 100 $ (pour un achat moyen de 25 verges carrées d'un couvre-plancher *Excellent* d'Armstrong) ou plus, à l'achat de l'un des couvre-planchers Armstrong choisis suivants:

VISIONS SOLARIAN **Épargnez 4 $ la v. ca.**
STARSTEP SOLARIAN **Épargnez 2 $ la v. ca.**

RENÉ PLANTÉ
TAPIS - PRÉLARTS - CÉRAMIQUE
ESTIMATION GRATUITE
26, Commerciale, SAINT-DAMIEN, BELL.
789-2918

Des peintures pour chambre d'enfant



Une peinture spécialement conçue pour la chambre des enfants. Elle se lave et se frotte sans perdre son éclat.

Sico vient de mettre sur le marché une peinture au latex lavable et frottable pour les chambres d'enfant.

Elle résiste à toutes les offensives et son fini coquille offre un aspect soyeux qui se lave et se frotte aisément sans pour autant perdre de son éclat.

Applicable en une seule couche, elle couvre les murs en un tour de main et assure une finition parfaite et durable.

Elle dégage très peu d'odeur et ne contient ni mercure ni plomb. Elle est offerte dans le blanc et dans les 252 couleurs pastel du système Décorama 111.

NOUVEAU
LATEX UNE COUCHE
Une peinture pour chambre d'enfant



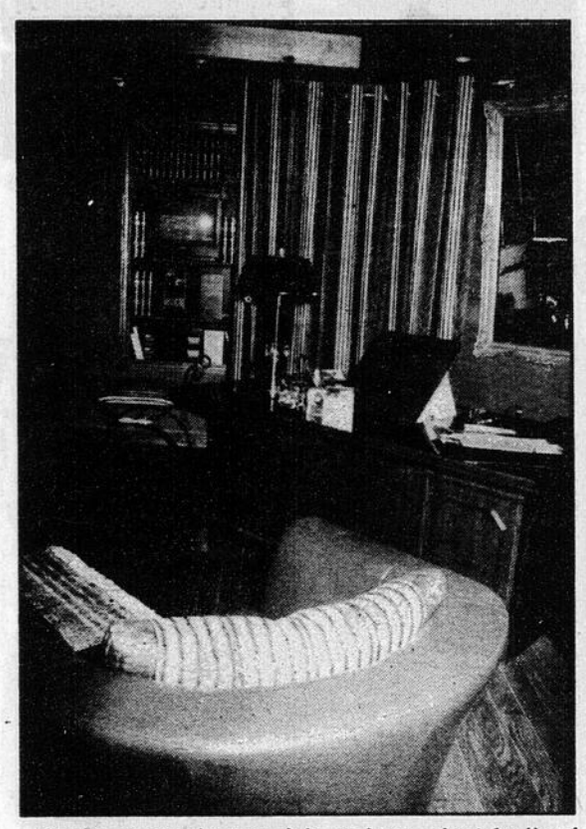
Les bambins peuvent passer à l'attaque! La peinture pour chambre d'enfant de Sico a été formulée spécialement pour contrer toutes les offensives!

Le dernier-né de la famille SICO

unitotal VOTRE QUINCAILLIER CONSEIL
CENTRE DE RÉNOVATION
J.R. ROY inc.
517, Route 277, St-Léon de Standon
642-5221

S'aménager un bureau de travail

De plus en plus, les gens apportent du travail à la maison. Malheureusement,s'installer sur le coin de la table de cuisine n'est pas la solution idéale. Vous devriez peut-être penser à aménager une pièce moins utilisée de la maison et en faire votre bureau de travail.



Aménager un bureau à la maison, c'est facile si vous avez une pièce pour le faire. Cette pièce se devra d'être confortable tout en vous donnant la quiétude nécessaire au travail.

De nos jours, il est presque indispensable d'avoir un ordinateur personnel. En magasinant, vous pourriez trouver un ameublement qui permettra d'installer votre ordinateur et ses éléments, un téléphone avec évidemment un modem et vos classeurs.

Certains meubles offrent des huches où vous pourrez remiser vos accessoires tels que disquettes, papier, crayon, souris, etc.

Dans cette même pièce, songez à installer une bibliothèque murale. Vous pourrez y ranger vos livres de référence tout en ayant peut-être en même temps un coin lecture.

Les chaises devront être confortables et l'éclairage adéquat. Travailler plusieurs heures dans une pièce mal éclairée est beaucoup plus épuisant qu'une journée au bureau.

Si l'espace vous le permet, un divan ou une causeuse donnera un aspect plus résidentiel à la pièce. Vous pourrez également y recevoir des clients potentiels et si vous optez pour un divan-lit, cette pièce servira aussi de chambre d'invités.

CONCEPT
CD
DÉCOR ENR.
La Maison de la décoration
Carole Bégin, designer diplômée
172, 3e Avenue, Lac-Etchemin
RABAIS DE
30%
sur douillettes en magasin
NOUVEAUTÉ AUTOMNE RENTRÉE
Stores - tapisserie - cadres
fleurs - vases - rideaux - dentelle
PEINTURES Benjamin Moore
625-5331

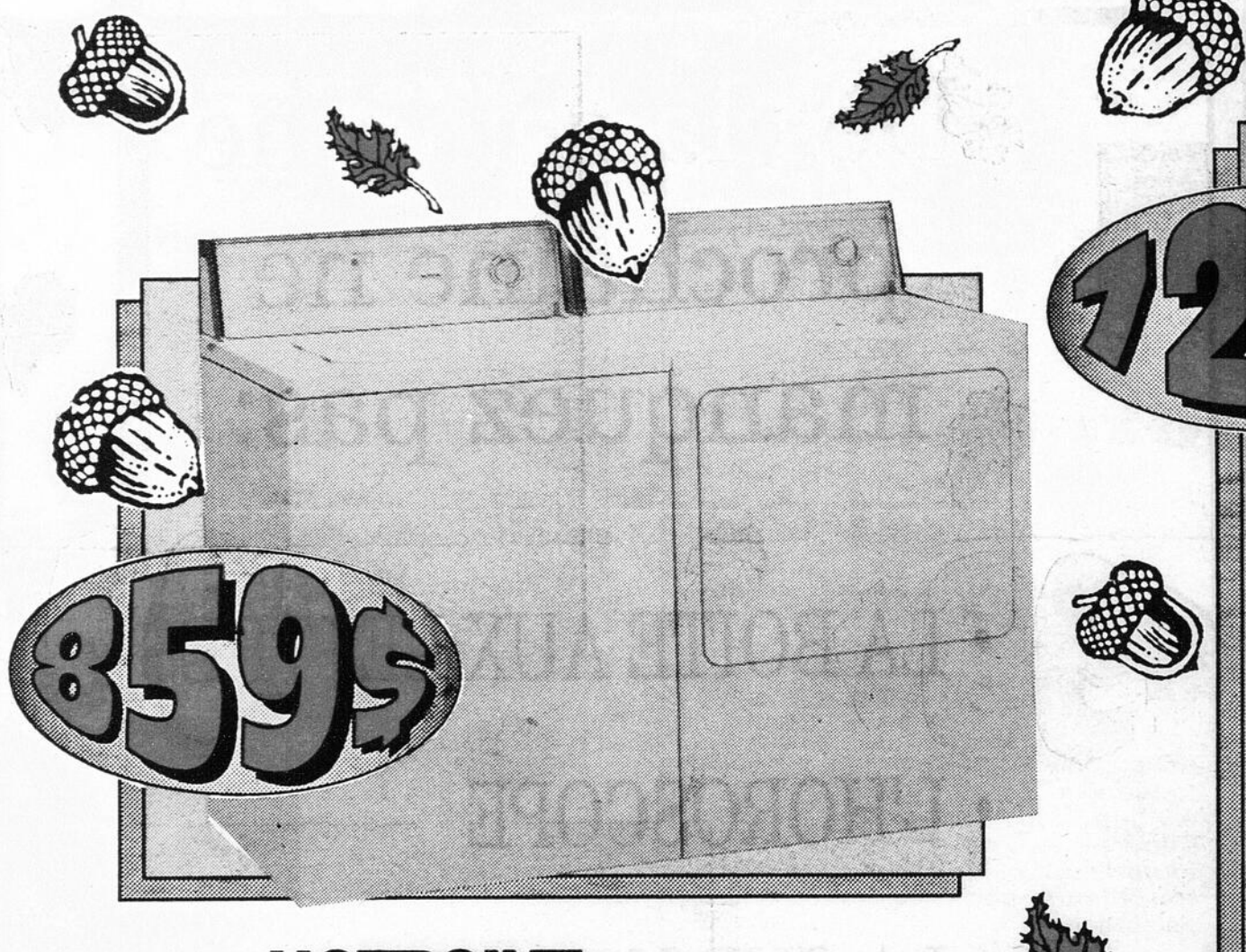
Dès la semaine prochaine ne manquez pas:

- LA BOITE AUX LETTRES
- L'HOROSCOPE
- LA CHRONIQUE

Surveillez-les bien !

Rive-Sud express

LA GRANDE VENTE

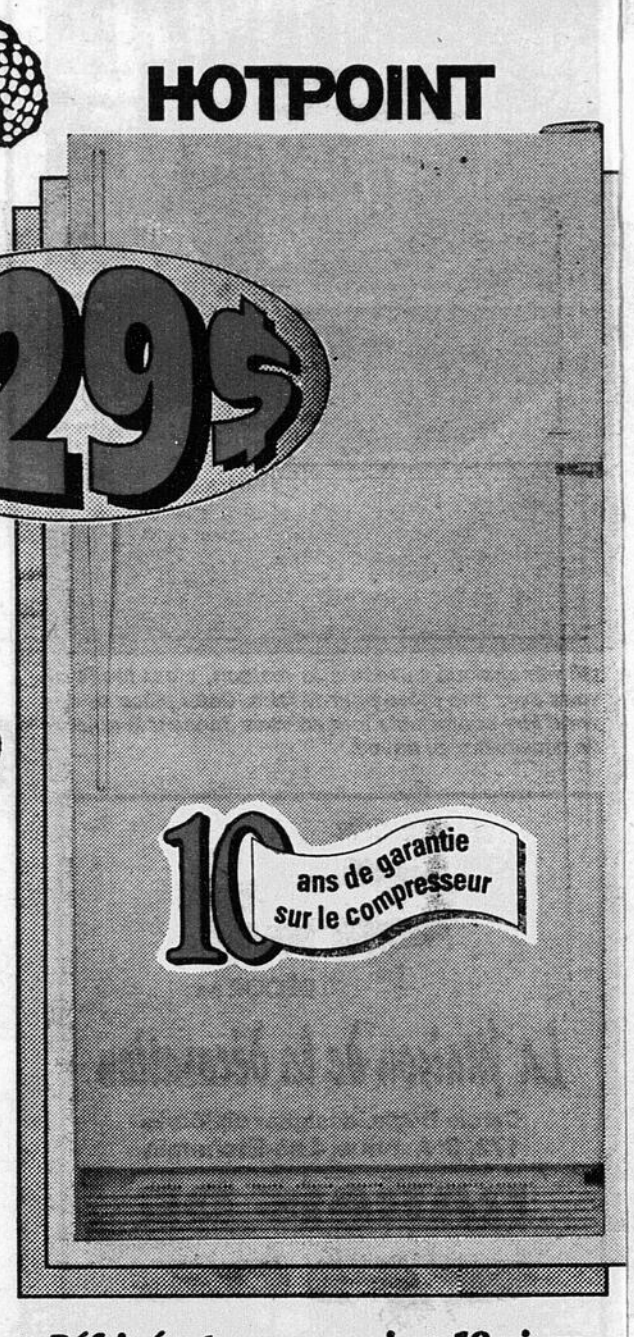


Laveuse HOTPOINT

- 8 cycles, 4 niveaux d'eau
- 4 températures de lavage/rinçage
- Garantie de 10 ans sur la transmission

Sécheuse

- 6 cycles automatiques
- Lampe de tambour
- Très grand orifice de chargement



Réfrigérateur sans givre 18 pi. cu.

- Portes texturées réversibles
- Consommation d'énergie réduite

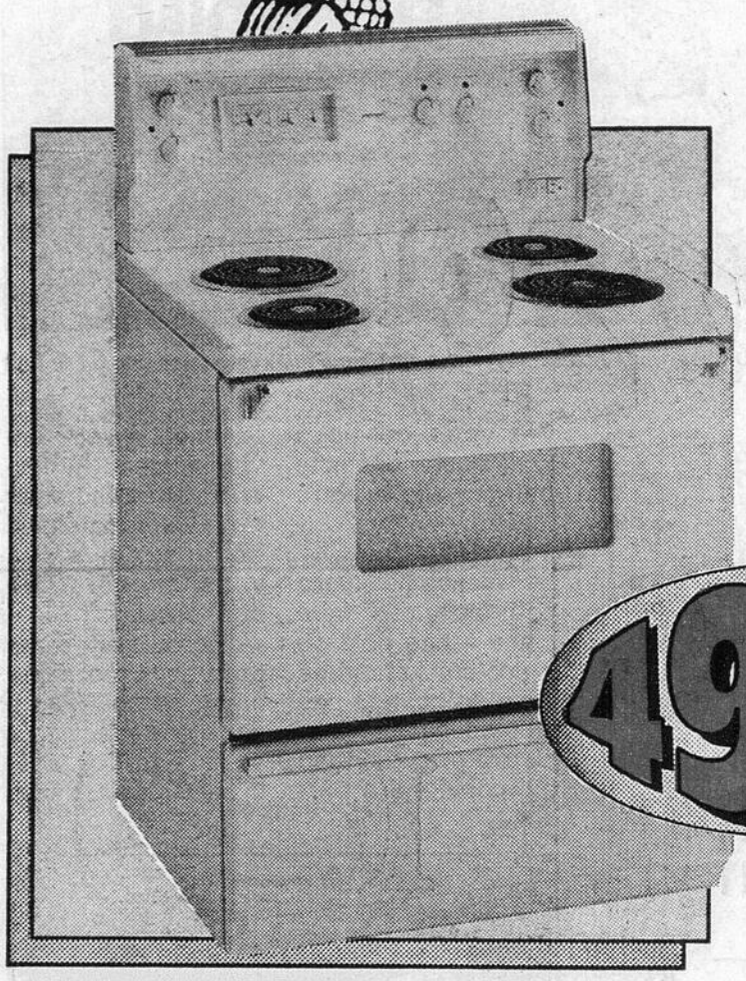
LE MEUBLEUR

La garantie des $uperPrix économiques

CARTE D'ACHATS

MasterCard VISA

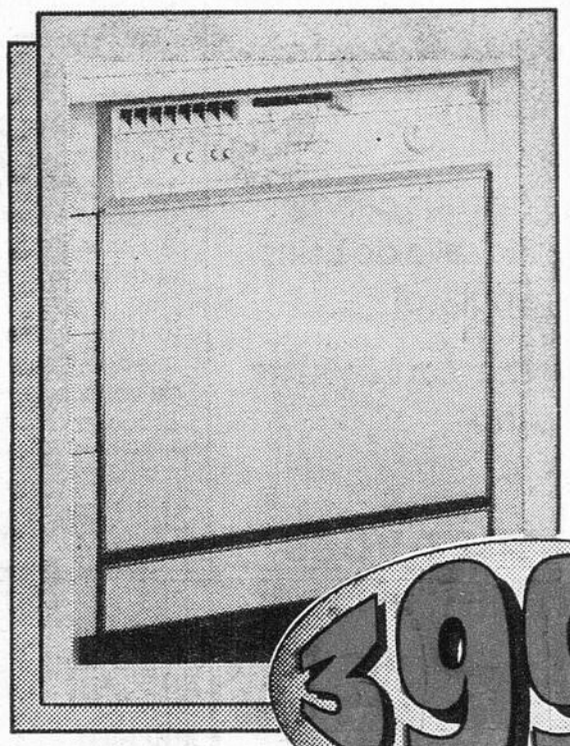
d'automne HOTPOINT



HOTPOINT
Cuisinière 30 pouces
- Horloge et minuterie analogiques
- Modèle autonettoyant aussi disponible.

499$

HOTPOINT
Lave-vaisselle
- 3 niveaux de lavage
- Broyeur d'aliments mous incorporé
- Option séchage "sans chaleur" économique

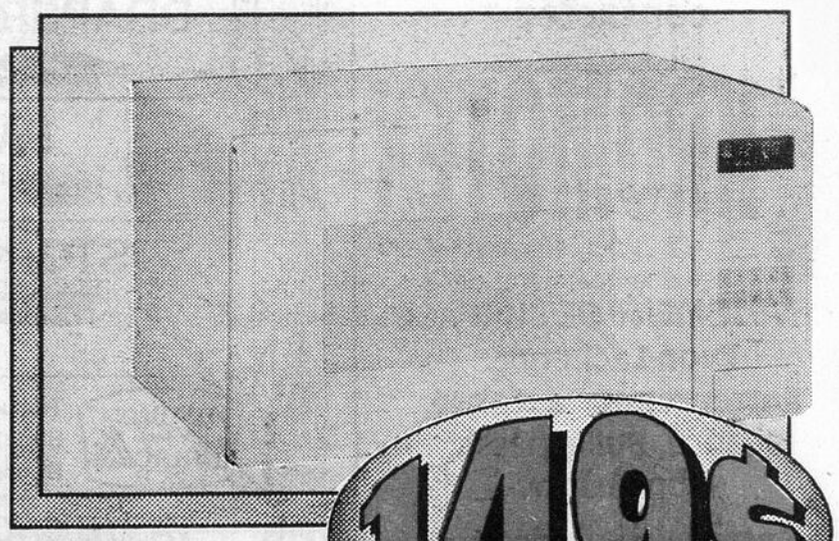


399$

HOTPOINT
- .6 pi. cu.
- 625 watts.

Également disponible!
- .8 pi. cu.
- 800 watts.

179$



149$

AMEUBLEMENTS P.A. MORIN INC.

17, rue St-Marc, Saint-Anselme 885-4282 - 882-2146

26

NOUVEAU
NOUVEAU
DANS LA RÉGION

KROMOTEX

REVÊTEMENT DE SURFACE
Pour bois et béton

CHOIX DE COULEURS

Pour votre intérieur

- Entrée maison
- Entrée sous-sol
- Escaliers de tous genres
- Plancher de salle de bains
- Plancher sous-sol

Pour votre extérieur

- Balcon, patio
- Garage, etc.

Informez-vous dès maintenant
Pour un produit
SANS ENTRETIEN
Fini les corvées

avant d'acheter du neuf
contactez

KROMOTEX

REVÊTEMENT DE SURFACE
Yvon Lachance
Entrepreneur autorisé
Beauce, Bellechasse,
Montmagny
Entrepreneur plâtrier
575, 25e Avenue, St-Prosper
ESTIMATION GRATUITE
Tél. et fax:
418-594-5469

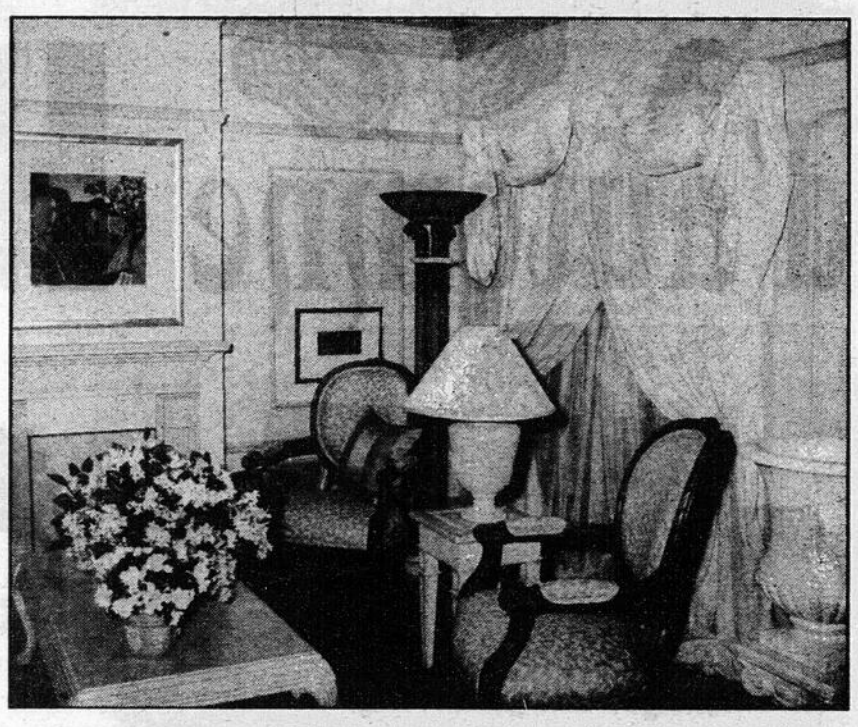
Du tissu pour les fenêtres

Les stores verticaux et horizontaux sont reconnus pour leur côté pratique et leur facilité d'entretien. Pourtant, ils manquent un peu de personnalité. Grâce aux tissus, vous pouvez créer une image et une ambiance propres à votre habitation.

Que vous optiez pour des tissus imprimés ou des voiles de couleur, le style et l'allure de votre fenêtre ne dépendront que de votre imagination. A l'aide de crochets et de barres de maintien, vous pouvez jouer à votre guise avec le tissu autour de votre fenêtre.

Enroulez-le autour de la pôle. Faites une rosette dans un coin et laissez pendre le reste du tissu. Peut-être préférez-vous une large boucle? Attachez le tissu de chaque côté de votre fenêtre pour un "look" plus conventionnel. Vous pouvez aussi vous amuser à faire des ballons sur toute la longueur de votre pôle.

Il n'y a désormais que très peu de règles pour décorer vos fenêtres. En autant que le tout demeure de bon goût et se marie avec le reste de la décoration, tout est possible. Si vous possédez des stores, servez-vous du tissu pour ajouter une note personnelle à votre fenêtre.



Avec du tissu, vous pouvez créer une ambiance différente dans une pièce tout en habillant vos fenêtres avec goût.

La valence habituelle peut facilement faire place à une pôle ou à des crochets. Il ne vous en coûtera pas plus cher pour obtenir une pièce de tissu qui conviendra parfaitement à votre environnement. Parlez-en à votre décorateur ou à votre marchand de tissu. Il saura vous suggérer de bons choix.

Avec du tissu, vous pouvez créer une ambiance différente dans une pièce tout en habillant vos fenêtres avec goût.

VENTE D'OCTOBRE

DRAPERIES - COUVRE-LIT
25%

PAPIER PEINT
10%

STORES VERTICAUX
50%
(valence gratuite)

PEINTURES Benjamin Moore

Teinture	Rég.: 25.95$	Spécial	22.95$
Blanc latex fini perle	Rég.: 25.95$	Spécial	18.95$
Blanc mât à plafond	Rég.: 21.95$	Spécial	15.95$

VASTE CHOIX DE RECOUVREMENT DE PLANCHERS

Service de décoration et aménagement (plan)
Service à domicile

Madame Décor enr.
542, route 277, Sainte-Claire
883-3183

Artélinéa Concept

BUREAU D'AMENAGEMENT

RESIDENTIEL ET COMMERCIAL

883-5179
JOCELYNE BERGERON
designer

Du service quotidien avec un visage humain



André Godbout • 887-6511
directeur général,
La Durantaye



Claude Fournier • 595-2422
St-Camille, Ste-Sabine,
St-Magloire



Réjean Bilodeau • 789-3400
St-Damien, Buckland,
St-Philémon



Jacques Blais • 243-3156
St-Raphaël, Armagh



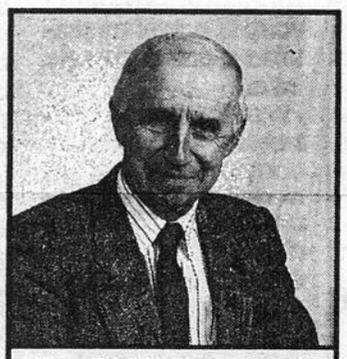
Martin Bernier • 884-2709
St-Michel, St-Vallier



Rosaire Baillargeon • 885-9210
St-Lazare, St-Nérée, Honfleur



André Ruel • 835-1446
Beaumont (résidentiel),
St-Charles (village)



Jean-Paul Lemieux • 887-6120
St-Gervais, St-Charles (paroisse),
Beaumont (agricole)



Alain Darras • 887-6511
directeur des ventes,
assurance vie

L'assurance, c'est beaucoup plus qu'un simple contrat.

C'est connaître les gens avec qui on fait affaires.
C'est pouvoir se fier à une entreprise solide financièrement.
C'est aussi pouvoir compter sur un service rapide et personnalisé dans sa propre région, peu importe la situation.

Voilà ce que vous offrent Promutuel Bellechasse et tous ses représentants.

Assurance
résidentielle
automobile
commerciale
agricole
vie
REER

PROMUTUEL
Bellechasse

35, rue Leclerc • Saint-Gervais
887-6511

Matelas ou lit d'eau?

Nous passons le tiers de notre vie à dormir. Il est donc important que notre matelas soit confortable si nous désirons profiter d'un sommeil réparateur. Au fil des années, nous avons pu noter l'amélioration graduelle des matelas conventionnels et voir apparaître les fameux lits d'eau. Et voici maintenant les matelas d'eau.

Le lit d'eau améliore la circulation sanguine, soulage les maux de dos et réduit les douleurs arthritiques. Chaud l'hiver et frais l'été, il permet d'obtenir un sommeil plus profond et est excellent pour la détente. Grâce aux propriétés de l'eau, il conserve le même support durant des années.

Évidemment, on lui a longtemps reproché la sensation de mouvement. Mais maintenant, les lits anti-vagues ont remédié à ce problème. Que ce soit grâce aux cylindres ou aux fibres à l'intérieur, les mouvements sont réduits en une fraction de seconde. Naturellement, il y a quand même des différences. Dans un matelas normal, on pourrait dire que vous sortez du lit. Dans un lit d'eau, vous "sautez en bas" du lit.

Matelas d'eau

Pour pallier à ce problème qui rébutait peut-être de futurs adeptes, les fabricants ont misé sur le matelas d'eau. La poche d'eau est toujours utilisée mais elle est insérée dans une boîte de caoutchouc mousse. Le tout est recouvert d'une housse semblable à celle d'un matelas ordinaire.

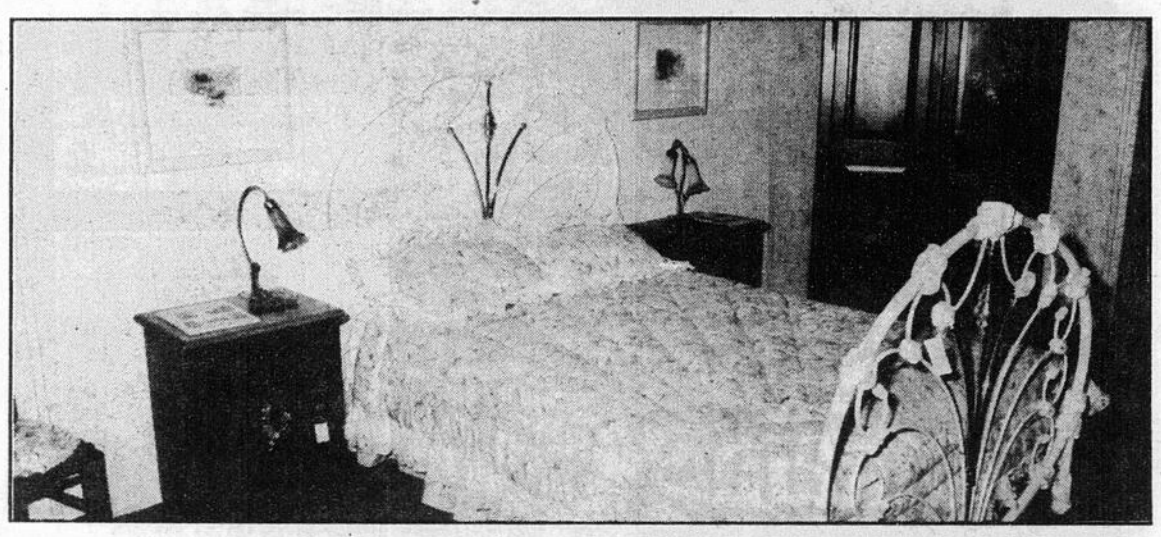
Une simple fermeture-éclair permet d'avoir accès à la poche d'eau et facilite le nettoyage de la housse du dessus.

Pour ajouter au confort, vous pouvez y insérer un surmatelas en caoutchouc mousse gaufré. Vous aurez alors vraiment l'impression de dormir sur un matelas conventionnel tout en profitant des avantages du lit d'eau.

D'ailleurs, si vous êtes déjà propriétaire d'un lit d'eau, vous pouvez vous informer sur les possibilités d'obtenir une housse sur mesure. Vous transformerez ainsi votre lit actuel en matelas d'eau à peu de frais.

Pourriez-vous différencier un matelas conventionnel et un matelas d'eau? Sur un simple coup d'oeil, vous pourriez être facilement dupé.

La chambre à coucher: un retour aux traditions



Le style antique des mobiliers de chambre revient habiter nos chambres. La chaleur du bois rehausse cette tendance pour inviter à la relaxation et l'intimité.

Le retour du bois dans les mobiliers d'ameublement fait sa marque aussi dans la chambre à coucher. La richesse du bois teinté redonne un air vieillot et chaleureux, invitant à la détente.

L'allure du mobilier est sobre dans des lignes harmonieuses. Le bureau-madame surmonté d'un miroir sera complété d'un chiffonnier pour monsieur. La tête de lit se transforme pour devenir non seulement un élément décoratif mais aussi un appuie-tête pour la lecture ou les confidences.

Les tables de chevet peuvent être intégrées à la tête de lit ou indépendantes de cette dernière. Dans le premier cas, elles donneront une allure design à votre mobilier. Dans le deuxième cas, elles souligneront cet air antique recherché.

La boîte de lit, où repose le matelas, pourra être soulignée par des lumières éclairant vers le bas.

Cependant, on constate un retour des pieds de lit plus hauts à l'image des lits de l'ancien temps. Le style antique des mobiliers de chambre revient habiter nos chambres. La chaleur du bois rehausse cette tendance pour inviter à la relaxation et l'intimité.

EXPRESSION décor

Les Draperies Chantale enr.

29, rue Saint-Jean, Saint-Damien
Cté Bellechasse

Tél.: (418) **789-3152**

Chantale P. Morin, décoratrice

Service de décoration intérieure

TOUT POUR LA DÉCORATION

Draperies - tapis - céramique
prélart - accessoires

Service de décoration estimation gratuite

VILLE EN SANTÉ
PINTENDRE

FAITES-VOUS CONSTRUIRE À PINTENDRE

Subvention municipale
Diminution de la taxe foncière
1600 $ maximum par unité de logement suivant les catégories

NOBILIS '91

Terrains disponibles dans nos 5 développements domiciliaires de choix

Pour renseignements supplémentaires
Corporation municipale de Pintendre

344, 10e Avenue, Pintendre G0R 2K0 **Tél.: 833-1300**

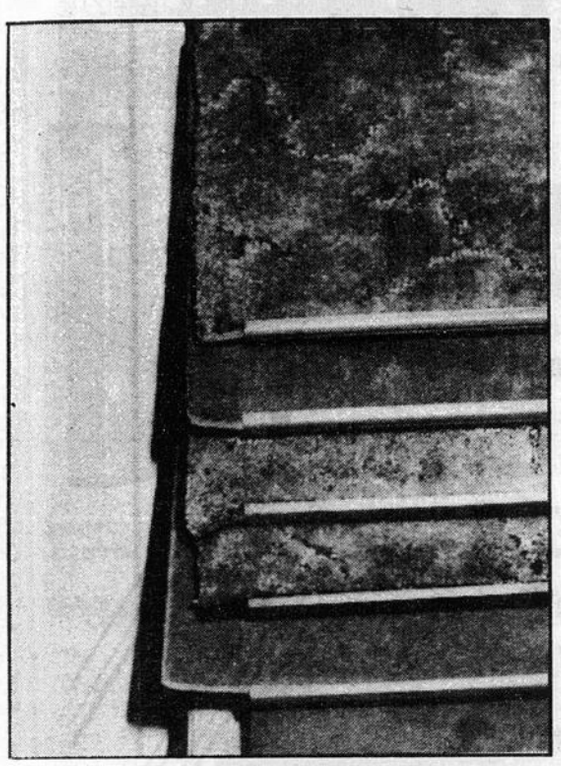
LOCATION D'OUTILS DE TOUS GENRES

Nous avons ce qu'il vous faut!
"Faites nous confiance".

BÂTI TOUT
BRICOMAT INC.
Tout pour la construction

254, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-1311 Fax: 625-1391

Le tapis pour créer une ambiance chaleureuse



En consultant un détaillant de tapis, vous pourrez voir toute la gamme de produits sur le marché. Chaque pièce a son tapis et le détaillant saura vous conseiller sur ce qu'il vous faut.

Le tapis sera toujours un favori auprès des consommateurs. Qui aime se lever le matin pour mettre les pieds sur un plancher froid? Il est aussi bien plus agréable de sortir de la douche et du bain pour se poser les pieds dans un tapis moelleux que sur une céramique glacée.

Le tapis, synonyme de confort, prend une place considérable dans nos résidences. Peu importent les tendances en décoration, il se trouve toujours une pièce où le tapis est indispensable. Peu importent vos besoins, vous dénicherez le style et le modèle qui correspondront à vos attentes.

Le tapis à long poil se fait de plus en plus rare. On retrouvera plutôt des tapis à poil bouclé ou à poil ras mais très fournis. Pour en vérifier la qualité, vous n'avez qu'à frotter le poil dans tous les sens. Il devrait se redresser et reprendre sa forme rapidement.Couleurs et carpettes

Le choix des couleurs et des motifs est très varié. Pour des endroits très passants, vous seriez avisé d'opter pour un tapis à motifs, chamoiré ou foncé. Le tapis à poil ras sera définitivement à considérer. Dans les endroits moins fréquentés, vous pouvez aller vers des couleurs pastel ou de légers motifs. Le poil plus long et fourni sera une des options.On retrouve également de plus en plus de carpettes. Elles sont très favorisées dans les salles à dîner, où elles rehausseront le mobilier. Prenez soin de prendre une carpette assez grande pour permettre aux gens autour de la table de reculer leurs chaises sans tomber en-dehors de la zone de tapis. Non seulement ce sera plus confortable, mais vous ménagerez en même temps le recouvrement de votre plancher.

Les carpettes unies avec une simple ligne de définition, les motifs géométriques ou les genres perses sont parmi les sélections offertes au public. Encore là, les couleurs sont variées et peuvent s'agencer à tout décor de bon goût.En consultant un détaillant de tapis, vous pourrez voir toute la gamme de produits sur le marché. Chaque pièce a son tapis et le détaillant saura vous conseiller sur ce qu'il vous faut.

Des éviers moins traditionnels

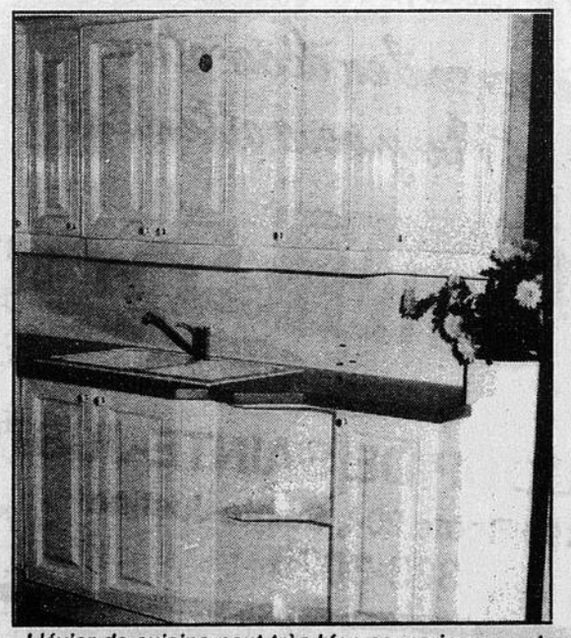
L'évier de cuisine fait désormais partie intégrante du décor d'une cuisine fonctionnelle et de bon goût. Il se doit de se marier avec le reste de la décoration, tout en demeurant fonctionnel et pratique.

Quoique l'acier inoxydable soit encore disponible, les fabricants proposent des matériaux alliant le plastique et le quartz. Plus la proportion de quartz domine, plus vous aurez un évier résistant. Il supportera des chaleurs allant jusqu'à 600 degrés. Le blanc domine du côté des couleurs mais vous pouvez aussi choisir dans une gamme de couleurs variées.

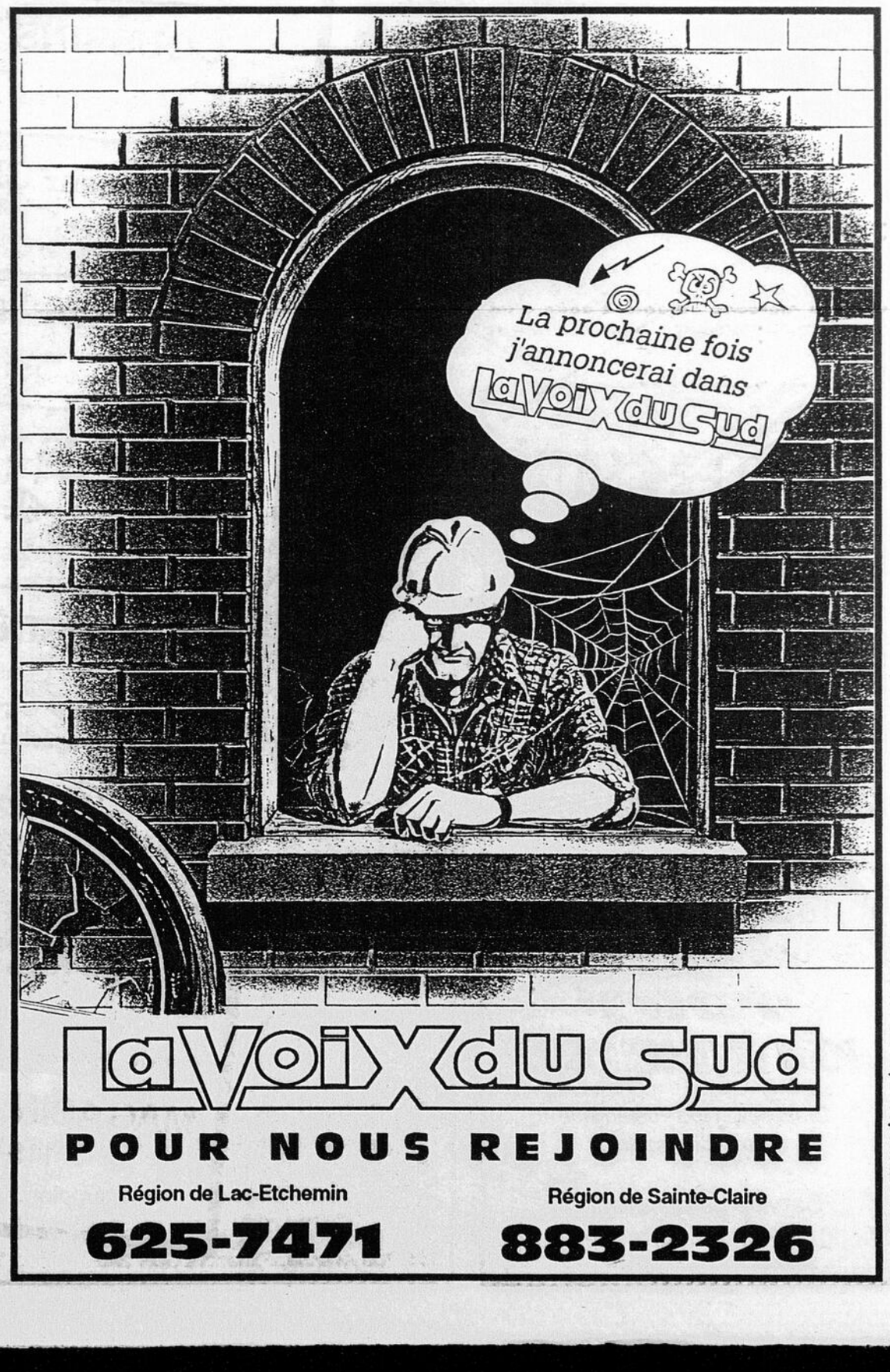
Simple ou double, l'évier sera aussi transformé par les accessoires qui le complètent. Passoire amovible, poubelle intégrée ou planchette de travail sont autant d'options qui s'offrent à vous. Un broyeur d'aliments facilitera également l'élimination des déchets de nourriture.

De plus, des trop-pleins ainsi que des drains automatiques ajouteront à l'aspect pratique de votre nouvel évier. Le tout sera complété par une robinetterie de style. Parlez-en à votre fournisseur. Il saura vous proposer ce qu'il y a de mieux pour répondre à vos besoins.

L'évier de cuisine peut très bien se marier au reste de votre décor de cuisine. Il en fera partie intégrante tout en étant pratique et facile d'entretien.



L'évier de cuisine peut très bien se marier au reste de votre décor de cuisine. Il en fera partie intégrante tout en étant pratique et facile d'entretien.





Super spéciaux de décoration

TAPIS PRÉLART
à partir de **4.95$** / v.c.

COUSSINS DÉCORATIFS
à partir de **7.95$**

Spéciaux sur CÉRAMIQUE en magasin
à partir de **.99¢** / p.c.

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN
Rabais de **10%**

STORES VERTICAUX (valence gratuite)
45% d'escompte*
*Incluant les autres escomptes déjà consentis

PEINTURE FÉDÉCOR
Consulté le guide d'achat Coop

Spéciaux en vigueur jusqu'au 15 octobre

Service conseil en décoration
Marielle et Anny vous attendent

MAGASIN COOP

MAGASIN COOP DE SAINTE-JUSTINE
118-190 Route 204, Sainte-Justine
383-3020

SEMAINE...

à votre service

ous pour politi-
e à notre clien-
jour, 365 jours
naler M. Réjean
la disposition
ées par le deuil
ète de services

inquantaine de
offert dans ses
amille et Lac-
est aussi locali-
d'embaume-
tement été ré-
e répondre aux
s de salubrité
ement confié à
nieu, thanato-
ée du Cégep de
ce met tout en
ire aux exigen-
tamment en ce
du défunt.
on et respect
éfunte et sa fa-
and Couture et
cours des der-
milliers de dol-
tion de ses in-
.
n d laboratoire
e Lac-Etchemin
raires de Lac-
Léon figurent
liorations réali-
spective, En ce
riel roulant re-
nctionnement

de cette entreprise qui organise et chapeaute le déroulement de 150 funérailles par année, Roland Couture et Fils possède, là encore, tous les équipements requis pour assurer un service impeccable à sa clientèle, soit deux fourgons funéraires, deux corbillards et une limousine.

Au total, six personnes oeuvrent dans les différents services de la Maison funéraire Roland Couture et Fils inc qui offre finalement à sa clientèle la possibilité de conclure des pré-arrangements funéraires.

"Avantageuse en ce qu'elle simplifie la vie aux survivants du défunt, qu'elle évite des discussions parfois orageuses dans les familles, qu'elle constitue un placement exclu de la fortune personnel des personnes âgées qui peuvent de la sorte bénéficier de réduction du coût de leur pension dans les centres d'accueil (le paiement d'un pré-arrangement funéraire n'étant pas considéré dans l'établissement du montant d'une fortune personnelle), la formule de pré-arrangements funéraires a de plus connu des améliorations importantes au cours des dernières années. "Les sommes conflées aux maisons funéraires sont aujourd'hui placées en fiducie et indexées annuellement. De plus, les modifications au pré-arrangements sont toujours possibles, ce qui permet de les adapter à tout changement de dispositions souhaité par les personnes en cause" d'indiquer M. Réjean Couture qui invite les personnes intéressées à le contacter pour avoir plus d'information sur ce sujet.

Forte des ses quarante années de présence dans le milieu et de la connaissance que lui confèrent d'aussi nombreuses années de pratique de la direction funéraire, la maison Roland Couture et Fils inc. est donc en mesure de répondre adéquatement à vos attentes au moment de la perte d'un être cher. N'hésitez-donc pas à les contacter lorsque le malheur vous frappera. Vous serez assuré d'y trouver un accueil compatissant et des services à la hauteur de vos attentes.

Les Maisons Funéraires
Roland Couture & Fils inc.
73, Principale, Saint-Camille
231, 2e Avenue, Lac-Etchemin
595-2918 - 625-3762 Télécopieur: 595-2192



Cette invitation à promouvoir l'achat régional avant tout, vous est présentée par

La Voix du Sud

ins méritent votre confiance

Une force de frappe depuis 32 ans!

novico
Quincaillerie G.T. Turgeon enr.
Cadeaux, électricité, plomberie, matériaux, tapisserie, peinture Crown Diamond, centre de décoration
155, Route 281, Saint-Magloire 257-4411

EXPRESS
CENTRE DE VALIDATION
loto-québec
u Boulevard
t légumes, articles cadeaux
S ET VINS
ustine 383-5245
R MODERNE, TERMINUS, AUTOBUS SARTIGAN

Marcel Jacques
Ferblantier, brûleurs à l'huile, chauffage bois/électricité, aspirateurs centrals et fosses sceptiques
SALLE DE MONTRE
221, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-7061

AUTOPRO
SPÉCIALITÉS:
Alignement électronique
Air climatisé
GARAGE
G. BEAULIEU INC.
Ghislain Beaulieu, propriétaire
Freins, direction, silencieux, suspension, traction avant
299, Route 277, Lac-Etchemin Québec G0R 1S0
Tél.: (418) 625-2121

Éric Lachance
Comptable agréé
219, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-1991

in GM
CHEVROLET-
OLDSMOBILE
e, Lac-Etchemin
6101

SUNOCO
MÉCANIQUE FORTIER ENR.
Dominique Fortier, prop.
• Service de mécanique • Gaz et diésel
• Injection électronique
• Mise au point électronique
POUR AUTOS ET CAMIONS
745, route Bégin, Saint-Anselme 885-4718

GILLES Audet EXCAVATION LTÉE
SPÉCIALITÉS:
• Pavage en asphalte • Transport de gravier
• Excavation Dynamitage • Location de machinerie •
Estimés gratuits
1016, boul. Bégin, Saint-Anselme
Bur.: 885-4438 - Fax.: 885-8137

Alain Bellavance
DENTUROLOGISTE
Pour rendez-vous
97, boul. Bégin, Ste-Claire
883-2380
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-1861

bdomadaire vous présentera chaque semaine,
ne entreprise de chez nous.
À vous de la découvrir!
ur y annoncer votre entreprise, composez le:
5-7471 ou le 883-2326

GARAGE Y. FOURNIER INC.
Débosselage et peinture
Le Docteur du Pare-Brise
Remplacement et réparations de pare-brise
Garantie de 2 ans sur pare-brise dû au hasard de la route
1055, route 277, St-Anselme
885-9860

TRAFIC
ÉCOLE DE CONDUITE
Trafic St-Georges enr.
189 Principale, Ste-Justine 383-5502
2565, 30e Rue St-Prosper 228-3005
DÉBUT DES COURS À TOUS LES MOIS. INSCRIVEZ-VOUS!
CondulPRO
"Viens prendre ta place dans le trafic."

26

BONI VENTE

DU 27 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE 1993



POULET FRAIS
Catégorie Canada "A"
Moins de 2 kg
2,54 $/kg

1,15 $/lb



YOGOURT
YOPLAIT
175 g

6/2,99

6/4,14 Sans le bon

Avec le bon dans notre circulaire



BANANES TURBANA
Produit de l'Amérique centrale

86¢ /kg

39¢ /lb



2,99

3,49 Sans le bon

Avec le bon dans notre circulaire

FROMAGE TRANCHÉ
KRAFT
Singles, Velveeta (16 tranches)
500 g

3 pour 2,77

3/3,57 Sans le bon

Avec le bon dans notre circulaire

JUS DE FRUITS
FRESH'N TASTY
1 L



59¢

MOUCHOIRS DE PAPIER
KLEENEX
150



1,99

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
Bouteille comprimable
750 mL

1,99

DÉTERGENT
ULTRA BRITE
2 L

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

Bonichoix

affilié à
Hudon et Deaudelin ltée

ST-BENJAMIN
ALIMENTATION NELSON VEILLEUX
233, rue Principale

ST-LAZARE-DE-BELLECHASSE
ALIMENTATION CÔTÉ & MORIN INC.
183, rue Principale

ST-RAPHAËL-DE-BELLECHASSE
MARCHÉ ST-RAPHAEL
115, rue Principale

ST-PROSPER-DE-DORCHESTER
MARCHÉ DOYON & FILS INC.
854, 25e Avenue

ST-NÉRÉE (CTÉ BELLECHASSE)
MARCHÉ ST-NÉRÉE ENR.
2180, rue Principale

Accessibilité des lieux publics sur la Rive-Sud de Québec

NOUVEAU PROJET EN COURS

par Serge Lamontagne

Afin de permettre aux personnes handicapées vivant sur le territoire de la Rive-Sud de Québec de connaître les lieux publics accessibles et de sensibiliser davantage les propriétaires ou responsables de ces édifices aux besoins des personnes ayant des limitations, un tout nouveau projet portant de l'accessibilité vient de voir le jour.

Initié par l'Association Personnes Handicapées autonomes de la Rive-Sud et de Service d'entraide Rive-Sud, ce projet permettra à trois personnes de sillonner le territoire des MRC de Bellechasse, Desjardins, Chûtes-Chaudière et Lotbinière. Ces personnes sont Carl Breton de Saint-Gervais, Richard Plante de Lévis et Serge Lamontagne de Saint-Lazare. En poste depuis le 13 septembre dernier, ils visiteront plusieurs dizaines de lieux commerciaux et publics (épiceries, centres commerciaux, églises, bureaux municipaux et autres).



Les trois employés du F.H.A.R.S. espèrent donc pouvoir sensibiliser davantage les élus municipaux.

D'ici janvier, ils établieront une liste des endroits accessibles aux personnes handicapées, que ces personnes aient une limitation physique ou sensorielle. A chaque visite, une grille d'évaluation permettra d'établir le degré d'accessibilité et d'émettre des recommandations sur les modifications à apporter aux lieux physiques.

Les renseignements ainsi amassés permettront d'élaborer un registre plus complet des endroits accessibles et adaptés dans les quatre MRC.

Un tel bottin existe déjà dans la région de Lévis et on cherchera donc à le bonifier et le mettre à jour.

Des recherches menées auprès des MRC et de certaines municipalités ont également permis de noter qu'il existait peu de règlements favorisant l'adaptation des lieux publics construit avant 1976, date d'entrée en vigueur du code du bâtiment.

Pour la cueillette des pommes dans Bellechasse

C'est la place!

LOBO McINTOSH!

FERME NOËLLA ET EMMANUEL BOUFFARD

3282, rang Nord-Est, Saint-Charles

887-6331

"Framboises congelées en vente."

GENS D'AFFAIRES

625-7471



POUR VÉHICULER LE NOM DE VOTRE ENTREPRISE DANS CET INDEX

CONTACTEZ-NOUS DÈS MAINTENANT AU 625-7471

L'INDEX La Voix du Sud

Tout le monde y pense!

A

AGENCES DE VOYAGE
Agence de voyage Solange Goulet
Louisette Bouchard, rep.: **625-3471**

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
Roch Poulin, St-Anselme **885-9101**
Fax: **885-8077**

ARMOIRES
Les Cuisines J.G. Godbout Inc.
St-Nérée **243-2630**
Fax: **243-2664**

ASPIRATEURS/SYSTÈME CENTRAL ET PORTATIFS
Électrolux Canada
Vente, service, réparation **625-2201**

C

CÉRAMIQUE VENTE ET POSE
Les Tuiles J. G. L'Heureux **625-1955**
Lac-Etchemin **625-2762**

CONFISERIES
Confiseries Yoma,
Ste-Germaine Station **625-3536**

CONGÉLATEUR, RÉFRIGÉRATION VENTE ET SERVICE
Centre Électro Enr., M. Clermont Gagné
Ste-Germaine Station **625-7772**

CORDONNERIE
Cordonnerie La Bottine
Lac-Etchemin **625-3498**

D

DÉMÉNAGEMENT
Transport P.A. Roy Ltée
(Agent North American Van Lines)
Emballage - entreposage
St-Prosper **594-8366**

DENTUROLOGISTES
Serge Asselin d.d.
Lac-Etchemin **625-5093**
Marc Lapointe d.d.
Lac-Etchemin **625-3218**
Alain Bellavance
Lac-Etchemin **625-1861**
Ste-Claire **883-2380**

DIRECTEUR FUNÉRAILLES
Roland Couture et Fils
Lac-Etchemin **625-3762**
St-Camille **595-2918**
Fax: 595-2192

E

ÉCOLES DE CONDUITE
École de conduite St-Anselme
Membre Condui-Pro
St-Anselme **885-8176**

F

FERBLANTERIE
Ferblanterie Donald Bernard enr.,
Ste-Claire **883-2576**

FLEURISTES
Fleuriste Renée Enr.
Ste-Claire **883-3353**

FOSSE SEPTIQUE
Fosse Septique des Etchemins
Ste-Justine (21-11)**383-3638/267-5367**

G

GARDERIE/GARDE MILIEU FAMILIAL
Agence à la Bonne Garde
"Garder enfants et faire garder"
Lac-Etchemin **625-3186**

Garderie l'Aquarelle
St-Damien (26-9) **789-3327**

GRAPHISTE
Créations Vert-Lime Enr.
Lac-Etchemin
Caroline Gilbert prop. (28-11)**625-2742**

Jocelyne Alexandre
St-Camille **595-2327**

I

IMPRIMERIE
Imprimerie Comunik inc.
Lac-Etchemin **625-5612**

L

LIMOUSINE SERVICE
Claude Francoeur
St-Léon-Standon **642-5788**

M

MOBILISATION ARTICULAIRE (RAMANCHEUR)
Articulation 2000
St-Lazare (10-10) **883-2033**

MUSIQUE/ÉLECTRONIQUE
La Boîte à son
Lac-Etchemin **625-2323**

P

PHOTOGRAPHES
Studio Denys enr.
Lac-Etchemin **625-6021**

PUBLICITÉ
Publicité 03 Inc. **243-2827**
St-Nérée (2-1) **Fax: 243-3397**

R

REMBOURREUR
Meuble Standon, Rte 277
St-Léon-de-Standon **642-2852**

Rembourreur C.L. inc.
(Clément Lafontaine)
St-Luc **636-2195**

S

SALLES DE RÉCEPTIONS
Salle Parasol, St-Malachie **642-5704**

Centre Communautaire St-Lazare
St-Lazare **883-3655**

T

TAXIDERMIE
Taxidermie Belle-Chasse Enr.
Ronald Pitre (28-11) **883-4189**

TENUE DE LIVRES INFORMATISÉE
Info-compte enr.
Lac-Etchemin **625-5392**
(30-5-94)

OFFRE DE LANCEMENT

ANNONCEZ VOTRE ENTREPRISE DANS CET INDEX

11,26$ PAR MOIS
TAXES EN SUS

26

Massif du Sud

LA CORPORATION ORGANISE UNE RANDONNÉE

Dimanche 3 octobre 1993, 11:00, la corporation du Massif du Sud vous invite, bien chaussés et lunchs au dos à une randonnée pédestre dans le Massif du Sud.

Du pont des Trois-Fourches sur la route du Massif du Sud, point de ralliement, on excursionnera un Massif du sud aux coloris automnaux.

INVITATION AU CURIEUX

Pour ceux qui veulent savoir de quoi ils causent; il sera alors possible de voir de visu les travaux effectués par le Ranch Massif du Sud et qui lui ont valu de se voir loger une plainte au ministère de l'Environnement par la Corporation du Massif du Sud.

D'autres pourraient même comparés entre les derniers outrages fait à dame nature dans la région au cours des dernières semaines.

En cas de pluie, l'instructive et pittoresque randonnée sera remise au dimanche 10 octobre.

Eminent économiste et spécialiste des questions agricoles

YVAN LOUBIER EST REÇU PAR LE BLOC QUÉBÉCOIS DE BELLECHASSE

Monsieur Yvan Loubier, éminent économiste et spécialiste des questions agricoles, sera l'invité du Bloc québécois du comté de Bellechasse le 30 septembre. La rencontre aura lieu au Restaurant Carlais, 145 Royale Ouest à Saint-Charles de Bellechasse à 20h00.

Monsieur Loubier s'adressera plus particulièrement aux producteurs agricoles puisqu'il connaît bien leurs problèmes. Il a déjà été à l'emploi du Ministère fédéral de l'Agriculture comme analyste de la structure et de la performance du secteur agro-alimentaire. Recruté depuis par l'Union des producteurs agricoles, il a été nommé directeur adjoint à la recherche économique. Il est aussi parfaitement au fait des dossiers du Gatt. Le conférencier qui est aussi candidat du Bloc québécois dans le comté de Saint-Hyacinthe, sera présenté par Me François Langlois, candidat du Bloc québécois dans Bellechasse.

Nul doute que les producteurs agricoles du comté de Bellechasse voudront profiter de son exposé et de ses connaissances. Une invitation est donc lancée à tous les intéressés.



Invitation Spéciale

Martine Chevrier

à ce soir

Je danse en Français

VENDREDI 1er OCTOBRE 1993

BIENVENUE À L'ANNEXE

261, ST-THOMAS, STE-MARIE BCE - 387-9905



Super vente de balayage

SUR NOS MODÈLES 1993

RANGER XLT 4X4



SUPER CAB 17,195$*

TEMPO GL



• 4 portes • Automatique
• Air climatisé et plus encore 10,645$*

*TRANSPORT, PRÉPARATION ET TAXES EN SUS. RABAIS INCLUS.

Plusieurs autres spéciaux disponible en inventaire. Venez constater par vous-mêmes.

"Ne faites pas l'erreur d'acheter ailleurs!
Faites affaires avec une équipe de confiance.

FORD

AUTOMOBILES APPALACHES LTÉE

Route 204,
Sainte-Justine
383-3412 - 383-3016

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

ÉDUCATION DES ADULTES

PRETS À COMMENCER:

	Durée	Prix
– Sec 1 à 5	Temps plein/temps partiel	gratuit
– Alphabétisation (faire ou réviser son primaire)	–	gratuit
– Natation (enfants, adultes, aqua forme)	10 h	$40.00
– Danse sociale (débutant vendredi 19h00 à Ste-Justine)	15 h	$37.50
– Introduction informatique	15 h	$37.50
– Anglais conversation (groupe 10 à 12 pers.)	15 h	$37.50
– Traitement de texte (Word Perfect)	60 h	$90.00
EN PRÉPARATION:		
– Natation (enfants, adultes)	10 h	$40.00
– Danse (sociale ou de ligne)	15 h	$37.50
– Work-out	15 h	$37.50
– Sécurité et Santé générale sur le chantiers de construction	30 h	$40.00
– Secourisme (programme CSST)	16 h	gratuit si dossier actif à la CSST ou $61.00

Gilles Sylvain: 625-6352

TU VEUX TON PERMIS?
C'EST LE TEMPS
MAINTENANT
D'Y PENSER!

ÉCOLE DE CONDUITE
ST-ANSELME ENR.
727, route Bégin, Saint-Anselme
(situé au sous-sol de UNICHOIX - Marché Julien Fournier, à deux pas de l'école polyvalente)
885-8176

ConduiPRO

PROCHAIN COURS:
SAINT-ANSELME
29 septembre
SAINT-LÉON-DE-STANDON
début octobre
encore quelques places

Élections à la mairie de Saint-Anselme

UN DEUXIÈME CANDIDAT SE MANIFESTE

Une mère de famille de trois enfants, Mme Lyne Demers, qui est âgée de 39 ans briguera les suffrages à la mairie de Sainte-Anselme, paroisse, aux élections municipales du mois de novembre prochain.

Le défi est de taille pour elle puisque jamais aucune femme n'a siégé à la table du conseil municipal de Saint-Anselme, paroisse.

Mme Demers n'en sera toutefois pas à sa première tentative visant à obtenir un mandat de ses concitoyens pour les représenter à la table du conseil municipal de Saint-Anselme, paroisse. En 1989, cette dernière avait en effet brigué les suffrages à un poste de conseillère. Elle devait toutefois s'avouer vaincue devant son adversaire Jean-Luc Bilodeau qui la devança par 88 voix.

Sa défaite n'allait toutefois pas l'empêcher de suivre de près les débats du conseil municipal aux réunions duquel elle a assisté régulièrement au cours des quatre dernières années.

"Je connais bien ma



Mme Lyne Carrier-Demers briguera les suffages à la mairie de Saint-Anselme, paroisse.

municipalité et j'ai à coeur ses intérêts" d'indiquer Mme Demers qui affirme préparer depuis un an ses élections.

"Je sais ce que je vais faire là: je veux rendre la communauté de Saint-Anselme, paroisse, heureuse en répondant à leurs besoins mais surtout en donnant à tous les citoyens les outils nécessaires afin qu'ils collaborent à la vie économique, éducative, sociale et culturelle de leur communauté.

A cet égard, Mme Lyne Demers qui est native du rang Saint-Jacques à Saint-Anselme affirme d'ailleurs s'être impliquée et vouloir continuer de s'impliquer activement au sein des organismes communautaires de sa municipalité.

Impliquée depuis 14 ans dans le monde de l'éducation où elle a occupé durant cette période des sièges sur le comité d'école et le comité de parents, Mme Demers s'est aussi impliquée comme administratrice de la ligue navale et comme animatrice des cours de gardiens et gardiennes avertis. Elle collabore aussi à la rédaction du journal communautaire de Saint-Anselme "Le Tour des Ponts" où elle signe mensuellement une chronique psychologique, un texte d'opinion sur la question solaire ainsi que des comptes rendus des réunions des différents organismes municipaux.

Bien au fait de la situation qui prévaut au sein de la municipalité de Saint-Anselme, cette dernière mise d'ailleurs sur ses connaissances en relations interpersonnelles pour harmoniser les relations entre les membres du conseil municipal de Saint-Anselme et faire en sorte de rendre productif leur travail.

Mme Demers se dit finalement disponible, capable d'une écoute attentive et dynamique, ce qui constitue, selon elle, des atouts pour le futur maire de Saint-Anselme, paroisse, un poste qu'elle ambitionne occuper au lendemain des élections du 7 novembre prochain.

COURS DE MUSIQUE EN PRIVÉ

- ORGUE
- CLAVIER
- GUITARE
- VIOLON
- PERCUSSION

LOCATION D'INSTRUMENTS AUX MOIS

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT À

LA BOÎTE À SON

209, 2e Avenue, Lac-Etchemin 625-2323

Magasin général de Saine-Rose

JOURNÉE DÉDIÉE À LA CHASSE

Le Comité du parimoine de Sainte-Rose-de-Watford, invite tous les amateurs de chasse à venir rencontrer M. Marcel Rodrigue, du magasin Rodrigue Sport de Saint-Prosper, au 2e étage du Magasin Général, 600 rue Principale, Sainte-Rose-de-Watford, dimanche le 3 octobre 1993, de 10h00 a.m. à 5h00 p.m.

Permis de chasse sur place à vendre; exposition d'articles de sport; exposition d'animaux empaillés; exposition trophées. Prix d'entrée $1.00.

PARENTS ET AMIS D'UN PROCHE ATTENIT D'UNE MALADIE MENTALE

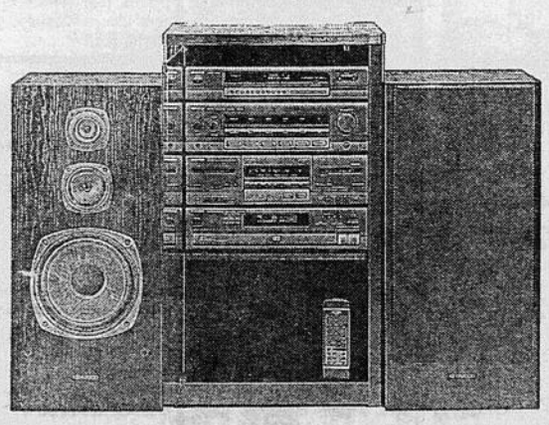
Vous vivez l'inquiétude? Vous ignorez quelles attitudes prendre à l'égard de la personne atteinte d'une maladie mentale? Vous êtes dépassé par la situation?

L'Organisme Le Contrevent peut vous venir en aide. Pour Information 660, St-Anne St-Anselme, Mardi et mercredi 8h30 à 16h30.

Chaîne stéréo KENWOOD

V-X593M

- 50 watts par canal, AM/FM Tuner
- Télécommande sans fil
- Contrôle Bass et Treble
- Deck double auto reverse
- Laser inclus
- 2 haut-parleurs 140 watts



Spécial* 749.95

* Meuble en option

Paulo et Rémy Inc.

235, rue Principale, Ste-Justine

KENWOOD 383-3054

L'Ancestral

CAFÉ*SPECTACLE

11750, 2e Avenue Est, Ville de Saint-Georges

CHARLEBOIS



VEND. - SAM.
1-2 OCTOBRE
À 20h30

Une présentation de audio perfection

ED EURECKA DIVERTISSEMENTS

Sièges réservés: $35.00

(taxes et frais de billeterie inclus)

Billets en vente à la billeterie de L'Ancestral

227-4387

Autres collaborateurs

le Georgesville

SERVICE TECHNIQUE FORTIER ENR. 459-6249

1570-1-Q

26

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

100 IMMEUBLES 100 À 114

100 LOGEMENT À LOUER

LOGEMENT À LOUER ST-LUC: 5-1/2 et 4-1/2 pces. Aussi chalet à louer. Pour inf.: 625-3322. (JNO)

ST-ANSELME CENTRE DU VILLAGE: 4-1/2 pces, propre. Libre immédiatement. Pour inf.: 885-4062. (JN0)

LAC-ETCHEMIN: Logements 2-1/2, 3-1/2 et 4-1/2 pces. Situés sur 2e Avenue. Libres immédiatement. Pour inf. Danyelle ou Patrice, 625-7712 ou 625-2671. (JNO)

À LOUER ST-GERVAIS: Logement 4-1/2 pièces insonorisé, moderne, taxe eau et vidanges, déneigement, possibilité de semi-meublé, St-Gervais, programme logis-rente pour personnes âgées. Inf.: 887-3456. (26-9)

À LOUER: Logement 4-1/2 situé 319A rue Gagnon, Lac-Etchemin, libre 1er août. Inf.: 625-8792 ou après 5 hres: 625-6941 ou 625-3930. (JNO)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pces, genre condo, entrée laveuse et sécheuse, insonorisés, cabanon, déneigement. Situés Boul. du Parc. Libre immédiatement. Pour inf.: 883-2331 ou 883-2339. (14-11)

STE-CLAIRE À LOUER: Logement 2-1/2 et 3-1/2 pces situé boul. du Parc, semi-meublé, laveuse - sécheuse fournies, stores, taxes incluses, services. Inf.: 789-3152. (26-9)

LAC-ETCHEMIN: au 281 2e Avenue, 4-1/2 refait à neuf avec balcon, taxes comprises, stationnement, locker. Inf.: 625-7772. (3-10)

ST-LAZARE: Logement 4-1/2 pces à louer. Insonorisé libre immédiatement. 883-2893. (10-10)

À LOUER ST-DAMIEN RUE DE L'ÉGLISE ET RUE ALOUETTE: 3-1/2 et 4-1/2 pièces semi-meublé si désiré. espace pour lave-vaisselle. Patio avec balcon. Pour information demandez Diane: 397-5540. (10-10)

STE-JUSTINE: Logement 2-1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes et déneigement compris. Bien situé rue Principale. Inf.: 267-5132. (26-9)

LAC-ETCHEMIN: 3-1/2 meublé, tous les services compris. Inf.: 267-5201 ou 267-5237. (26-9)

À LOUER LAC-ETCHEMIN: Très beau 4-1/2 avec sous-sol, situé au 202, rue du Sanatorium. Libre immédiatement. Pour inf.: après 16h00: 625-4612. (26-9)

ST-DAMIEN: Grand 4-1/2 et 5-1/2 libres présentement au 26 et 28 de l'Église, très propre à prix modique. Inf.: 789-2701. (26-9)

À LOUER ST-DAMIEN: Logement 7 pièces, semi-meublé, micro-ondes, Jenn air, four encastré, 275,00$/mois. Inf.: 789-2677 après 5h00. (26-9)

ST-MALACHIE: 3-1/2 meublé au complet, si désiré avec laveuse sécheuse, taxes et déneigement inclus, libre immédiatement. Inf.: 642-2847. (26-9)

URGENT STE-CLAIRE: Grand 2-1/2 à sous-louer neuf, semi-meublé, stores et cabanon inclus, 1 mois gratuit. Inf.: 883-2621 ou 883-2514 ou 835-3808. (3-10)

ST-ANSELME: 4-1/2 pièces, propre, en face de la Polyvalente. Inf.: 885-4788. (3-10)

ST-CHARLES: Centre du village, 5-1/2 chauffé, éclairé, disponible le 1er octobre après 6h00: 833-7375 ou 887-3247. (3-10)

URGENT ST-DAMIEN: colocataire recherché, jeune femme recherche colocataire pour partager frais de loyer et frais courant, pour habiter maison neuve située dans un quartier tranquille près de tous les services. Inf.: 789-3407. (3-10)

ST-MAGLOIRE: 136, rue Principale, 3-1/2 et 4-1/2. Inf.: 257-2292. (3-10)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pièces, situé au 63, Bld Gagnon. Inf.: 387-3644, frais virés acceptés. (7-11)

ST-ANSELME: Deux 4-1/2 pièces, semi-meublés, 250$/mois. Aussi 3-1/2 semi-meublé, 225$/mois. Libre immédiatement. Inf.: 885-9499. (3-10)

BUCKLAND: Logement 2-1/2, semi-meublé 150$/mois et deux 4-1/2 semi-meublé 200$/mois, libre immédiatement. Inf.: 885-9499. (3-10)

STE-CLAIRE: Logement à louer 4-1/2, insonorisé, très propre. Inf.: 642-2930. (17-10)

ARMAGH: 5-1/2 pièces, état neuf, village, rez-de-chaussée, grand espace de rangement, terrasse, bon prix. Inf.: 466-2428 ou 789-2709. (10-10)

À LOUER: Jumelé rue Bouchard Lac-Etchemin, aire ouverte 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, plancher bois franc, secteur tranquille. Libre 1er novembre. Inf.: 625-3172 ou 836-1536. (31-10)

À LOUER: 3-1/2, coopérative d'habitation Beau-site St-Malachie. Inf.: 642-2228. (10-10)

STE-GERMAINE-STATION: Logement 5-1/2 pièces. Inf.: 625-3072 ou 625-5555. (26-9)

STE-CLAIRE: Logement 5-1/2, 112 Prévost, libre le 1er octobre 280$ taxes comprises. Inf.: 883-3847. (17-10)

101 CHAMBRES

CHAMBRE À LOUER: Dans un appartement meublé, chauffé, éclairé, téléphone et super écran. Prix: $80.00 par semaine. Pour inf.: demandez Claude au 625-2101. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: Chambre avec cuisine et chambre de bains privée, service laveuse-sécheuse, téléphone. Tous les services compris pour inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

102 MAISONS SEULES À VENDRE

STE-CLAIRE À VENDRE OU À LOUER: Financement possible jumelé neuf, 5-1/2 pces, 3 chambres à coucher, situé 15, rue de l'Érablière Inf.: Jean-Pierre 883-2750 ou Michel: 883-2258. (26-9)

MAISON À REVENU À STE-JUSTINE: à vendre. 2 logements, grand terrain, bien situé, idéal pourement, bons revenus 625-1022 demandez Marthe. (3-10)

À VENDRE STE-CLAIRE: 2 jumelés, 3 chambres à coucher, aires ouvertes, très bien situé, 132, rue Chouinard. Inf.: 883-2114, 883-2952, 883-3533. (26-9)

Bardeaux et Cèdres St-Honoré Inc.

Nous achetons du bois pour l'année 1993-1994. Cèdre longueur 50 pouces au fin bout, 4-1/2 pouces de gros, il faut que ce bois soit sans pourriture et droit et aussi ébouté droit.

Vous pouvez livrer immédiatement. Le prix est de 60.00 la corde livrée au moulin avec prime si le bois est de belle qualité. Payable sur livraison. Nous avons besoin de 10,000 cordes.

Pour information:
418-485-6716 Usine
6742 Résidence
6821 Fax

À VENDRE

Tracteur International, diesel 4X4 automatique, en très bonne condition, modèle 234 avec souffleur

935-3882

RE/MAX

GINETTE AUBIN, agent

Fortin, Delage inc. courtier

Rés.: Bur.: **883-3070**



ST-LAZARE "472 4E RANG": Ferme 92 arpents.



HONFLEUR "5 RUE FOURNIER": NOUVEAU.

COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS



STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": 6 logements de 4-1/2 pièces chacun, planchers béton, 1987, revenu annuel 26760,00$.



ST-CHARLES "17 DE L'ÉGLISE": 3 logements, 3 de 5-1/2 pièces, revenu $11160.00, entièrement loués, tout brique. $82000.00.

ST-ANSELME: Local commercial, grandeur 1800'c., situé centre d'achat, devenez propriétaire pour moins cher qu'un logement.

ST-ANSELME "DÉPANNEUR" Situé centre village, excellent revenu, bas prix.

ST-ANSELME "IMMEUBLES À REVENUS": 11 logements, entrepôt 5128'c., résidence 11 pièces, luxueuse, terrain 87464'c., idéal pour investisseurs.



ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE $64000.00": Résidence 4500'c., répartie sur 3 étages plus 2 garages, idéal pour personnes retraitées ou commerce.

"FOYER POUR RETRAITÉES": 9 pensionnaires, 10 chambres avec salles de bains privées, situé Bellechasse.

"ÉPICERIE-DÉPANNEUR": Situé près Ste-Claire, résidence adjacente, nouvellement rénové, excellent revenu.

FERMES - FERMETTES TERRAINS



STE-MALACHIE "FERME $69000.00": Ancestrale 6 pièces, verrière, grange, terrain 54 acres dont 50% boisé. 2 kilo., centre de ski.



ARMAGH "FERME 112 ARPENTS": Superbe ancestrale, 9 pièces, meublée, terrain 2/3 boisé dont 1000 érables, borné par rivière

"FERME PORCINE" ST-LÉON: 110 truies, 800 porcs, moulange, citerne neuve, maison rénovée, terrain 464 acres dont 80% prêt pour coupe.



ARMAGH "FERME": Maison 10 pièces, impeccable, grange 45' x 90', terrain 125 arpents dont 95 arpents boisés, ruisseaux, toute beauté!



ST-DAMIEN "FERMETTES 11 ARPENTS": Canadienne 6 pièces, planchers bois, toit cathédrale, grange 70 x 40, ruisseau.

MAISONS CHALETS



ST-ANSELME "DES ÉRABLES": Bungalow 7 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, 2 salles de bains, impeccable. PRIX TRÈS RÉDUIT.



ST-ANSELME "RUE MIGNEAULT": Bungalow 8 pièces, toit cathédrale, verrière, garage, terrain 14765' (haie cèdres, arbres adultes). Prix plus que raisonnable.



ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Maison 7 pièces, 3 chambres, nouvellement rafraîchie, revenu d'un petit logement, garage $52000.00.



ST-ANSELME "ERNEST-ARSENEAULT": Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, nouvellement peint, terrain 8000'c. $70000.00.



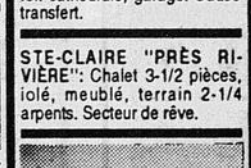
ST-ANSELME "TOUTE BEAUTÉ": 6 pièces, armoires - escalier bois, verrière, garages (2) terrain 81 x 206, très privé. À prix plus que raisonnable.

ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Maison comprenant 2 logements de 5-1/2 pièces chacun, terrain 23220'c. $45000.00.



STE-CLAIRE "PAUL-NORMAND": Moderne à paliers, 1991, 5-1/2 pces, 3 chambres, toit cathédrale, garage. Cause transfert.

STE-CLAIRE "PRÈS RIVIÈRE": Chalet 3-1/2 pièces, iolé, meublé, terrain 2-1/4 arpents. Secteur de rêve.



STE-CLAIRE "BOUL. GAGNON": Québécoise tout brique, 1984, 7 pièces, garage adjacent, vue pittoresque, très bas prix.

STE-CLAIRE "NOUVEAU": Moderne 1988, 2 paliers, 3 chambres, aires ouvertes. Terrain 10000'c. Super occasion. $78000.00.



STE-CLAIRE "RTE BÉGIN": Bungalow 7 pièces, intérieur jeune, garage isolé pour mécanique, terrain 39000,c. OCCASION.



STE-CLAIRE "RTE ST-JEAN N.": Maison suisse, 4-1/2 pièces, solage neuf, terrain 12095'c., secteur privilégié.



STE-CLAIRE "48000,00$": Maison 6 pièces, 3 chambres, intérieur moderne, ext. clapboard, centre village.



ST-LAZARE "RUE AUBÉ": Style suisse, 6 pièces, 4 chambres, tout brique, terrain 15232'c., inférieur à $55000.00.



ST-LAZARE "PRÈS ÉGLISE": Maison 5-1/2 pièces, rénovée à 90%, armoirs mélamine, patio, toute beauté. $39500.00.



ST-LAZARE "RTE 279": Maison 6 pièces, 4 chambres, véranda, garage, terrain 23800'c., $37000.00.



ST-LAZARE "ROUTE 279": Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, terrain 12486'c. $39500.00. OCCASION.



ST-MALACHIE "$38000.00": Près de l'église, maison 1-1/2 étage, 7 pièces, 4 chambres, salon double, terrain 21654'c. Urgent.



ST-MALACHIE "SUPERBE": Moderne 1987, 3 paliers, 7 pièces, planchers bois, appareils élec. encastrés, garage, terrain 20620'c.



ST-MALACHIE "VUE IMPRENABLE": Moderne 1988, 3 paliers, 4 chambres, planchers bois, patio double, piscine, garage, terrain 93' x 129'.

HONFLEUR "SECTEUR PAISIBLE $65000.00": Québécoise 7 pièces, 5 chambres, 2 salles de bains, état neuf. Prix plus que raisonnable.



HONFLEUR "RUE FOURNIER": 5-1/2 pièces, entrée split, 3 chambres, patio, impeccable terrain 100 x 100, faites vite.



ST-DAMIEN "BOUL. MÉTIVIER": Moderne 1975, 5-1/2 pièces, revenu au sous-sol d'un 4-1/2 pièces, terrain 123 x 114, occasion.



ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Cottage anglais, 8 pièces, 4 chambres, 2 salles d'eau, garage adjacent. Faut voir.

ST-DAMIEN "NOUVEAU": Moderne 3 paliers, 8 pièces, 3 chambres, garage. Toute beauté. Prix inférieur au prix coûtant.

ST-DAMIEN "RTE 279": Maison de campagne, 4-1/2 pièces, clapboard et pierre, terrain 6000'c. $22000. PRIX RÉDUIT.

ST-DAMIEN "MAISON À REVENUS": Comprenant 6 petits appartements meublés, revenu $1345.00/mois. Prix $49500.00.



ST-GERVAIS "1E RANG EST": Ancestrale, 8 pièces, 6 chambres, extérieur cèdre, terrain 30967'c., $45000.00.



BUCKLAND "RUE PRINCIPALE": Cottage 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, patio, terrain 57' x 114', prix $36000.00.



ARMAGH "RUE PRINCIPALE": Maison 7 pièces, 3 chambres, rénovée 1983, solage récent. Bonne occasion.

ARMAGH "183 RANG ST-JOSEPH": Bungalow 8 pièces, 4 chambres, intérieur chaleureux, garage double, terrain.



ST-LÉON: Bungalow 1972, 12 pièces, sous-sol aménagé, foyer, garage double, terrain 53750'c. $60000.00.

ST-LÉON "RUE ST-LOUIS": Maison rénovée, 7 pièces, 4 chambres, 2 salons, solarium. $25000.



ST-LÉON "SECTEUR PAISIBLE": Maison 4-1/2 pièces, meublée, état neuf, grand terrain. $35000.00.

ST-LÉON "RUE PRINCIPALE": Maison rénovée, 7 pièces, 5 chambres, terrain 6150'c. $22 500.00.

FRAMPTON "VOISIN CLUB DE GOLF": Chalet 12' x 16', meublé, terrain 31200'c. $14000.00.

SITUÉ À 1 KILOMÈTRE DU MASSIF DU SUD: Chalet 3-1/2 pièces, meublé, $10 000.00.

STE-GERMAINE 40 000,00$: 2 maisons préfabriquées dont 1 de 4-1/2 pièces, 1 de 5-1/2 pièces, situées Rte Grande-Ligne.

À VOTRE SERVICE

RÉGION DE LAC-ETCHEMIN: 625-2556 FAX: 625-5200
RÉGION DE STE-CLAIRE: 883-2326

- Heures d'ouverture: Service annonces classées
  Du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.
- Heures de tombée pour parution semaine suivante le jeudi précédant le lundi de publication à 10h00 A.M.

INFORMATION GÉNÉRALE

- La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

POUR CORRIGER, ANNULER UNE PUBLICATION

- Vous avez jusqu'au jeudi matin à 10h00 précédant la prochaine publication pour nous faire connaître vos intentions concernant la parution ou non de vos annonces classées.
- Dès la première publication d'une annonce classée à parution multiple ou continue, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser le plut tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronnée et l'heure de tombée suivant cette parution.
  Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

INDEX DES RUBRIQUES

100 IMMEUBLES 100 À 114

LOGEMENTS	100
CHAMBRES	101
MAISONS SEULES	102
CHALETS	103
MAISONS CAMPAGNE	104
TERRAINS	105
BUREAUX	106
COMMERCES	107
FERMES	108
LOCAUX	109
PROPRIÉTÉS COMMER.	110
TERRES	111
RECHERCHE	112
FOYER D'ACCUEIL	113
CONDO	114

200 VÉHICULES 200 À 212

AUTOS À VENDRE	200
4X4	201
CAMIONS À VENDRE	202
ÉQUIPEMENT FERME	203
GARAGES À VENDRE	204
MACHINERIE	205
RECHERCHE	206
VÉHICULES RÉCRÉATIFS:	
MOTONEIGES	207
MOTOS	208
ROULOTTES/TENTES	
ROULOTTES/MOTORISÉS	
VÉHICULES	209
TOUT-TERRAIN	210
YACHTS ET BATEAUX	211
RECHERCHE	212

300 EMPLOIS 300 À 303

OFFRE D'EMPLOI	300
GARDERIE	301
SERV. SPÉCIALISÉS	302
RECHERCHE: EMPLOI	303

400 LOISIRS 400 À 406

ARTICLES DE SPORT	400
BICYCLETTES	401
CAMPING	402
CHASSE/PÊCHE	403
MUSIQUE	404
VACANCES/VOYAGE	405
RECHERCHE:	406

500 SERVICES ET VENTE 500 À 520

AMEUBLEMENT	500
ANIMAUX	501
ANTIQUITÉS	502
APP. MÉNAGERS	503
BOIS DE FOYER	504
COIN DU BÉBÉ	505
ÉQUIPEMENT DE BUREAU COMMERCE ET RESTAURANT	506
ENSEIGNEMENT/ COURS	507
ENTREPOSAGE	508
MARCHAND. DIVERSES	509
MATÉRIAUX	510
ORDINATEURS	511
OUTILLAGE	512
RADIOS/SYSTÈMES	513
SON/TÉLÉVISEURS	513
SOUFFLEUSES/ TONDEUSES	514
TRANSPORT DEMANDÉ	515
VENTES DE GARAGE	516
VÊTEMENTS	517
RECHERCHE	518
RETROUVÉ	519
MARCHÉ AUX PUCES	520

600 AVIS 600 À 603

MESSAGES PERSON.	600
AGENCES DE RENCONTRE	601
PERDU/TROUVÉ	602
SCIENCES OCULTES	603

700 FAVEURS OBTENUES

STE-CLAIRE: Rue Hudon, moderne 84, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, cabanon, terrain paysager, entrée asphalte, piscine, haie, prix raisonnable. Inf.: 883-2316. (10-10)

ST-LÉON: "Rue Allaire" maison rénovée, 24 x 26 pieds, 2 étages. Près de tous les services. Cauffage à l'huile. Terrain 85 x 59 pde la vente décès. Également meubles usagés. Prix à discuter. Inf.: 642-5546 - 5793. (26-9)

À VENDRE OU À LOUER: Immédiatement du propriétaire, agent s'abstenir. Inf.: 885-4440. (10-10)

STE-GERMAINE STATION: Maison à revenu, 2 logements. Inf.: 625-3072 ou 625-5555. (26-9)

ST-DAMIEN: Moderne 1985, patio, piscine, 3 chambres, plancher de bois franc, 28 rue St-Jean, Inf.: 789-3135 soir, toute offre raisonnable acceptée. Porte ouverte 3, 10 et 17 octobre prochain. (17-10)

LAC-ETCHEMIN: 2 reprises de finance. Jean-Marie Saindon: 831x avantages courtier: 832-1001. (17-10)

N'ACHETEZ PAS AILLEURS AVANT DE LA VISITER! ST-ANSELME: 90 rue St-Marc. Cachet particulier, 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, entrée de cave indépendante, fenêtres PVC, toiture, isolation, plomberie, électricité refaits à neuf, céramique, couvre-plancher et armoires laquées neufs, grande remise. Prix: $76,000 négociable. Pour inf.: 885-4023 après 18h00. (26-9)

102 MAISONS SEULES À LOUER

2 MOIS GRATUITS: Lac-Etchemin, 4-1/2 pces. Pour inf.: après 18h00, 625-5642 ou 885-4062. (JNO)

STE-GERMAINE: Maison au bord du lac Raquette, beau et confortable, foyer, fenêtres panoramiques, terrasse, plage privée, pédalo, pêche disponible à partir du 7 septembre 93, 350$/mois. Armand entre 7h00 et 9h00 le matin: 625-1981. (JNO)

MAISON À LOUER ST-ANSELME: 390$/mois. Inf.: 885-4608 après 4h00. (10-10)

FLORIDE: Situé à Fort Lauderdale, à louer pour 3 mois février, mars, avril. Inf.: 625-3322. (JNO)

À SOUS-LOUER ST-DAMIEN: Maison neuve près de la polyvalente et près de tous les services, très beau terrain, chauffage au bois et électrique, rue paisible, située 54, rue Fradette. Inf.: 789-3407. (3-10)

ST-LAZARE: Maison à louer 5-1/2 pièces, près des services, rénovée, stores et lave-vaisselle inclus, semi-meublé ou non. Après 17h00: 883-5114. (3-10)

ST-MALACHIE: Près de la Crapaudière, 5-1/2, grand terrain, faut voir! Inf.: 642-2255. (4-10)

URGENT BUCKLAND: Maison à louer, grand 7 pièces, très propre à prix modique, située dans le village. Inf.: 789-2907 ou 789-2360. (17-10)

ST-DAMIEN: Maison à louer, 5-1/2, près centre du village, près de tous les services poêle fourni. Inf.: 789-3367. (17-10)

103 CHALET

À VENDRE: Chalet 1/4 de mille du village de St-Magloire au Sud, situé 222 route 281, 16 x 24 habitable à l'année, meublé ou non, peut être déménagé ou vendu avec terrain 50 x 150. Inf.: 595-2272 Émile Marceau $8000 déménagé, $11000 vendu avec terrain. (17-10)

114 CONDO

CONDOS: Miami, 2 c.c., salles de bains, neuf, piscine chauffée, bain tourbillon, télé française, près mer, Intracoastal, services français. Informations: (819) 477-8400 (305) 932-4510. (10-10)

115 MAISON À REVENU

STE-CLAIRE: Maison à revenu, 3 logements, idéal pour propriétaire occupant, grand terrain et grand garage. Près de la Rivière. Inf.: 1-661-1320. Québec. (10-10)

200 VÉHICULES 200 À 212

200 AUTOS À VENDRE

À VENDRE: Mercury Zephyr 1981, 140,000 km, en bonne condition. Prix à discuter Inf.: 887-3650 ou 887-6486. (26-9)

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre $800.00 et $10,000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, G0R 1A0, tél.: 466-2551. (JNO)

À VENDRE: Cadillac Fleetwood Brougham Elegance 1981, blanc intérieur rouge, full équiement. Cadillac coupé de ville 1979 120 000 km, peinture neuve, Cadillac 1980, blanc intérieur bleu, full équipem. Inf.: 466-2551. (3-10)

À VENDRE: Oldsmobile Calais Supreme 1986, parfait ordre, moteur neuf, prix de liste Inf.: 625-2322 après 4h00. (26-9)

À VENDRE: Toyota Camry 1989, moetur 2 litres injection, 89,000 km, 1 an de garantie du concessionnaire, peinture neuve. Inf.: 464-4175. (26-9)

À VENDRE: Toyota Camry 1991 automatique, 4 cyl., 80,000 km, 4 pneus neufs. Inf.: 642-2177 soir. (26-9)

À VENDRE: Cavalier Z24 1989, blanc intérieur bleu, V6, 5 vitesses, toit ouvrant cassette, seulement 64,000 km, freins et silencieux neufs, impeccable. demandez Marco: 228-6671. Commerçant. (3-10)

À VENDRE: Van Dodge 1979, finition campeur, tout équipé, prix 1300$ discutable. Inf.: 883-2283 ou 883-2463. (JNO)

À VENDRE: Chevrolet Bel-Air année 1978, peinture en ordre pour la route valeur 800$, tout fonctionne. Inf.: 885-4004. (10-10)

À VENDRE: Ford Tempo 1985, 1000$, très bonne mécanique. Inf.: 625-7061. (26-9)

À VENDRE: Chevrolet Impala 1961, automatique 99500 milles, jamais sorti l'hiver, faite offre raisonnable, gens sérieux seulement. Inf.: 789-2103. (10-10)

À VENDRE: Toyota Tercel 1989, 118,000 km, avec pneus d'hiver. Inf.: 625-5349. (10-10)

GARAGE J.C. VACHON AUTO ST-LUC: À VENDRE: Pontiac 6000 SE, 1988, full équipement, bleu bas gris, en très bonne condition. Pour inf.: 636-2391. (11-10)

À VENDRE: Pontiac 6000 Sedan 4 portes, 1988, 4 cyl. automatique, radio am-fm, volant ajustable, 65,000 km avec balance de garnatie, Ford Taurus Sedan 4 portes, 1987, V6 automatique, radio am-fm. Chevelle Malibu 2 portes, 1979, V8, automatique, $550.00. Oldsmobile Regency 98, sedan 4 portes, 1979, moteur V8, 403 p.c. $650.00. Pour inf.: 883-2882. (3-10)

À VENDRE: Chevy Van 1978, fini campeur, mécanique, peinture, pneus en très bonne condition et propre. Faut voir. Prix: 3500$. Inf.: 595-2203. (17-10)

ESPACE COMMERCIAL À LOUER

Environ 5000 pieds carrés, situé au 302, rue Commerciale, Saint-Anselme

Pour information: 885-4461

La Capitale

MAITRE COURTIER INC — Erigez-la — APEC



Josée Lehouillier
Rés.: 882-3533
Bur.: 833-8939



LAC-ETCHEMIN, superbe résidence, ext. en bardeaux int. bois partout, poêle comb. lente au salon, terrain 40,000 p.c.

BUCKLAND, situé au centre du village, bâtiment pouvant servir de garage ou autres, à l'étage un 7-1/2 pour proprio.

BUCKLAND, 2 terrains situés au Massif Du Sud, face aux pentes, prêts à recevoir eau et égout. **Prix $9,500. chacun.**

BUCKLAND, maison mobile, idéale pour bricoleur, pourrait être déplacée, située sur un terrain 30,200 p.c. **PRIX $14,900.**

LAC-ETCHEMIN, jumelé 4 côtés brique, planchers bois, murs gyproc, 1x6-1/2, 1x4-1/2, fenêtres et porte d'acier neuves, locker au s.-sol.

STE-CLAIRE, 4 logements loués au complet, très propre, locker au s.-sol. **PRIX RÉDUIT!**

ST-LUC, restaurant situé au centre du village, pourrait être transformé en résidence pour personnes âgées, résidence privée au 2ième étage, possibilité de faire 2 à 4 logements dans la partie de côté.

STE-MARGUERITE, ferme avec possibilité de 200 porcs et 54 vaches, érablière sur tubulure, lac + chalet, maison 6 c.c., plancher lattes de bois, très propre, terrain 90 arpents.

STE-HÉNÉDINE, 4 logements situés centre du village, très propre. **FAITES VOTRE OFFRE!**



LAC-ETCHEMIN, cottage 3 c.c., garde-robe cèdre, plafond stucco, plancher érable, superbe escalier, int. très chaleureux, pas de voisin arrière et un côté. **PRIX RÉDUIT!**

ST-ODILON, terrain 3.54 hec. en partie boisé + roulotte de 16 pi., aucun service eau, égout, élect., 45 min. des ponts.

FRAMPTON, bar spectacles, 70 places, possibilité d'un 2e bar au s.-sol, plus un 5-1/2 pour proprio, très bien situé, excellent revenu.

STE-HÉNÉDINE, jolie moderne de 2 ans, 3 cc, toit cathédrale avec garage, située sur un terrain de 18,750 p.c. **NOUVEAU! FAITES VITE!**

ST-ANSELME, maison de prestige, très bien située, 4 cc, toit cathédrale, garage 18x28, façade en brique. **EXCELLENT CHOIX!**

La Capitale

MAITRE COURTIER INC — Erigez-la — APEC



Solange Blanchet
Rés.: 833-7582
Bur.: 833-8939



ST-ANSELME, cottage brique/acier, 4 cc, sortie est. s.-sol, grange 84x37 et chalet habitable à l'année, face à la rivière.

ST-VALLIER, le fleuve à vos pieds, bungalow 3 cc, garage, magnifique terrain paysager, arbres matures, rocailles, terrain immense, borné au fleuve.

ST-CYPRIEN, 42x28, 4 côtés brique, armoires bois, 5 cc, s.-sol aménagé avec sortie ext., abri d'auto., garage 20x30, cabanon.

ST-CHARLES, pour vous investisseurs! centre village, 4 logements 4-1/2 pièces, excellent revenu, acheteur première maison vous pourriez l'occuper... x 3 revenus.

ST-CHARLES, très intéressant 2 logements 5-1/2 pièces, impeccable, logement du bas sera libre à l'acheteur. **PRIX ABORDABLE! À VOIR!**

ST-CHARLES, rénové int. et ext., vinyle, patio, petite grange, garage, grand terrain. **PAS D'AFFICHE!**

ST-CHARLES, 58x27, garage annexé, 4 chambres, patio en béton, s.-sol semi-aménagé avec sortie ext.

ST-CHARLES, LIBRE IMMÉDIATEMENT! 45x29, brique, armoires merisier 3cc, foyer, sortie ext. s.-sol, terrain 10,000 p.c.

ST-CHARLES, ferme 77 arpents, beau cottage vinyle, rénové int. et ext., grange, remise, maternité, cabane à sucre, érablière, machinerie. **BAS PRIX!**

Le Permanent

Le Permanent de Beauce inc. Courtier

RÊVE À VENDRE. Absolument unique. Superbe construction sur très grand terrain boisé. Bois franc et céramique. Garage. Piscine creusée. Aucun voisin. Bien situé sur Route 204. Prix défiant toute concurrence.



LAC RAQUETTE: Chalet habitable à l'année. Occasion unique. Finition de qualité. Grand patio. Salon - cuisine aire ouverte, très ensoleillée. Beau terrain boisé de 200 x 200. Superbe vue. Tout meublé. Profitez de la campagne, du lac et de la nature tout en étant près des services.

STE-GERMAINE: 2 étages brique et déclin. 2 chambres (possibilité de +). Salon - cuisine aire ouverte. Superbe foyer. Garage isolé. Grand terrain paysager 41 600 p.c. Site tranquille. Belle vue.

NOUVEAU ST-CAMILLE: Chalet-maison 2 chambres. Salon - cuisine aire ouverte. Construction 15 ans. Terrain 32 000 p.c. Prix de vente en bas de l'évaluation municipale.

LAC-ETCHEMIN: Vraiment pas cher. Très bonne qualité. 4 chambres. Garage. Centre du village. Cause de la vente: divorce.

FERME: (10 minutes de Lac-Etchemin). Maison très propre 5 chambres, cave ciment. Grange 45 x 90. Garage 50 x 100. Atelier. Bâtiments en excellente condition. Terre 163 acres. Boisé de 75 acres. Bien située rang 8 St-Odilon.

STE-JUSTINE: Pour amateur de grands espaces. Pas de voisins. Vue superbe. Grand terrain. Route asphaltée. Belle maison 4 chambres. Prix demandé $32 000.



PRIX RÉDUIT LAC-ETCHEMIN: Vous cherchez un beau grand plein-pied pour un projet ou une belle grande famille, nous avons ce qu'il vous faut. Tout rénové 1992. Ensoleillé. Abri d'auto. Cause de la vente: retrait à la campagne.



LAC-ETCHEMIN: Petit coin de campagne et ville. Vous avez le style pour vivre dans une belle vieille maison de rang, mais les enfants eux aiment l'activité de la ville? Nous avons le compromis idéal pour vous.

COMMERCES

DÉPANNEUR: Vous cherchez depuis longtemps? Nous avons peut-être ce que vous voulez. Bonne rentabilité. Bonne clientèle. Résidence 4 chambres. Cause de la vente: Rètrait des affaires.

ÉLECTROMÉNAGERS ST-MAGLOIRE: Commerce d'électroménagers neufs et usagés. Très grandes bâtisses. Vente à très bas prix. Cause de la vente: décès.

LOCAL LAC-ETCHEMIN: Local commercial, résidence 4 chambres et loyer 2-1/2. Planchers bois franc et prélart. Extérieur brique. Patio. Garage isolé.

MÉCANIQUE: Petite Mécanique: Vente et réparation de motoneiges, tondeuses, débrouissailleuses, chasse-neige... Logement pour propriétaire. Très bas prix. Idéal pour se lancer en affaires.

ÉGALEMENT: Hôtel, bar, garage mécanique, station-service; blocs appartements...

CHASSE

POUR CHASSEUR: Région St-Camille. Camp de chasse sur terrain d'environ 50 acres. Chauffage huile et bois. Meublé. Lac à truite. Idéal pour chasse orignal, chevreuil, ours. Très facile d'accès. Chemin d'auto.

BORD DE LA RIVIÈRE ST-JEAN: Frontière américaine. Vous connaissez le secteur de réputation? Vous en rêvez depuis longtemps? Venez voir. Maison de campagne et lot à bois de 110 acres. Zoné blanc (possibilité de revendre en morceaux et de construire). Chemin à la longueur du lot. Maison 4 chambres.

STE-GERMAINE: Chalet 3 chambres. Coin tranquille, très accessible. Grand terrain boisé. Idéal ski, chasse... Prix: $15 000.

CHALET: 10 minutes de Lac-Etchemin. 2 chambres. Accessible à l,année. Tout inclus. Prix: $10 000

SKI

TERRAINS prêts à construire au Mont-Orignal. Choix de sites. Eau et égouts. Entretien extérieur hiver et été inclus. Accès direct aux pistes, face au nouveau monte-pente.

STE-GERMAINE: Chalet-maison 2 chambres. Très propre. Chauffage électrique et bois. Puits artésien. Terrain 12 600 p.c. Prix $16 500. Tout près du Mont-Orignal.



ROUTE DU CENTRE DE SKI (Rang de la Grande Rivière). Chalet-maison 3 chambres. Très grand terrain borné par la rivière.



Louis Trudel

625-3554

26

PAYEZ SEULEMENT

ANNONCE NON ENCADRÉE
16 69$ POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE ENCADRÉE
21 70$ POUR 4 SEMAINES
TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste
LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LACETCHEMIN,
G0R 1S0

PAR TÉLÉPHONE
Porté à votre compte
625-2556 883-2326
VISA MasterCard

À NOS BUREAUX
Paiement comptant
227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée _____

1- _____ 6- _____ 11- _____
2- _____ 7- _____ 12- _____
3- _____ 8- _____ 13- _____
4- _____ 9- _____ 14- _____
5- _____ 10- _____ 15- _____

Faveur obtenue:
5,56$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 16,69$
Avec photo: 22,26$
(TPS et TVQ incluses)

NOM: _____
ADRESSE: _____
_____
TÉL.: _____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

À VENDRE: 3 roues Honda 250SX, 1985 avec reculons prix 600$. 3 roues 110 1980 comme neuf, prix 400$. Inf.: 642-5737. (26-9)

300 VÉHICULES 200 À 212

300 OFFRES D'EMPLOI

$$$ATTENTION ÉTUDIANTS $$$. Vends un SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNES DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. Promotion spéciale quantité limitée 1-800-561-2395. (26-9)

LES COSMÉTIQUES FINELL recherche conseillères temps plein ou partiel. Pour entrevue G. Blais: 789-2708. (10-10)

SERVEUSES DEMANDÉES pour Bar Feuille D'Érable à Frampton, semaine et fin de semaine. Inf.: Marthe 479-2044. (10-10)

TEMPS PLEIN - PARTIEL: Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600,00$, 900,00$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous: (514) 449-4011, 1-800-561-1518. (3-10)

CHAUFFEUR classe 1 trois ans d'expérience minimum sur camion-remorque ou équivalent. Appelez pour rendez-vous. Idéal Sport 218, route 281, Armagh G0R 1A0: 466-2233. (26-9)

370$/SEM. OU PLUS POSSIBLE: Chez vous. Travail simple, facile, plaisant. Info: 2$ plus enveloppe pré-adressée et affranchie à: ADMINISTRATION & GESN C.P. 54. PANET, QC, G0R 2J0. (17-10)

BÛCHERON ET DÉBROUSSAILLEURS DEMANDÉS. Pour inf.: 244-3782. (3-10)

302 SERV. SPÉCIALISÉS

SI VOUS VOULEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS: Que celles desservies par notre journal, La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0, 625-7471. (JNO)

PEINTURE, MENUISERIE 15 ANS D'EXPÉRIENCE: Recouvrement de toiture de bardeau d'asphalte, portes et fenêtres et clapboard. À bas prix. Inf.: 464-2061ou 479-5513 après 6h00. (10-10)

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594. Ext. 7. (3-10)

PROPRIÉTAIRES pour tous genres de travaux ou presque à votre service 8.00$/heure. Jean-Louis Patoine. Inf.: 642-5532. (30-1-94)

À VENDRE: Chevrolet Nova 1987, 125,000 km, 5 portes, 5 vitesses, avec pneus d'hiver. Prix à discuter. Pour inf.: 642-2558. (3-10)

À VENDRE: GMC Jimmy S15, 4X4 1988, 89000 km, full équipement, état neuf. Pick-up Dodge Ram Sport Cab 1988, 4 cyl., automatique, avec boîte de fibre. Inf.: 466-2551. (3-10)

À VENDRE: Chevrolet Corsica LTZ, 1990, full équipement, rouge inr gris. Corsica 1989, full équipement. Pontiac Tempest 1990 trois sont à l'état neuf. Inf.: 466-2551. (3-10)

201 4X4

À VENDRE: Suzuki Samurai 1986verlible, 5 vitesses 1.3 litre. Bon état, 2000$. Inf.: 466-2609. Soir. (17-10)

202 CAMIONS

À VENDRE: Pick-up Nissan King cab 1984, boîte fibre, équipé, mécanique A1, peinture neuve 4500$ négociable. Inf.: 883-2333 soir. (26-9)

203 ÉQUIPEMENT DE FERME

À VENDRE: Herse à disque sur 3 points de marque Internationale. Tank à purin 2000 gallons, remorque-dompeur fait maison, faucheuse-conditionneuse New Holland modèle 479, chargeur pourZetor. Inf.: 642-2801. (26-9)

À VENDRE: 2 trevies 24" simples sss $120. 1 trévie 36" simple stainless 140$. 6 trévies 48" double stainless 250$. 2 trévies 24" double stainless 180$. Inf.: 475-6900. Jour. (26-9)

À VENDRE: Laveuse à pression (neuve) 2000 lb, $1600. Inf.: 475-6900. Jour. (26-9)

À VENDRE: 20 planchers à truies 5' x 7', tender foot 22c (neuf). Inf.: 475-6900. (26-9)

À VENDRE: Chariot ensilage électrique Proulx. UMoteur Rabbit diesel et pièces. Motoneige John Deere 440 Trail-fire. Inf.: 887-6018. (10-10)

205 MACHINERIE

À VENDRE: Débusqueuse Franklin, modèle 132XLN, année 1977. Inf.: 267-5975. (10-10)

À VENDRE: Camion Dodge 1974, 10 roues, moteur diesel Cumming avec tank à purin 2700 gallons. Très bon état. Pour inf.: 935-3991. (25-10)

207 MOTONEIGES

À VENDRE: Ski doo Formula MX 1991, démarreur électrique, poignées et pouces chauffants, miroirs sport amovibles, très propre, aubaine, vente rapide $3500. 383-3978 soir. (JNO)

À VENDRE: Polaris 650, 1990, poignées et marche-pieds chauffants, reculons et dossier, 3500$ discutable. Inf.: 789-2119. (26-9).

209 ROULOTTES

À VENDRE: Tente-roulotte Bonair avec cuisinette 1978, 2000$. Inf.: 887-6011. (3-10)

À VENDRE: Roulotte Fifth-wheel, Shadow cruiser 1989, 21 pieds. Inf. 228-6565. (26-9)

À VENDRE: Motorisé Glendale Compétition 1988, 24.5 pieds, moteur 460, 84,000 km, très propre et excellente condition, équipement complet sauf air sur camion et génératrice. Inf.: 883-2006. (17-10)

À VENDRE: Roulotte de 20 pieds couche 4 personnes, possibilité de 6, poêle au propane, frigidaire électrique et propane, peinture neuve en parfaite condition. Autre frigidaire au propane 275$ non discutable. Suzuki 250 foul-cros 1983 en très bonne condition 700$ discutable. Boîte de plastique polythylène robuste pour Chevrolet GM 1988 en montant, servi que 5 mois INF.: 885-4734 jour et soir. (10-10)

210 VTT

À VENDRE: Kawasaki 2 x 4 moteur, choke, batterie neuve, facture à l'appui, prix $2500 discutable, idéal pour chasseur. Inf.: 1-257-4813, Sylvain. (10-10)

La Capitale



Clément Carbonneau
Rés.: 8377468
Bur.: 833-8939

ST-PAUL MONTMAGNY, chalet tout meublé, 25x30, 2 chambres, entièrement rénové, 60,000 p. de terrain, boisé en territoire de chasse et pêche, $22,500.

ST-PAUL DE MONTMAGNY, près de la polyvalente, beau cottage pierre et brique, 4 cc, patio, cabanon, terrain 100x150, $57,000.

ARMAGH, grand bungalow pierre et brique, au centre du village, 3 cc, abri d'autos, beau terrain aménagé, paysager, entrée asphaltée. **BAS PRIX!**



A. Mastropietro

ROYAL LEPAGE courtier

Pour VENDRE, ACHETER ou ÉCHANGER une propriété, communiquez au:
Rés.: 839-1734
Bur.: 832-2997





AUBAINE, prix pour vente rapide, 2 cottages plus deux terrains avec services. Prêt à construire. **LE TOUT POUR MOINS QUE 70 000,$. À qui la chance?**



LAC-ETCHEMIN, cottage, construction de qualité, brique, chêne, céramique, 4 cc. Bel environnement. À ne pas manquer.

Pour investisseur, sept logements et 2 locaux commerciaux. Centre ville. Revenu garanti. À voir!

Choix de terrains prêts à construire avec test accepté (Paroisse) et terrains avec services au Lac-Etchemin

OFFRE EMPLOI

Serveuse demandée pour travail à plein temps (lundi au vendredi) au BAR ST-LUC commençant début septembre

636-2511

demandez Fernande

OFFRE D'EMPLOI

Une compagnie solidement implantée dans la région de Granby, se spécialisant dans la transformation de matières plastiques, est à la recherche d'un:

SUPERVISEUR – ADJOINT
pour son département d'outillage

En collaboration avec le directeur du département, la personne recherchée aura comme mandat entre autres, la gestion, l'administration et l'application des procédures de travail pour une douzaine d'employés.

Le candidat recherché est doté d'une personnalité autonome et dynamique alliée à une solide expérience de supervision en milieu syndiqué.

En retour, nous offrons un salaire compétitif ainsi que de nombreux avantages sociaux.

Si un tel défi vous intéresse et que vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 8 octobre 1993 à:

C.P. 789 Lac-Etchemin
G0R 1S0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception

La Métropolitaine
ET COMPAGNIES AFFILIÉES

Invitation

LA MÉTROPOLITAINE, *Cie d'Assurance vous invite à une séance d'information sur les possibilités de carrière dans le domaine financier et assurance-vie, le lundi 4 octobre 1993 à 19h30, à la succursale située à 11400, 1re Avenue, suite 110, Ville Saint-Georges (Place Centre-Ville).*

Le nombre de personnes étant limité, veuillez nous confirmer votre présence au numéro (418) ***227-1818****.*

BIENVENUE À TOUS, *M. Marc-Émile Bourque, Directeur.*

ATTEINDRE SON BUT

UNE FORMATION GAGNANTE

FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI - TRAVAILLEURS ÂGÉS

Contenu
- Connaissance du marché du travail
- Orientation scolaire et professionnelle
- Techniques d'entrevue
- Stages, etc.

Conditions d'admission
- Être sans emploi
- Être âgé de 45 ans ou plus

Début: 4 octobre 1993

Durée: 20 semaines à temps plein

Lieu: Ste-Justine

TRANSITION-TRAVAIL

Condition d'admission
Pour les femmes qui ont choisi d'intégrer le marché du travail après avoir passé un séjour plus ou moins prolongé à la maison.

Début: 1er novembre 1993

Durée: 5 semaines à temps plein

Lieu: Ste-Justine

Aide financière: Ces cours sont gratuits. Selon le cas, des allocations sont disponibles.

Information: CIARA Beauce-Appalaches
227-3326 ou **1-800-463-3024**

Inscription: Au **Centre d'emploi du Canada** de votre localité.

Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre de Québec, de la Chaudière - Appalaches et du Nord-du-Québec



Futurs Mariés 93:
Vente et location de robes de mariées 93. Décoration d'églises et de salles de réception, etc.
Vente de faire-part.
Boutique Mode St-Léon
Lorraine Brousseau, prop.
642-5363

303 RECHERCHE EMPLOI

À BON PRIX expérience dans l'entretien ménager résidentiel ou à bureaux. Inf.: 883-4132. (17-10)

RECHERCHE D'EMPLOI: Vous voulez obtenir le travail de votre choix? Aide gratuite de spécialistes qui vous rendrons une méthode efficace. Taux de placement à 75%. Information: club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins 397-5040. Collaboration Emploi et Immigration Canada. (26-9)

304 FINANCES

SERVICE DE REDRESSEMENT: Financement, plan d'affaires, consolidation. Les consultants financiers GPA: 1-418-688-7700. (3-10)

400 LOISIRS 400 À 412

400 ARTICLES DE SPORT

À VENDRE: Patins artistiques fille, pointure 7, prix $100. Pointure 5 prix $50. le soir: 885-4827. (3-10)

403 CHASSE - PÊCHE

FAISANS: Réservez-les pour septembre le soir: 642-5042. (26-9)

TRAPPEURS: Divers pièges à vendre. Inf.: 887-3144. (17-10)

404 MUSIQUE

À VENDRE: Orgue Hammond 124XL très propre et en bon état. Inf.: 625-4761. (26-9)

COURS DE CHANT: Musique classique ou populaire communiquez avec Kathleen, étudiante en chant au 625-6471 ou 683-4839. (26-9)

500 SERVICES ET VENTE 500 À 520

500 AMEUBLEMENT

MEUBLES NEUFS à liquider: set de salon pêche valeur 1200$ laissé pour 650$. Set de cuisine avec rallonge blanc 299$, causeuse 199$. Distributions 2000, 27 Bégin Ste-Claire. 883-3959. (3-10)

À VENDRE: Set de salon gris très propre 450$, set de cuisine blanc 225$, divan-lit et fauteuil 175$, bancs de comptoir et électrolux. Inf.: 883-3959. (3-10)

À VENDRE: Mobiliers de salon neufs: Modulaires 5 mcx, valeur 895,00$ pour 575,00$. Sofas, fauteuils à partir de 450,00$. Causeuses 245,00$ et plus. Inf.: 594-5381. (10-10)

À VENDRE: Set de cuisine 4 chaises avec buffet en merisier pâle, très propre. Prix: $350.00. Pour inf.: demandez Nancy: 883-3690. (17-10)

501 ANIMAUX

CHIENS À CARACTÈRE ET SANTÉ GARANTIS À 100%: Chiots et chiens allant de 30 à 70 livres adultes. Races variées et croisées, à partir de $70.00. 1ère visite et vaccins du vétérinaire inclus. Pour inf.: **LE CHENIL DU PARRAIN** 642-2824. (26-12)

CHIENS PERDUS OU RETROUVÉS: Vous avez trouvé un chien... vous avez perdu un chien... communiquez avec le CHENIL DU PARRAIN: 642-2824. (JNO)

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES
DE SEXE
LINGERIE ET VIDÉO!
Vous pouvez l'obtenir en écrivant à:
S.D. Variations Inc.
1818 A, ave. Laurier Est
Montréal, QC H2H 1B2
Nom 3.4
Adr. .....
Ville .....
Code .....
Sans aucune obligation de votre part
SANS FRAIS 1-800-387-8286

AVIS AUX PETITES ENTREPRISES

Vous voulez une personne diplômée et compétente pour la tenue de vos livres comptables?
APPELEZ AU: **789-2468**

MUNICIPALITÉ DE
SAINT-DAMIEN-DE-BUCKLAND

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité,

QUE toute plainte concernant le RÔLE DE LA VALEUR FONCIÈRE de la municipalité, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement ou au cours de l'exercice suivant.

QU'une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande en recouvrement d'une petite créance, conformément au livre huitième du Code de procédure civile (chapitre 25).

DONNÉ à Saint-Damien-de-Buckland, ce 23ième jour de septembre 1993.

Jacques Thibault
Secrétaire-trésorier

DES PROBLÈMES D'EAU?
Dureté - Fer - Odeurs - Bactéries - Etc.

FONTAINE
ANALYSE ET TRAITEMENT D'EAU
(800) 463-3080
387-4868

Votre spécialiste en traitement d'eau depuis 16 ans!

Analyse d'eau minéralogique GRATUITE



Sel adoucisseur d'eau Chrystall II
20 kilos
moins de 56
5.45$* /ch
56 et plus
4.95$* /ch
40 kilos
Moins de 30
9.95$* /ch
30 et plus
8.95$* /ch

SPÉCIAL MOIS DE SEPTEMBRE
- COUPONS RABAIS SUR SAC -
1.00$ /40 kilos **.50¢** /20 kilos
- Quantité limitée -

VILLE DE LAC-ETCHEMIN
SCRUTIN DU 07 NOVEMBRE 1993

AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

La liste électorale de la Ville de Lac-Etchemin a été déposée au bureau du président d'élection le 22 septembre 1993 et elle fera maintenant l'objet d'une révision.

Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes:

Peut être inscrite sur la liste électorale, toute personne qui le 1er septembre 1993:
- Est âgée de dix-huit (18) ans;
- Est de citoyenneté canadienne;
- N'est pas en curatelle;
- Est depuis au moins douze (12) mois, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1993 a le droit d'être inscrit sur la liste électorale comme propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires.

Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'une place d'affaires.

Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'une place d'affaires ou de copropriétaire indivis désigné d'immeuble.

La liste électorale peut être consultée au comptoir public de la Caisse Populaire de Lac-Etchemin sise au 223, 2ème Avenue, de même qu'au comptoir public de la Banque Nationale du Canada, sise au 222, 2ème Avenue, Lac-Etchemin. Ladite liste peut également être consultée au secrétariat de la municipalité, 208, 2ème Avenue, 2ème étage, Lac-Etchemin et les demandes d'inscription, de radiation ou de correction peuvent être reçues au bureau de la municipalité qui sera ouvert aux dates et aux heures suivantes:

Lundi le 27 septembre 1993:
De 9:00 à 12:30 heures
Mardi le 28 septembre 1993:
De 9:00 à 12:00 heures
De 13:00 à 16:30 heures
Mercredi le 29 septembre 1993:
De 9:00 à 12:00 heures
De 13:00 à 16:30 heures
De 19:00 à 22:00 heures

Donné à Ville de Lac-Etchemin, ce 22ème jour de septembre 1993.

Marcel Lachance
Président d'élection

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

APPEL D'OFFRES
DÉNEIGEMENT
SAISONS 1993-1994, 1994-1995 et 1995-1996

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin recevra jusqu'à 14h00, le vendredi 15 octobre 1993, des soumissions sous enveloppes scellées pour le déneigement des établissements suivants:

SECTEUR SAINT-GEORGES
- École Notre-Dame-de-la-Trinité
- Atelier Sartigan
- Polyvalente de Saint-Georges, Édifice Les Sources et Siège social
- Centre intégré de mécanique industrielle de la Chaudière (CIMIC)

SECTEUR DES CÈDRES
- École des Joyeux-Compagnons (Saint-Gédéon)
- École Harmonie (Saint-Jean-de-la-Lande)
- École des Bois-Francs (Saint-Théophile)
- Écoles Roy & Saint-Louis (La Guadeloupe)

SECTEUR SAINT-JOSEPH
- École l'Arc-en-ciel (Saint-Odilon)
- École l'Envolée (Frampton)
- École l'Étincelle (Saint-Jules)
- École le Cerf-Volant (Saint-Frédéric)
- Polyvalente Veilleux (Saint-Joseph)

SECTEUR LANGEVIN
- Centre administratif Langevin
- Polyvalente des Abénakis

Les intéressés sont priés de demander les formulaires de soumission à l'une ou l'autre des administrations suivantes:

- **Siège social**
  Service des ressources matérielles
  a/s Monsieur Germain Bégin
  1925, 118e Rue, Ville de Saint-Georges
  Téléphone: 226-2560 Télécopieur: 226-2525
- **Centre administratif des Cèdres**
  a/s Monsieur Jean-Marie Lessard
  13, 7e Rue, Saint-Martin
  Téléphone: 382-5070 Télécopieur: 382-5564
- **Centre administratif Saint-Joseph**
  a/s Monsieur Claude Poirier
  700, avenue Robert Cliche, Saint-Joseph
  Téléphone: 397-6965 Télécopieur: 397-6888
- **Centre administratif Langevin**
  a/s Monsieur Jacques Bourque
  93, route 277, Sainte-Germaine-Station
  Téléphone: 625-8821 Télécopieur: 625-8803

Les documents de soumission seront disponibles à compter du 29 septembre 1993. Ils seront transmis aux soumissionnaires de la façon convenue entre chacun et l'un(e) de nos représentant(e)s. Nos représentant(e)s peuvent être rejoint(e)s par téléphone aux heures de bureau, soit de 08h15 à 16h30, du lundi au vendredi.

Les soumissions seront ouvertes simultanément à **14h00, le vendredi 15 octobre 1993,** à chacune des administrations. Il sera donc permis à tout soumissionnaire de déposer sa ou ses soumissions à n'importe laquelle des adresse ci-haut mentionnées.

Pour être considérée, chaque soumission doit être conforme aux exigences contenues dans le document fourni par la commission scolaire. Toute soumission annuelle supérieure à 5 000 $ devra être accompagnées d'un dépôt égal ou supérieur à 5% du prix annuel de la soumission.

Toute soumission doit être transmise à la commission dans l'enveloppe identifiée et fournie à cet effet.

La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Ville de Saint-Georges, ce 23e jour de septembre 1993.

Claude Lessard, ing.
Directeur des services des ressources matérielles
Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin

26

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE

AVIS PUBLIC

Veuillez prendre note que la Ville de Lac-Etchemin fera procéder au nettoyage du réseau d'aqueduc dans la semaine du 4 au 8 octobre 1993, principalement les mardi, mercredi et jeudi à compter de 24:00 heures et ce jusqu'à 8:00 heures.

Considérant qu'une telle opération peut occasionner dans différents secteurs de la Ville de la turbidité dans l'eau, nous vous demandons donc de bien vouloir laisser couler celle-ci quelques instants avant l'utilisation.

Nous vous remercions de votre bonne collaboration.

La Ville de Lac-Etchemin

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION

Aux contribuables de la susdite municipalité:

À toute personne intéressée au rôle triennal (1993-1994-1995) actuellement en vigueur, peut en prendre connaissance du lundi au vendredi inclusivement, sauf les jours fériés, de 9:00 à 16:30 heures au bureau de la municipalité.

Tous les contribuables qui désirent déposer une plainte à l'encontre du rôle d'évaluation foncière au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait due apporter en vertu de l'article 174 de la Loi sur la Fiscalité Municipale du Québec, doit le faire au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

Une telle plainte doit aussi être déposée au moyen d'une formule prescrite à cette fin, sous peine de rejet, à tout bureau des Petites Créances.

On peut se procurer une formule de plainte à tout bureau des Petites Créances.

Donné à Ville de Lac-Etchemin, ce 21ième jour de septembre 1993.

Marcel Lachance
Secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUÉBEC
PAROISSE DE STE-GERMAINE-DU-LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE

À tous les contribuables de la paroisse de Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin

AVIS PUBLIC

Toute personne intéressée au rôle triennal actuellement en vigueur peut en prendre connaissance du lundi au vendredi inclusivement, sauf les jours fériés, de 9:00 heures à 16:00 heures, au bureau de la municipalité, au 208, 2ième Avenue, Lac-Etchemin.

Tous contribuables qui désirent déposer une plainte à l'encontre du rôle d'évaluation foncière, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 de la Loi sur la fiscalité municipale du Québec, doit le faire au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

Une telle plainte doit aussi être déposée au moyen d'une formule prescrite à cette fin, sous peine de rejet, à tout bureau des Petites Créances. On peut se procurer une formule de plainte soit au bureau de la Municipalité, ou à tout bureau des Petites Créances.

FAIT ET DONNÉ à Lac-Etchemin, ce 21ième jour de septembre 1993.

Eudore Poulin
Secrétaire-trésorier

VOUS PARTEZ EN VACANCES: Nous gardons votre favori. Pension Marnick pour chien et chat. Inf.: 642-5202. (3-10)

CHATTERIE ISAPIER Réservez votre chaton persan ou Himalayen pour cet automne. Aussi service d'accouplement de pension et de toilettage. Inf.: jour: 1-227-0022 soir 1-227-8056 ou 1-227-6936. (3-10)

À VENDRE: Vache Holstein vêlant le printemps et l'automne. Inf.: 642-2801. (26-9)

NOUVEAU: À 489 Rang 4 Est St-Lazare, distribution l'Amazone, centre de nourriture et accessoires pour chiots, chiens, chats, oiseaux et poissons. Inf.: 883-3575. (3-10)

EXCELLENT TROUPEAU Hereford pur sang, 9 vaches, 2 génisses, 3 taures, 3 veaux, 1 tauresu. Inf.: 882-0899. (10-10)

PENSION À CHEVAUX boîte pick-up 7 pieds, $100.00. Cages à poules et lapins. Recherche personne pour faire train à l'occasion. Pour inf.: 883-4267. (17-10)

502 ANTIQUITÉS

ACHETONS ANTIQUITÉS de toutes sortes. Payons comptant. (Québec) 684-8067. (JNO)

503 APPAREILS MÉNAGERS

À VENDRE: Micro-ondes Panasonic 4, plateau tournant, four à convection. Valeur de $1,200.00 laissé pour $300.00. Pour inf.: le soir: 383-3978. (JNO)

À VENDRE: Laveuse-sécheuse couleur blanc, 4 ans d'usure 400$: 885-9042 soir. (17-10)

À VENDRE: Fan pour cuisinière et conduits d'air (moteur industriel). Sécheuse Inglis (Citation). Évier de cuisine en aluminium2 compartiments. Lit 54 pouces avec sommier. Idéal pour chalet. Tél.: 383-3644 (soir) (26-9)

À VENDRE: congélateurs en bonne condition. Pour inf.: 887-6751. (17-10)

504 BOIS DE CHAUF.

CENTRE DU POÊLE À BOIS: Fournaise à bois en fonte L'Islet ou Bélanger. Vente, achat, échange, réparation, pièces de fournaise et poêle à bois. Box stove. Achetons et vendons antiquités. Inf.: 789-2153. (24-10)

À VENDRE: Bois de chauffage érable de 16 à 18 pouces de long 35$ la corde, pas livré, Ste-Justine: 383-3077. (10-10)

AVIS

Prenez avis que M. Réal Fradette domicilié au 134, rue Mgr Bilodeau, St-Lazare, Bell. G0R 3J0 s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de M. Raynald Fradette.

Raynald Fradette
St-Lazare, Bell.

ENCAN

pour
M. André & Julienne Simoneau
1287 Rivière Noire, St-Flavien
cté Lotbinière
G0S 2M0 Tél.: 418-728-2619



SAMEDI 2 OCTOBRE 93
À 10:30 HEURES

Un magnifique troupeau Holstein de 43 têtes croisées dont 30 vaches (2 Jersey), 5 taures non saillies, 7 veaux, 1 taureau de 1-1/2 an.

L'ÉQUIPEMENT LAITIER:

Bulk tank De Laval 300 gals avec lavage semi-automatique, pipeline Universelle 2" en stainless avec 5 unités de traite installé pour 40 vaches, compresseur Universelle 5 hp avec récupérateur d'huile, 2 trayeuses De Laval, installation pour tension parasite, 2 clippers Sunbeam.

LA MACHINERIE:

Tracteur Ford au gaz, tracteur Inter B-275, Tri-moto Yamaha #225 pneus neufs, pépine traînante M-F industriel avec fourche, presse M-F #124 avec lance-balles, râteau N-H #256 avec dent de caoutchouc, râteau-soleil, moulin à faucher M-F 7', charrue Kneverland 3 raies, charrue M-F 2 raies, charrue défonceuse, herse à pacage 12', herse ronde, herse à dent, trailer à animaux, trailer fermé sur roues, trailer dompeur, chariot à ensilage, semoir 15 disques sur roues de fer, semoir à maïs 2 rgs, faneur 4 toupies Khun, hache-paille Rovibec 7 hp, 2 épandeurs à fumier dont 1-J-D 75 minots, 2 épandeurs à engrais chimique, 2 voitures lance-balles 6 roues, silo à moulée Victoria 5 tonnes, convoyeur 20', lame niveleuse 7' M-F, 4 cages à truie, selkey, râteau de fer, 2 pneus 16.9.30, vis à grain 4", tas de fumier et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Aussi basse-cour comprenant 15 poules, 3 pintades dont 2 femelles, 2 cannes.

Condition comptant ou prêt bancaire.
Tente et cantine avec frites sur les lieux.

Les Services d'encan Boulet
ALFRED BOULET
St-François, Montmagny
Tél.: 418-259-7086
Fax: 418-259-2610

À VENDRE: Bois de chauffage sec, pour fournaise et petit poêle, $40.00 la corde, non livré. Aussi bois de 4 pieds en petite quantité. Pour inf.: 642-5017. (24-10)

BOIS DE POÊLE OU DE FOYER de 14 à 16 pouces, payez et apportez 35$ la corde. Inf.: 642-5532. (3-10)

505 COIN DU BÉBÉ

À VENDRE: Poussette, siège d'auto, parc, très bon état, chaise haute neuve. Inf.: 885-9045. (3-10)

509 MARCHANDISES DIVERSES

À VENDRE: Clôture en bois traité, planches vissées, très bon prix. Inf.: 625-2101 jour, 625-3597 soir. (JNO)

À VENDRE: Poêle à bois L'Islet Box Stove fournaise de salon. Moteur électrique 2 forces en bonne condition. Inf.: 935-3373. (3-10)

À VENDRE: Couvre-pied fait maison 76 x 76 pouces. 10,00$. Inf.: 625-7554. (26-9)

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ARTHABASKA
COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE
NO. 415-02-000612-925

ENTREPRISES PERFORT INC.
Partie demanderesse
– vs –
André Lacasse
Partie défenderesse

Le 8ième jour d'octobre 1993 à 12h00, au 560, Rang 2 St-Camille, Qc, district de Montmagny, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: André Lacasse, saisis en cette cause, consistant en:

1 PICK-UP FORD XLT 4x4 1987

Conditions:
ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Jean Carbonneau huissier (418) 248-5872.

Langlois, Carbonneau & Associés HUISSIERS
69, Avenue de la Cour,
C.P. 485
Montmagny, Qc.
G5V 3S9

À VENDRE: Petites bouilleuses d'eau d'érable ou pour épluchettes de blé d'Inde, fabrication maison, aussi poêle box stove, chaufferette au kerosene, réchaud au propane avec panne en stainless. Inf.: 883-2576. (10-10)

EXERCISEUR de marche sans moteur, marque Sears, prix: $350. Inf.: 789-3209. (26-9)

REMERCIEMENTS



Au CLSC Lac-Etchemin, le 8 août 93 à l'âge de 52 ans est décédée **MADAME LOUISETTE ROULEAU** de Ste-Justine.

Elle laisse dans le deuil: son époux Camillien Pouliot, sa fille France et petite-fille Élanie; ses parents M. Mme Joseph Rouleau, sa soeur Jeannine (Germain), son frère Paul (Louise) ses belles-soeurs et beaux-frères de famille Pouliot ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines.

Les familles remercient sincèrement parents et ami(e)s qui leur ont témoigné sympathie et réconfort, soit par offrandes de messes, assistance aux funérailles, cartes de condoléances.

Veuillez considérer ces remerciements comme étant personnels et sincères.

À VENDRE: Lot de fenêtres, vitrine avec coulissant, petit à battant et fixe, portes d'acier, porte d'intérieur pliante, balançoire, table. Inf.: 885-4618. (26-9)

À VENDRE: 350 blocs de ciment usagés 16" x 8" x 6", batterie (drum) 5 morceaux + cymbales, Suzuki 750 GFES 1984, + pièces. Inf.: 887-3986 ou 887-6363. (26-9)

REMERCIEMENTS



NOLET (FABIENNE)
NÉE POULIN

Au Centre hospitalier de Beauceville, le 5 septembre 1993, à l'âge de 35 ans et 11 mois, est décédée Mme Fabienne Poulin, épouse de Jocelyn Nolet. Elle demeurait à St-Odilon. Le service religieux fut célébré le 11 septembre 1993 en l'église de St-Odilon et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Joey et Jeff. Son père Jules-Aimé Poulin (feue Marie-Reine Asselin), ses beaux-parents Marius Nolet (Irène Audet), ses demi-frères: Pierre-Paul Mathieu (Julianne Boily), Charles Mathieu (Lise Lessard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Guy (Élaine Démoine), Jacques (Aline Carbonneau), Marc-André (Lyne Baillargeon), Richard, Pierre (son amie Carole Rodrigue), oncles et tantes, ses neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux ami(e)s. Nous tenons à remercier sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné leur sympathie par des offrandes de messes, des tributs floraux, des affiliations de prières, les visites au salon funéraire et assistance aux funérailles, dons au FCHB ou de quelque manière que ce soit.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Son époux, Jocelyn, ses fils Joey et Jeff ainsi que les familles Poulin et Nolet.

---

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement visé dans l'article 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée ou certifiée, et être adressée à:
La Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec, (Québec), G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
PRÉVOST, YOLAND Casse-Croûte de la Colline 80, route St-Gérard St-Damien-de-Buckland Dossier: 473 140	1 bar	80, route St-Gérard St-Damien-de-Buckland

Le président-directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

À VENDRE: B.B.Q. Kenmore 40,000 BTU 1986, 2 bonbonnes à gaz, housse longue. prix 300$ le tout. Inf.: 625-5182. (26-9)

À VENDRE: Un poêle de marque Garly de couleur beige et vert, 6 pattes. 1 poêle à bois de marque Caste de Bélanger combiné bois et électricité. Inf.: 789-2842. (3-10)

POÊLES LESAGE INC. Combustions lentes directement du fabricant. 12 modèles à partir de $395.00. Cheminée 2100, 35% de rabais. Livraison et brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851. (3-10)

À VENDRE: Ensemble de salle de bains pour chalet, prix à discuter. Une paire de patin pour fille gr. 3 et une paire pour garçon gr 5. Un ensemble de neige pour fille grandeur 10 ans et un ensemble de tae-kwon-do. Inf.: 885-9765. (10-10)

À VENDRE: Cheminée préfabriquée 8 pouces diamètre intérieur, 4 ans d'usure, pour usage intérieur et extérieur, 300$. Inf.: 885-8026. (3-10)

À VENDRE: Magnétophone à cassettes de marque Teac état neuf. Base de T.V. neuve blanche vitrée avec plaque tournante, tiroir pour cassette vitré. Inf.: 789-2805. (26-9)

À VENDRE: 4 pneus d'hiver neuf marque Armstrong 185-70R13, prix: 225$. Inf.: 883-2084. (3-10)

À VENDRE: Gratte pour pick-up avec attache et système hydraulique et électrique, prix 500$. Inf.: 257-2185. (10-10)

À VENDRE: Fournaise à bois, ventilateur et water-frame intégré, état neuf, prix 450$. Inf.: 885-4138. (10-10)

À VENDRE: Jutes en lisière de grandeur 40 x 80 pouces pour protéger vos arbustes de toute sorte. Inf.: 885-4220. (10-10)

À VENDRE: Bottines, bottes d'armée, trailers neufs, 52" x 7-1/2 et usagés, tandem petit et gros, machine à souder électrique au gaz 400 HMP, banc de scie 8" moteur électrique 110-220 et 1 force 1/2 et 1-1/2. Inf.: 883-3666 ou 883-2078. (26-9)

À VENDRE: Ordinateur de marque Laser, 1 lecteur de disque 40 meg, modèle XT/3-8086 pratiquement jamais servi, beaucoup d'inclus. Inf.: 885-4489 ou 885-9024 après 5h00. (10-10)

À VENDRE: Garage en toile 11 x 20, couleur blanche, servi un hiver. Inf.: 625-3845 ou 625-4482. (3-10)

À VENDRE: Selle western avec bride, éperons mors en stainless. État neuf. Prix: $400.00. Inf.: 883-4222. (17-10)

À VENDRE: Évaporateur d'eau d'érade marque Faucher. 4' x 16', très propre, 2000 chaudières en aluminium de 2 gallons avec chalumeau. Inf.: 625-7012 (17-10)

517 VÊTEMENTS

À VENDRE: Ensemble de ski 2 pièces, de marque Joff neuve, grandeur 12 ans pour dame. Très propre. Prix à discuter. Pour inf.: 625-2742 ou 625-5339. (JNO)

À VENDRE: Robe de mariée 1993, grandeur 9 ans avec parure de tête d'une valeur de 1000$ laissée pour 400$. Inf.: 883-4232. (10-10)

518 RECHERCHE

ACHÈTERAIS disques 33 tours, casse-tête, livres, jeux de société. Inf.: 594-5989 soir seulement. (3-10)

520 MARCH. AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES du 25 au 30 septembre au 18 Rang Ste-Marie à St-Léon de Standon, Beaucoup d'articles divers aussi pantalons, chemises, chaussures, etc. C'est à voir. Inf.: 642-2142. (26-9)

510 MATÉRIAUX

1ÈRE QUALITÉ MATÉRIAUX À BAS PRIX: Recouvert vinyle: porte patio 5': 369.00, 6': 419.00, fenêtre 2x3: 64.95, 2x4: 76.95, porte acier vinyle: 99.95, choix tuile à céramique 6": .12, 8": .49, 12": 1.09, pierre à patio: 1.39, bordure 36": 4.49, Styrofoam 7/8: 3.49, 1-1/2: 5.99, 2: 7.99, bardeaux asphalte # 1: 7.79, Laine R20x15: 18.99, peinture: 9.80, nous payons le 7% TPS sur un achat de 1000$ et +. Matériaux Bernières: 836-3636. (26-9)

À BAS PRIX ET ON PAIE LE 7% TPS: Clapboard masonite: 25.00 carré, bardeaux Manoir 20 ans: 4.99, Aspenite 7/16: 7.29, 5/8: 10.79, Plywood 1/2: 15.49, 5/8: 17.99, 2x4x8: 1.15, 2x6x8: 1.85, 12: 3.19, 2x8x12: 4.19, 2x10x12: 6.19, porte acier: 44.95, avec cadre: 74.85, érable pré-verni: 2.69, Parqueterie 12 x12: 1.39, Blocs ciment 4": .59, 8": .89, Pavé-uni: .99, Nous payons le 7% TPS sur un achat de 1000$ et +. Matériaux Bernières 836-3636. (26-9)

600 AVIS 600 À 603

600 MESS. PERSONNEL

ACCUEIL GROSSESSE BEAUCE-APPALACHES: Enceinte? Désemparée... Accueil Grossesse peut t'aider. Nous t'offrons un service d'écoute, de support moral et d'aide pratique. Une équipe de bénévoles de la région ayant reçu une formation pour répondre à tes besoins t'attend à notre local. Tous nos services sont gratuits et confidentiels. Test de grossesse gratuit. N'hésite pas à nous téléphoner au 228-3242. Accueil Grossesse apporte l'espoir. Nous recueillons les vêtements d'enfants (0 à 3X) et les articles de bébé. Notre adresse: Accueil Grossesse, 10949, 2e Avenue, St-Georges-Est, Bce, P.Q. G5Y 1V9. (JNO)

TOUS LES LUNDIS: Si vous voulez boire et le pouvez, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire. ALCOOLIQUES ANONYMES. Réunion tous les lundis soirs à 20h00 à St-Anselme. Tél.: 835-1631. (JNO)

700 FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. R.B. (3-10)

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.J. (26-9)

D'UN LUNDI À L'AUTRE

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES MARDIS
Dîners communautaires au Pavillon municipal de St-Damien. Jeux et activités récréatives, conditionnement physique. Donnez votre nom avant le lundi midi. 789-2815 - 789-3461.

DIMANCHE 3 OCTOBRE
Exceptionnellement, l'après-midi récréatif organisé par le club de l'âge d'or de St-Nazaire au centre communautaire. Orchestre Les Joyeux Copains. Tirage en après-midi.

VENDREDI 1 OCTOBRE
Soirée de danses de ligne, sociales et de groupe à la Salle Fleur de Lys Honfleur à 20h30. Orchestre Guay, buffet en fin de soirée, prix de présence.

SAMEDI 2 OCTOBRE
Le club de l'âge de Scott organise une soirée dansante à la salle de l'aréna Saint-Isidore. Orchestre Antonine Paradis, prix de présence. Buffet servi.

SAMEDI 2 OCTOBRE
Soirée de danses canadiennes et modernes au Centre Communautaire St-Raphaël. Orchestre Guay. Buffet en fin de soirée et prix de présence.

SAMEDI 2 OCTOBRE
Soirée canadienne organisée par le club de l'âge d'or de Ste-Justine Langevin au centre civique de Ste-Justine. Orchestre Les Copains.

SAMEDI 2 OCTOBRE
Soirée de danses sociales et de ligne au centre communautaire de St-Lazare. Orchestre Couture. Prix de présence et buffet en soirée.

SAMEDI 2 OCTOBRE
Soirée dansante à la polyvalente St-Anselme organisée par le club de l'âge d'or Ste-Hénédine. Orchestre Maurice Pomerleau. Prix de présence, goûter en fin de soirée.

DIMANCHE 3 OCTOBRE
La Corporation d'aménagement et de développement du Massif du Sud organise une randonnée pédestre pour admirer les beautés automnales du parc régional Massif du Sud. Point de départ au pont des Trois-Fourches, route du Massif à St-Philémon à 11 heures. Chaussez-vous bien et apportez votre lunch. En cas de pluie, remise au dimanche 10 octobre. Inf.: 257-4071 ou 469-3074.

B • I • N • G • O • S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
DIMANCHES		
Salle l'âge d'or Lac-Etchemin	19h30	B. Bellavance
LUNDIS		
Centre Culturel St-Prosper	19h30	B. Bellavance
MARDIS		
Hôtel Appolo St-Odilon Au profit de l'OTJ	19h30	
Centre paroissial St-Cyprien Au profit de la Fabrique	19h30	Colette Fortier
MERCREDIS		
Salle l'âge d'or St-Anselme	19h30	Jules Paradis
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
JEUDIS		
Club motoneige Ste-Justine	19h30	Diane
VENDREDIS		
Salle St-Fabien Festival Western	20h00	
Salle Parasol St-Malachie	19h30	Jules Paradis
3ième VENDREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale St-Camille Au profit garde paroissiale et l'Ouvroir	19h30	

DANS LE MONDE AGRICOLE



MARDI 28 SEPTEMBRE
Assemblée générale spéciale du syndicat de l'UPA Dorchester Nord à 20h00 à Ste-Hénédine.

MARDI 28 SEPTEMBRE
Congrès du Syndicat de l'UPA de Beauce Centre à 20h00 au Restaurant Journel St-Joseph.

MERCREDI 29 SEPTEMBRE
Assemblée générale spéciale du syndicat de l'UPA Beauce Nord à 20h00 à St-Bernard.

JEUDI 30 SEPTEMBRE
Assemblée générale du syndicat de l'UPA de Dorchester à 20h00 au Bar de l'Eau St-Léon de Standon.

VENDREDI 1 OCTOBRE
Encan du Club Holstein de Beauce. Saint-Honoré.

VENDREDI 1 OCTOBRE
Encan du Club Ayrshire Etchemin. Saint-Agapit.

SAMEDI 2 OCTOBRE
Souper et soirée sociale du Club Holstein Dorchester. Saint-Bernard.

DIMANCHE 3 OCTOBRE
Brunch pour la remise des trophées aux gagnants du Club Ayrshire Etchemin. Salle Le Diplomate Sainte-Marie.

MARDI 12 OCTOBRE
Assemblée générale annuelle de la Fédération de l'UPA de la Beauce à 20:00 heures. Saint-Joseph.

JEUDI 14 OCTOBRE
Assemblée annuelle du Syndicat des agricultrices de la Beauce à 9:00 heures. Restaurant Le Journel, St-Joseph.

JEUDI 21 OCTOBRE
Réunion d'information lait organisé par l'UPA de la Beauce. Ste-Claire.

À VOTRE SERVICE
VOS SPÉCIALISTES

Imprimerie COMUNIK INC.
313, Rte 277, C.P. 518
Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin
625-5612

Pour tous vos travaux de tirage de joints, plafonds décoratifs
(sur tuiles et contre-plaques, incluant spray à la machine)
YVON LACHANCE
ENTREPRENEUR PLÂTRIER
Saint-Prosper 594-5469
CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE

NOUVEAU DANS LA RÉGION
La Pralinière
Chocolatier Artisan Belge
Boutique de chocolat - Ouvert au public - Vente au détail
CHOCOLAT FOURRÉ
Cadeaux, réceptions, Mariages
105, route 277, Sainte-Germaine Station 625-5488

Imprimerie Appalaches inc.
Papeterie commerciale - Livres - Dépliants couleurs
Rapports annuels - Affiches - Édition électronique
Faire-part et remerciements
Tél.: 383-5300 / Fax: 383-5444
YVAN CHABOT & MICHEL ROBITAILLE, PROPRIÉTAIRES
Rapidité et courtoisie au meilleure prix!

Franc Bo Planchers inc.
-Poseur et sableur de planchers de bois franc
-Vieux planchers remis à neuf
-Finition 3 couches
* NOUVEAUTÉ *
Dans les planchers de bois francs, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

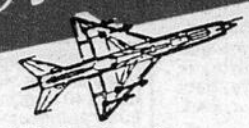
ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse cellulose
Uréthane soufflé injectée
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
•Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

Cheminées Bellechasse Enr.
• Pose de gaines Stanless
• Service de réparation
• Service d'installation
• Service de ramonage
• Construction briques
Licence: 112-827
Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
St-Camille, Bell., G0R 2S0 (418) 595-2184

26



Surplus Langlais revient...



Maintenant Surplus DELTA ! prend son envol

VENTE D'OUVERTURE

1ER OCTOBRE DÈS 9 HEURES

en plus...

- ☑ camping
- ☑ chasse (vêtements)
- ☑ pêche
- ☑ plein air

HORAIRE

Lundi et mardi
9 h 00 à 17 h 30
Mercredi, jeudi et vendredi
9 h 00 à 21 h 00
Samedi
9 h 00 à 17 h 00

600 route Kennedy, Pintendre

835-0281

Festival de la joie de Sainte-Justine

UNE 17e ÉDITION DES PLUS RÉUSSIES



Les organisateurs de la 17e édition du festival de la joie ont remis un chèque de l'ordre de 29 000 dollars au comité des Loisirs de Sainte-Justine.

Par Vincent Fecteau

Les organisateurs du festival de la joie de Sainte-Justine ont rendu officiel la semaine dernière le bilan financier de la 17e édition de l'événement, le chiffre d'affaire dépassant légèrement le cap des 175 000 dollars (résultat de l'ensemble des activités du festival), ce qui représente une baisse de l'ordre de 5% comparativement à l'année précédente.

Non pas que le festival ait connu une baisse de régime cette année; au contraire, les quelques 15 000 visiteurs présents lors des journées du 6-7-8 août derniers en font bonne foi. L'arrivée du saut en bungee, le retour des populaires Big Foot et le traditionnel couronnement de la reine (Sonia Fortier pour cette année) ont su ravir les nombreux habitués du festival.

Un chèque symbolique marqué de la rondelette somme de 29 000$ a donc été remis à l'oeuvre des loisirs de Sainte-Justine par le biais des organisateurs du festival.

Le président, M. Michel Leblond, et le directeur, M. Rémi Deblois ont tenu à remercier tous les directeurs ainsi que les quelques 350 bénévoles qui se sont impliqués dans l'organisation du festival.

Des nouveautés pour la 18e édition? Le nouveau comité présidé par M. Simon Tanguay songe déjà à orienter le prochain festival du côté culturel. Certains artistes de renommée pourraient donc faire les frais du festival l'an prochain. Ça reste à confirmer...

Centre sportif Simon Nolet

UN SPECTACLE À NE PAS MANQUER

Samedi le 23 octobre 1993, la Caravane des Champions sera à Lac-Etchemin pour nous présenter un spectacle de patinage artistique haut en couleur. Regroupant les meilleurs patineurs(euses) de la province dans des calibres provincial, national et international.

Ce spectacle saura en éblouir plus qu'un. Soyez-y!

Sainte-Claire

BRUNCH BÉNÉFICE AU PROFIT DU FLEUR DE LYS

Le club de hockey junior B de Sainte-Claire entreprend sa saison le dimanche 3 octobre en accueillant l'équipe de Saint-Charles à 14:00.

Pour souligner le début de cette nouvelle saison de hockey, les responsables de l'équipe convient toute la population de Sainte-Claire et des environs à participer au brunch bénéfice, organisé au profit de l'équipe.

Il en coûtera 6 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants de 6 ans et plus pour assister à cette activité qui se tiendra à compter de 10:00 à la salle du centre sportif de Sainte-Claire.

Gagnante du championnat de sa division et du championnat régional, lors de sa première saison au sein de la ligue junior B, rive-sud, le Fleur de Lys anticipe bien renouveler ses exploits au cours de la prochaine saison. Pour y parvenir, elle compte sur un appui indéfectible de ses supporteurs lors de ses matchs, mais aussi lors des activités de financement.

On compte donc sur votre présence dimanche prochain, 3 octobre, à la salle du centre sportif de Sainte-Claire.

Ligue Junior B Rive Sud

DÉBUT DES HOSTILITÉS

La saison de hockey se prépare fébrilement dans la ligue junior B Rive-Sud dans laquelle 8 équipes évoluent, dont trois de Bellechasse, soit Saint-Anselme, Saint-Charles et Sainte-Claire.

La prochaine saison se mettra d'ailleurs en branle la semaine prochaine avec quatre rencontres impliquant des porte-couleurs de Bellechasse.

Le samedi 2 octobre Saint-Charles rendra visite à Saint-Anselme à compter de 21:00 alors que Sainte-Claire rendra visite à Saint-Isidore ce même soir à 21:30.

Le lendemain Sainte-Claire reçoit Saint-Charles à 14:00 et Saint-Anselme accueille Lévis à 18:00.



Obtenez 350 $ de vêtements Ski-Doo gratuits en septembre

SUPER SPÉCIAL
Achetez une MX ou une MXZ 1994
et ne payez pas un sou avant l'an prochain.

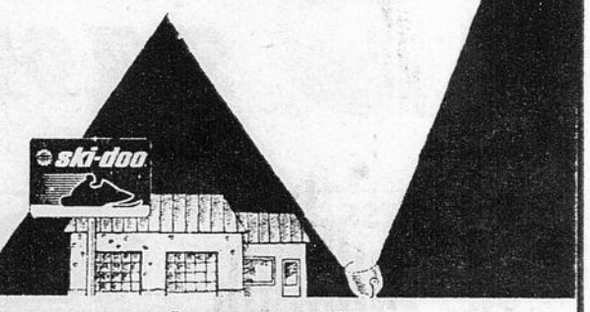
†Offre en vigueur chez tous les concessionnaires Ski-Doo participants et applicable à l'achat de toute motoneige Ski-Doo neuve jusqu'à épuisement des stocks. L'économie offerte est établie selon le prix de détail suggéré par le fabricant. Participation du concessionnaire requise. La livraison doit se faire à partir du stock du concessionnaire. Cette offre est nulle là où la loi l'interdit. Cette offre prend fin le 31 octobre 1993.

ski-doo
Des motoneiges à votre mesure.

E. TURGEON SPORTS INC.
BUCKLAND 789-2094

*®Marques de commerce de Bombardier Inc.

Ne manquez pas
Les journées «Portes ouvertes» Ski-Doo 1994
Le vendredi 1 octobre 13h00 à 22h00



Venez voir la gamme de motoneiges la plus excitante sur le marché.

Les journées «Portes ouvertes» Ski-Doo sont de retour! Venez admirer notre gamme avant-gardiste de motoneiges 1994. De superbes motoneiges de performances, des motoneiges de sport, des motoneiges de cross-country, de randonnée, de poudreuse, de travail/loisir. Et il y en a une exactement à votre mesure.

ski-doo
Des motoneiges à votre mesure.

Obtenez une vidéocassette Ski-Doo gratuite. Faites vite. Les quantités sont limitées.

Nous payons les 2 TAXES sur la nouvelle gamme de vêtements 1994
ou jusqu'à 50% sur d'autres vêtements

Yvan Théberge
TM Moteurs enr.
142, route 281, Saint-Raphaël
243-2292
Ouvert tous les soirs jusqu'à 21h00 – Samedi jusqu'à 15h00
MasterCard VISA

26

DU 27 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE 1993

Super Vente de septembre

ESSAIM



ESSAIM

Multivitamines fortes en 100+Boni

Spécial **$4.99**

Multivitamines régulier pour enfants ou multivitamines avec fer pour enfants

Format: 100+boni

Spécial **$3.99**



Cocktail bien-être Super diet

Format: 30 ampoules de 15 ml

Extrait renforcé d'artichaut, pur jus de radis noir biologique, extrait de rose pâle.

Spécial **$19.99**



Pure energy-montana big sky

sans caféine

Format: 90 capsules

Chaque capsule renferme pollen d'abeille, gotu kola, ginseng sibérien, gelée royale

Spécial **$8.99**



Naturatec

Luzerne/Alfalfa 1200 mg

Format: 200 comprimés

Contient 1200 mg de luzerne, supplément alimentaire et source de chloriphylle.

Spécial **$4.99**



Naturatec

Lécithine + Carthame 1200 mg

Format: 100 capsules

La lécithine de soya est une source naturelle de choline et de phosphore

Spécial **$4.99**



Tylenol enfants

en comprimé 80 mg aux raisins ou aux fruits

Format: 24 comprimés ou en gte 15 ml

Spécial **$2.99**

Royale ou ESSAIM
Essuie-tout
Format: 2 rouleaux
Spécial **49¢**

ESSAIM
Couche jetable garçon ou fille
Format: 24, 27, 32, 40
Spécial **$6.99**

ESSAIM
Acétaminophène 325 mg en comprimé ou caplet
format: 24
Spécial **$1.39**

Timotei
Shampoing ou revitalisant ou Timotei plus 2 dans 1
Format: 300 ml + 100 Boni
Spécial **$2.49**

Dove
Papier hygiénique
Format: 4 rouleaux
Spécial **89¢**

ESSAIM
Protège-dessous en 26
Spécial **$1.79**

Serviette sanitaire maxi-mince ou maxi en 27
Spécial **$2.59**

La Parisienne
Eau de javel
Format: 3.6 litres
Spécial **$1.19**

Old Dutch
en crème 250 ml
Spécial **87¢**

ou en poudre 500 gr
Spécial **77¢**

Cascade
Poudre pour lave-vaisselle régulier ou citron
Format: 1.4 kg
Spécial **$2.89**

Sunlight
Poudre à lessive
Format: 1.5 litre
Spécial **$2.99**

Batteries Duracell
Format: 2xD, 2xC, 9 volts
Spécial **$3.99**

Format: 2xAA ou 2xAAA
Spécial **$2.99**

M. Net liquide
Format: 800 ml
Nettoyeur tout usage
Spécial **$2.39**

Kotex Lightdays
Serviette sanitaire
Format: 15, 18, 20, 24
Spécial **$1.99**

ESSAIM
Gants de caoutchouc
Petit, moyen, grand
Format: 1 paire
Spécial **89¢**

CLAUDE GERMAIN
177, AVE ROYALE,
SAINT-CHARLES
887-3133

JEAN-PIERRE MARQUIS
554, ROUTE BÉGIN,
SAINT-ANSELME
885-9641

MICHELLE LAPOINTE
135, RUE PRINCIPALE,
SAINTE-JUSTINE
383-3036

AUSSI DISPONIBLE CHEZ NOUS
HOMÉOPATHIE-CONSEIL

26